



**MANITOU BF**  
**BP 10249**  
**44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE**  
**TEL: + 33 (0)2 40 09 10 11**

JŪSŲ PREKYBOS ATSTOVAS

**647533 LT (09/10/2015)**

**MAN' GO 12**

**OPERATORIAUS INSTRUKCIJA**  
*(GAMINTOJO PARENGTA INSTRUKCIJA)*



**SVARBU**

*Atidžiai perskaitykite ir išsiaiškinkite šią instrukciją prieš pradėdami naudotis šiuo keltuviu.*

*Joje yra visa informacija apie keltuvo valdymą, veiksmus ir darbą su papildoma įranga bei pateikiami svarbūs nurodymai, kurių privaloma laikytis.*

*Čia taip pat rasite saugos priemonių aprašymą, informaciją apie priežiūrą ir einamąjį remontą, atliekamus tam, kad keltuvas būtų saugus ir patikimai veikty.*

**ŠIS SIMBOLIS BET KURIOJE VIETOJE REIŠKIA:**



**ĮSPĖJIMAS! ATSARGIAI! JŪSŲ SAUGUMUI AR AUTOMOBILINIO KRAUTUVO SAUGUMUI GRĖŠIA PAVOJUS.**

- Ši instrukcija buvo parengta naudojantis konstruktoriaus parengtu įrangos sąrašu bei techninėmis charakteristikomis.
- Keltuvas aprūpinamas pagalbine įranga atsižvelgiant į naudotojo poreikius ir šalį, kurioje jis parduodama.
- Vartotojo pasirinktame keltuvo variante bei tuo metu parduodamame krautuve šioje instrukcijoje aprašomos įrangos / funkcijų gali ir nebūti.
- Aprašymas ir vaizdinė medžiaga gali kisti.
- MANITOU pasilieka sau teisę daryti pakeitimus modeliuose bei jų įrangoje, neatnaujindama šios instrukcijos.
- MANITOU aptarnavimo tinklas, sudarytas išimtinai iš kvalifikuotų specialistų, yra visada pasirengęs atsakyti į visus jūsų klausimus.
- Ši instrukcija yra neatsiejama keltuvo dalis.
- Ji turi būti nuolat laikoma lengvai prieinamoje vietoje.
- Sumanę keltuvas parduoti, instrukciją perduokite naujam jos savininkui.

09/10/2015	1-ojo IŠLEIDIMO DATA
------------	----------------------

**ŠIAME DOKUMENTE PATEIKTŲ TEKSTŲ IR ILIUSTRACIJŲ NEGALIMA DAUGINTI NEI PILNAI, NEI DALIMIS.**

**1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS**

**2 - APRAŠYMAS**

**3 - PRIEŽIŪRA**

# ***1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS***

**1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS**

<b><i>BENDROVĖS VADYBININKO INSTRUKCIJA</i></b>	<b>4</b>
Preambulė	4
<b>DARBO AIKŠTELĖ</b>	<b>4</b>
<b>OPERATORIUS</b>	<b>4</b>
<b>KELTUVAS</b>	<b>4</b>
<b>INSTRUKCIJOS</b>	<b>5</b>
<b>PRIEŽIŪRA</b>	<b>5</b>
<b><i>OPERATORIAUS INSTRUKCIJOS</i></b>	<b>6</b>
<b>PREAMBULĖ</b>	<b>6</b>
<b>BENDROSIOS INSTRUKCIJOS</b>	<b>6</b>
A - OPERATORIAUS VADOVAS . . . . .	6
B - PATVIRTINIMAS NAUDOJIMUI PRANCŪZIJOJE . . . . .	6
C - TECHNINĖ PRIEŽIŪRA . . . . .	6
D - KELTUVO MODIFIKAVIMAS . . . . .	7
E - ŠILUMINIŲ KELTUVŲ AŠYS . . . . .	7
<b>VALDYMO INSTRUKCIJOS</b>	<b>7</b>
A - PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ SU KELTUVU . . . . .	7
B - VAIRUOTOJO DARBO INSTRUKCIJOS . . . . .	7
C - APLINKA . . . . .	8
D - MATOMUMAS . . . . .	10
D - KELTUVO PALEIDIMAS . . . . .	10
F - KELTUVO VALDYMAS . . . . .	11
G - KELTUVO SUSTABDYMAS . . . . .	11
<b>IŠORINĖS STRUKTŪROS SUVIRINIMO IR LITAVIMO DARBŲ INSTRUKCIJOS</b>	<b>12</b>
A - Naudojantis elektriniu suvirinimo įrenginiu . . . . .	12
B - Naudojantis lituokliu . . . . .	12
<b><i>KELTUVO TECHNINIO APTARNAVIMO INSTRUKCIJOS</i></b>	<b>14</b>
<b>BENDROSIOS INSTRUKCIJOS</b>	<b>14</b>
<b>TECHNINĖ PRIEŽIŪRA</b>	<b>14</b>
<b>TEPALO IR DEGALŲ LYGIAI</b>	<b>14</b>
<b>BATERIJOS ELEKTROLITO LYGIS</b>	<b>14</b>
<b>HIDRAULIKA</b>	<b>14</b>
<b>ELEKTROS ĮRANGA</b>	<b>15</b>
<b>VIRINIMAS ANT KELTUVO</b>	<b>15</b>
<b>KELTUVO PAKĖLIMAS</b>	<b>15</b>
<b><i>JEI KELTUVAS NENAUDOJAMAS ILGĄ LAIKOTARPĮ</i></b>	<b>16</b>
<b>ĮVADAS</b>	<b>16</b>
<b>KELTUVO PARUOŠIMAS</b>	<b>16</b>
<b>VIDAUS DEGIMO (V. D.) VARIKLIO APSAUGA</b>	<b>16</b>
<b>BATERIJŲ ĮKROVIMAS</b>	<b>16</b>
<b>KELTUVO APSAUGA</b>	<b>16</b>
<b>KELTUVO DARBO ATNAUJINIMAS</b>	<b>17</b>

**MEDŽIAGŲ PERDIRBIMAS****18**

METALAI . . . . .	18
PLASTMASĖS . . . . .	18
GUMA. . . . .	18
STIKLAS. . . . .	18

**APLINKOSAUGA****18**

NUSIDĖĖJUSIOS AR PAŽEISTOS DALYS . . . . .	18
NAUDOTA ALYVA. . . . .	18
NAUDOTOS BATERIJOS IR ELEMENTAI. . . . .	18

# BENDROVĖS VADYBININKO INSTRUKCIJA

## Preambulė



*Šis simbolis bet kurioje vietoje reiškia:*

*Dėmesio! Atsargiai! Jūsų ar keltuvo saugumui gresia pavojus.*

## DARBO AIKŠTELĖ

Gerai paruošta darbo aikštelė, kurioje dirba žmonių keltuvas, sumažina nelaimingų atsitikimų pavojų:

- aikštelės paviršius turi būti pakankamai lygus ir neužgriozdintas,
- be pernelyg didelio nuolydžio,
- ribojamas pėsčiųjų judėjimas ir kt.

## OPERATORIUS

Keltuvu gali dirbti tik kvalifikuoti ir turintys leidimą darbuotojai. Tokį leidimą išduoda raštu atitinkamas administracijos darbuotojas, atsakingas už keltuvų panaudojimą, ir operatorius privalo jį visada turėti su savimi.



*Remiantis patyrimu, galima įvardinti eilę galimų situacijų, kai nerekomenduojama naudoti keltuvo. Tokie netinkamo naudojimo atvejai, kuriuos galima numatyti, yra griežtai draudžiami; pagrindiniai tokie atvejai išvardinti žemiau.*

*Numatomas netinkamas elgesys dėl paprasto aplaidumo, o ne dėl noro netinkamai naudotis mechanizmais.*

*Nevalingas asmens elgesys gedimo, nelaimingo atsitikimo, nesėkmės ir pan. atveju naudojantis keltuvu.*

*Elgesys pagal principą „kuo mažiau veiklos“, atliekant užduotį.*

*Tam tikroms mašinoms numatomas elgesys tokių asmenų, kaip: naujokai, paaugliai, neįgalūs asmenys, mokiniai, kuriems kyla pagunda pavairuoti keltuvaž dėl lažybu, varžantis su kuo nors, arba asmeniniam patyrimui įgyti.*

*Asmuo, atsakingas už įrangą, turi atsižvelgti į šiuos kriterijus, įvertindamas, ar asmuo bus tinkamas vairuotojas.*



**SUSIPAŽINKITE:**

*Su elgesiu nelaimingo atsitikimo atveju.*

*Su vaistinėmis ir gesintuvo buvimo vieta.*

*Su telefono numeriais avarijos atveju (gydytojų, greitosios pagalbos, ligoninės ir gaisrinės).*

## KELTUVAS

### Keltuvo tinkamumas naudoti

MANITOU turi patvirtinimą, kad šis keltuvas yra tinkamas naudoti standartinėmis sąlygomis, apibrėžtomis šioje naudojimo instrukcijoje, kai perkrovos bandymo metu nustatytas koeficientas yra 1,25, o funkcijų bandymo metu nustatytas koeficientas yra 1,1, pagal suderintą normatyvą EN 280, taikomą „judamosioms pakeliamosioms darbinėms platformoms“. Prieš eksploatacijos pradžią įmonės darbuotojas turi patikrinti, ar keltuvaž galima naudoti numatomiems darbams, ir atlikti tam tikrus bandymus (pagal galiojančius įstatymus).

### Keltuvo pritaikymas standartinėms aplinkos sąlygoms

Be standartinės keltuvaž įrengtos įrangos siūloma įvairi papildoma įranga, pvz.: švyturys, darbinis žibintas ir pan. Pasitarkite su prekybos atstovu.

- Įvertinkite klimatinės ir atmosferinės sąlygas panaudojimo vietoje.
  - Apsauga nuo apšalimo (žr.: 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“, psl. „TEPALAI“).
  - Tepalų parinkimas (informaciją gaukite iš savo atstovo).
  - V.D. variklio filtrai (žr.: 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“, psl. „FILTRŲ KASETĖS“).
- Bendrovės MANITOU gaminamos mašinos skirtos naudoti esant tokiems temperatūrų intervalams:
  - Minimali temperatūra: -15°C
  - Maksimali temperatūra: +35°C



- Pasirinktinai numatomas specialus pritaikymas dirbant ypatingai šaltoje aplinkoje.



*Visa tepimo sistema, skirta dirbti vidutinio klimato sąlygomis, t. y. tarp -15° C ir + 35° C, užpildoma gamykloje. Dirbant atšiauresnėse klimatinėse sąlygose, reikia, prieš pradėdant darbą, išleisti tepalą iš visų sistemų ir iki reikiamo lygio pripildyti aplinkos temperatūrai tinkamo tepalo. Tos pačios taisyklės galioja ir aušinimo skysčiui.*

- Jei keltuvas naudojamas teritorijoje, kurioje nėra gaisro gesinimo įrangos, jame turi būti atskiras gesintuvas. Dėl tinkamo sprendimo kreipkitės į savo prekybos atstovą.



*Jūsų keltuvas skirtas darbui lauke (žr. 2 skyrių „APRAŠYMAS“; psl. „CHARAKTERISTIKOS“), esant įprastinėms atmosferos sąlygoms, ir darbui uždarose patalpose, jei jos tinkamai vėdinamos ir ventiliuojamos. Draudžiama naudoti krautuvą tose vietose, kur yra gaisro pavojus arba sprogimo pavojus (pvz., naftos perdirbimo gamyklose, degalų ar dujų saugyklose, degių produktų sandėliuose...). Darbu tokiose vietose galima gauti specialią įrangą (informaciją galite gauti iš savo atstovo).*

#### Keltuvo modifikavimas

- Jūsų ir pašalinių žmonių saugos sumetimais, draudžiama patiems keisti įvairias dalis, naudojamas jūsų keltuve, konstrukcijas ir nustatytas charakteristikas (hidraulinį slėgį, kalibravimo ribas, V. D. variklio režimą, papildyti kitais įrenginiais, pridėti atsvarą, naudoti nepatvirtintą papildomą įrangą, signalizacijos sistemas ir pan.). Tokiais atvejais gamintojas neprisiima atsakomybės.
- Jūsų keltuvas pristatomas su standartiniais arba universaliais ratais. DRAUDŽIAMA pereiti nuo vienos ratų rūšies prie kitos: keltuvas gali tapti nestabilus.

#### INSTRUKCIJOS

- Operatoriaus instrukcija visada turi būti geros būklės ir laikoma specialioje keltuvo vietoje; ji turi būti išleista operatoriaus vartojama kalba.
- Operatoriaus instrukciją ir visas plokšteles ar lipdukus, kurie yra sugadinti arba kurių nebeįmanoma perskaityti, tuoj pat reikia pakeisti.

#### PRIEŽIŪRA

- Prižiūros ar remonto veiksmai, kurie neįeina į išvardintus 3 skyriuje „PRIEŽIŪRA“, turi būti atlikti kvalifikuotų darbuotojų (kreipkitės į savo atstovą) ir laikantis būtinų saugos sąlygų, kad nebūtų pakenkta operatoriaus ar kurio nors trečiojo asmens sveikatai.



*Keltuvą reikia reguliariai tikrinti, norint garantuoti jo atitikimą reikalavimams. Patikrinimų dažnį nustato šalies, kurioje keltuvas naudojamas, galiojantys įstatymai.*

- Pavyzdys Prancūzijoje „Keltuvą eksploatuojančios įmonės darbu vadovas turi užvesti ir reguliariai pildyti priežiūros žurnalą kiekvienam krautuvui (2004 m. kovo 2 d. nutarimas).

# OPERATORIAUS INSTRUKCIJOS

## PREAMBULĖ



**SVARBU**

*Nelaimingo atsitikimo pavojus naudojant, aptarnaujant ar remontuojant keltuvą, sumažės, jei laikysitės saugos reikalavimų ir imsitės visų šioje instrukcijoje išdėstytų prevencinių priemonių.*

*Keltuvo saugos ir eksploatacijos reikalavimų, remonto ar aptarnavimo instrukcijų nesilaikymas kelia rimtą, netgi mirtiną pavojų.*

- Galima atlikti tik tas operacijas ir manevrus, kurie aprašyti šioje operatoriaus instrukcijoje. Gamintojas negali numatyti visų galimų pavojingų situacijų. Todėl saugos reikalavimai, pateikti operatoriaus instrukcijoje ir pačiame keltuve, nėra išsamūs.
- Bet kuriuo metu, dirbdamas keltuvu kaip operatorius, privalote sveiko proto ribose numatyti riziką, kuri gali kilti jums ar kitiems asmenims, arba pačiam keltuvui.

## BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

### A - OPERATORIAUS VADOVAS

- Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir supraskite jame pateikiamą informaciją.
- Operatoriaus instrukcija visada turi būti geros būklės ir laikoma specialioje keltuvo vietoje; ji turi būti išleista operatoriaus vartojama kalba.
- Operacijų ir manevrų, kurie nėra aprašyti šioje operatoriaus instrukcijoje, būtina vengti.
- Vadovaukitės ant keltuvo pateikiamais saugos nurodymais ir instrukcijomis.
- Reikia nedelsiant informuoti apie visas plokšteles ar lipdukus, kurie sugadinti arba kurių nebeįmanoma perskaityti.
- Dirbant su keltuvu, saugumo sumetimais ant žemės turi būtina būti darbą stebintis žmogus.
- Gerai susipažinkite su keltuvu ir teritorija, kurioje reikės dirbti.
- Keltuvas turi būti naudojamas vadovaujantis profesinės praktikos kodeksu.
- Keltuvo nenaudokite esant didesniai nei 45 km/h vėjo greičiui. Negalima viršyti keltuvo kojelių šoninio postūmio, lygaus 40 kg, jėgos (viduje naudojami keltuvai neturi būti naudojami pastatų išorėje).

### B - PATVIRTINIMAS NAUDOJIMUI PRANCŪZIJOJE

(arba žr. galiojančius kitų šalių įstatymus).

- Keltuvu gali dirbti tik kvalifikuoti ir turintys leidimą darbuotojai. Tokį leidimą išduoda raštu atitinkamas administracijos darbuotojas, atsakingas už keltuvų panaudojimą, ir operatorius privalo jį visada turėti su savimi.
- Vairuotojas neturi teisės leisti vairuoti keltuvą kitam asmeniui.

### C - TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Operatorius privalo tuoj pat pranešti savo vadovui, jei jo keltuvas nėra tinkamai paruoštas darbui ar neatitinka saugos reikalavimų.
- Operatoriui draudžiama pačiam atlikti remontą ar reguliavimą, jei jis nėra specialiai apmokytas atlikti šiuos darbus. Jis turi prižiūrėti, kad keltuvas būtų švarus, jei tai įeina į jo pareigas.
- Operatorius turi atlikti kasdienį aptarnavimą (žr.: 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“, psl. „KASDIEN“).
- Operatorius privalo įsitikinti, ar padangos tinka grunto rūšiai (padangų lietimosi paviršius žr. 2 skyrių „APRAŠYMAS“, psl. „CHARAKTERISTIKOS“). Galima rinktis iš keleto variantų, kreipkitės į savo atstovą.



**SVARBU**

*Nepradėkite darbo keltuvu, jei padangos pažeistos ar labai nusidėvėjusios, kadangi galite sukelti pavojų savo ar kitų žmonių saugumui arba sugadinti patį keltuvą.*



**SVARBU**

*Operatorius, dirbdamas su elektriniais keltuvais, privalo įsitikinti, kad:*

**Baterijos nebūtų keičiamos lengvesnėmis baterijomis (kyla pavojus stabilumui).**

**Visada keičiant baterijas būtų dėvimi apsauginiai akiniai.**

**Baterijos nebūtų keičiamos sprogiroje aplinkoje.**

**Baterijos naudojimo etapų metu nebūtų rūkoma ar aplinkui nebūtų liepsnų;**

**Baterijos būtų įdedamos / išimamos kontroliuojant įkrovimo lygius.**

## D - KELTUVO MODIFIKAVIMAS

- Jūsų ir pašalinių žmonių saugos sumetimais, draudžiama patiems keisti įvairias dalis, naudojamas jūsų keltuve, konstrukcijas ir nustatytas charakteristikas:
  - hidraulinį slėgį,
  - kalibravimo ribas,
  - V. D. variklio režimą,
  - papildyti kitais įrenginiais,
  - pridėti atsvarą,
  - naudoti nepatvirtintą papildomą įrangą,
  - signalizacijos sistemas ir pan...
- Tokiais atvejais gamintojas neprisiima atsakomybės.



*Jūsų keltuvas pristatomas su standartiniais arba universaliais ratais. DRAUDŽIAMA pereiti nuo vienos ratų rūšies prie kitos: keltuvas gali tapti nestabilus.*

## E - ŠILUMINIŲ KELTUVŲ AŠYS

Standartinė ašis:



*Rėmas yra nelankstus, tad keltuvas gali remtis tik trimis ratais.*

Judanti ašis (jei ši parinktis galima):



*Judanti ašis leidžia pervežimo padėtyje esantį keltuvą pastatyti ant žemės ant keturių ratų.*

*Pereinant iš darbinės padėties į nelygaus paviršiaus padėtį judančios ašies funkcija blokuojama (rėmas nelankstus), todėl keltuvas keltuvas į žemę gali remtis tik trimis ratais.*

## VALDYMO INSTRUKCIJOS

### A - PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ SU KELTUVU

- Prieš pradėdami naudoti keltuvą iš krepšio įsitikinkite, kad slenkamas vidurinis bėgis yra užfiksuotoje padėtyje.
- Jei keltuvas naujas, žr. paragrafą „Prieš pirmąjį keltuvo naudojimą“ 1 skyriuje „Darbo ir saugos instrukcijos“.
- Atlikite kasdienį aptarnavimą (žr.: 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“, psl. „KASDIEN“).
- Prieš užvesdami keltuvą patikrinkite šiuos lygius:

<ul style="list-style-type: none"><li>• ŠILUMINIAI KELTUVAI:</li><li>• V. D. variklio alyva</li><li>• Hidraulinės alyvos rezervuaras</li><li>• Kuras</li><li>• Aušinimo skystis</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• ELEKTRINIAMS KELTUVAMS:</li><li>• Hidraulinės alyvos rezervuaras</li><li>• Baterijos įkrovimo lygis</li></ul>
---	---
- Prieš lipant į keltuvą jis turi būti pervežimo padėtyje (kojelės visiškai sulenktos arba kryžmai pastatytos apatinėje padėtyje).
- Įsitikinkite, kad veikia garso signalas.
- Prieš pradėdami darbą keltuve, patikrinkite, ar gerai užrakintos durelės.

### B - VAIRUOTOJO DARBO INSTRUKCIJOS

- Kokia bebūtų operatoriaus patirtis, jam rekomenduojama susipažinti su visų valdymo mygtukų ir rankenėlių bei prietaisų padėtimi ir funkcijomis, prieš pradėdami darbą su keltuvu.
- Dėvėkite drabužius, tinkamus darbui keltuve, nedėvėkite itin laisvų drabužių.
- Būtina naudotis atitinkama apsaugine įranga, skirta tam darbui, kurį reikia atlikti.
- Ilgalaikis aukšto lygio triukšmo poveikis gali sukelti klausos problemas. Rekomenduojama dėvėti ausines, apsaugančias nuo per didelio triukšmo.
- Dirbant keltuve visada reikia būti labai atidžiam, negalima per ausines ar su šalmu klausytis radijo laidų ar muzikos.
- Didesniam patogumui tinkamai įsitaisykite keltuvo valdymo vietoje.
- Operatorius kabinoje turi sėdėti įprastoje padėtyje: draudžiama iškišti rankas, kojas ar bet kokią kitą kūno dalį.
- Būtina dėvėti saugos šalną.
- MANITOU rekomenduoja prisisegti saugos diržą, pritaikytą pagal operatoriaus, dirbančio keltuve, ūgį (saugos diržų krepšyje tvirtinimo vietas žr. 2 skyrių „APRAŠYMAS“, psl. „KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“).
- Valdymo rankenėlės turi būti naudojamos tik tam tikslui, kuriam jos skirtos (pvz., įlipimui į keltuvą ar išlipimui iš jo, aprangai pakabinti ir pan.).
- Kryžminiams keltuvams keltuvą draudžiama naudoti, jei bėgiai nenustatyti reikiamoje padėtyje.

- Griežtai draudžiama krovinį kabinti ant krepšio ar bet kurios kėlimo struktūros dalies.
- Operatorius neturi lipti į krepšį ar išlipti iš jo, jei jis nėra nuleistas ant žemės (kėlimo struktūra suskleista).
- Jei prie keltuvo pritvirtinti laipteliai, prieš įlipant ar išlipant krepšys turi būti tiesiai virš jų.
- Prie keltuvo neleidžiama tvirtinti papildomos įrangos, didinančios viso agregato vėjo apkrovą.
- Keltuve nenaudokite jokių kopėčių ar kitų atsitiktinių konstrukcijų, kad pasiektumėte didesnę aukštį.
- Norėdami pasiekti didesnę aukštį, nelipkite ant krepšio kraštų.
- Niekada nedirbkite keltuve, jei rankos ar kojos šlapios ar iššertos riebia medžiaga.

### C - APLINKA

- Privalote laikytis darbo vietos saugos taisyklių.
- Keltuvą galima valdyti nuo žemės: užtikrinkite, kad ši zona būtų neprieinama.
- Jei tenka naudotis keltuvu tamsioje vietoje arba naktį, įsitikinkite, kad jame įtaisyti darbinio apšvietimo žibintai.
- Keltuvo negalima naudoti nei kaip gervės, nei kaip lifto nuolatiniam medžiagų ar žmonių gabenimui, juo labiau nei kaip domkrato ar atramos.
- Atliekant veiksmus reikia įsitikinti, ar keltuvo veikimo kelyje nėra nei žmonių, nei pašalinių objektų.
- Keldami keltuvą įsitikinkite, kad aplink esantys žmonės neatliks trukdančių veiksmų.
- Neleiskite niekam prisitarti prie keltuvo darbo zonos ar vaikščioti po pakeltu kroviniu. Tam pažymėkite savo darbo vietą.
- Važiavimas išilginiu nuolydžiu:
  - Nepamirškite sureguliuoti keltuvo eigos greičio, naudodami eigos manipuliatorių.
- Įvažiuodami į siaurą ar riboto aukščio pravažiavimą, įvertinkite keltuvo ir jo krovinio matmenis.
- Jokiu būdu nevažiuokite ant platformos, prieš tai nepatikrinę:
  - Ar ji tinkamai pastatyta ir gerai pritvirtinta.
  - Ar agregatas, prie kurio ji prikabinta (vagonas, sunkvežimis ir pan.) nepajudės.
  - Ar šis tiltelis tinkamas keltuvo dydžiui.
  - Ar jo nuolydis nėra didesnis nei keltuvui leistina pervažė.
- Jokiu būdu nevažiuokite ant tiltelio, grindų ar krovinio lifto, prieš tai neįsitikinę, kad jie tinkami keltuvui išlaikyti pagal jo svorį ir dydį, ir nepatikrinę, ar jie geros būklės.
- Būkite atsargūs krovinių platformų, tranšėjų, pakylų, minkšto grunto ir šulinių zonose.
- Prieš pakeldami ar perkeldami krovinį įsitikinkite, kad gruntas po ratais ir / arba stabilizatoriais stabilus ir tvirtas. Jei reikia, po stabilizatoriais pakiškite papildomus pleištus.
- Nebandykite atlikti veiksmų, viršijančių keltuvo veikimo ribas.
- Sekite, kad keltuve sukrautos medžiagos (vamzdžiai, kabeliai, indai ir pan.) negalėtų nuslysti ir iškristi. Nesudėkite šių medžiagų taip, kad tektų per jas laipti.

#### ⚠ SVARBU ⚠

*Jei krepšys turi ilgą laiką likti virš konstrukcijos, kyla pavojus, kad jis atsirems į ją, nes krepšys leidžiasi alyvai stiprintuvuose vėstant, o cilindry blokavimo sistemoje tėkmė yra minimali. Norint to išvengti:*

*- Reguliariai tikrinkite tarpą tarp keltuvo ir konstrukcijos, jei reikia - pakoreguokite.*

*- Stenkitės dirbti su keltuvu tada, kai jo alyvos temperatūra kiek įmanoma artimesnė aplinkos temperatūrai.*

- Dirbant šalia kabančių elektros linijų, reikia užtikrinti pakankamą saugų atstumą tarp keltuvo darbo zonos ir elektros laidų.

#### ⚠ SVARBU ⚠

*Kreipkitės dėl konsultacijų į vietos elektros tinklų tarnybą. Dirbdami ar pastatydami keltuvą per arti elektros linijų, galite būti užmušti ar sunkiai traumuoti elektros srove.*

#### ⚠ SVARBU ⚠

*Jei keltuvą liečiasi su elektros laidais, paspauskite avarinio sustabdymo mygtuką. Jei galite, iššokite iš krepšio tuo pačiu neprisiliesdami prie ant žemės esančio krepšio.*

*Jei to padaryti negalite, kvieskitės pagalbą, aplinkui esančius žmones perspėkite nesiliesti prie keltuvo, paprašykite jų nutraukti maitinimą elektros laidais.*

- Draudžiama naudoti keltuvą netoli elektros linijų, laikykitės saugaus atstumo.

NOMINALI ĮTAMPA VOLTAIS	ATSTUMAS NUO ŽEMĖS AR PERDANGOS METRAIS
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



**Didesnio nei 45 km/h vėjo atveju neatlikite judesių, kurie gali turėti neigiamos įtakos keltuvo stabilumui.**

- Vizualiai vėjo greitį galite nustatyti pagal čia pateikiamą empirinę greičių lentelę:

BOFORTO skalė (vėjo greitis 10 m aukštyje lygioje vietovėje)						
Balas	Aprašymas (vėjo tipas)	Greitis (mazgais)	Greitis (km/h)	Greitis (m/s)	Sąlygos sausumoje	Jūrinės sąlygos
0	Ramu	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Dūmai kyla vertikaliai.	Jūra plokščia.
1	Tylus	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Vėjo judėjimas pastebimas dūmuose.	Raibuliavimas be keterų.
2	Lengvas vėjelis	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vėjas juntamas nepridengtu odos paviršiumi. Lapai vos juda.	Mažos, bet įžiūrimos bangelės.
3	Silpnas	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Lapai ir mažos šakelės nuolat juda.	Didelės bangelės. Keteros pradeda lūžti, padrikos pabalusios viršūnės.
4	Vidutinis	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Dulkės ir popierius pakeliami. Pradeda judėti mažos šakos.	Mažos bangos, daug putų.
5	Gaivus	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Maži medžiai siūbuoja.	Vidutinės bangos, susidaro putos ir purlai.
6	Stiprus	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Juda didelės šakos. Girdimas laidų švilpimas. Naudoti skėtį darosi sunku.	Didelės bangos su putotomis keteromis ir purlais.
7	Beveik audra	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Visi medžiai juda, sunku eiti prieš vėją.	Jūros labai nerami, putos pradeda sliuogti nuo bangų keterų.
8	Audra	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Lūžta šakelės. Eiti prieš vėją darosi labai sunku.	Vidutinio aukščio ilgos bangos su lūžtančiomis keteromis ir putų ruožais.
9	Stipri audra	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Lengvi statinių (dūmtraukių, stogų čerpių ir kt.) pažeidimai.	Aukštos, gausiai putotos bangos. Bangų keteros pradeda ritinėtis. Žymūs purlai. Sumažėjęs matomumas.
10	Štormas	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Reti atvejai sausumoje. Medžiai išraunami su šaknimis. Žymiai nukentčia gyvenamieji namai.	Labai aukštos bangos. Jūros paviršius baltas. Sumažėjęs matomumas.
11	Stiprus štormas	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Labai reti atvejai. Išplitę statinių pažeidimai.	Ypač aukštos bangos. Nedideli laivai tarp bangų blogai matomi. Sumažėjęs matomumas.
12	Uraganas	64 +	118 +	32,7 +	Žymūs ir paplitę pastatų pažeidimai.	Jūra visiškai balta. Oras pilnas purlų ir putų. Matomumas visiškai mažas.

## D - MATOMUMAS

- Visą laiką užtikrinkite gerą matomumą. Norint pagerinti matomumą galima pavažiuoti į priekį šiek tiek pakėlus švytuoklę (atkreipkite dėmesį į nukritimų krepšyje riziką važiuojant pro žemas durų staktas, ore kabančius elektros laidus, signalinius tiltelius, kelių tiltus, geležinkelius ir visas priešais keltuvo darbinę zoną esančias kliūtis). Važiuojant atgal žiūrėkite tiesiai atsiskukę į galą. Visais atvejais venkite ilgo važiavimo atbulai.
- Visais atvejais, kai visame maršrute matomumas gali būti nepakankamas, reikia pasitelkti kitą asmenį (stovintį ne keltuvo judėjimo zonoje), kuris vadovautų operacijai ir kurį visada gerai matytumėte.

## D - KELTUVO PALEIDIMAS

• ŠILUMINIAI KELTUVAI

### SAUGOS INFORMACIJA

- Jokiū būdu nebandykite užvesti keltuvo stumdami ar buksyruodami. Tokie veiksmai gali smarkiai sugadinti transmisiją. Jei tai būtina, velkant naudojama tuščioji eiga (žr. 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“).
- Jeigu užvedimui naudojate atsarginį akumuliatorių, naudokite tokių pačių charakteristikų akumuliatorių ir laikykitės atitinkamo baterijų poliškumo, kai jį prijungiate. Pirmiausia prijunkite teigiamus gnybtus, po to neigiamus gnybtus.



***Prijungimas, neatsižvelgiant į baterijų poliškumą, gali sukelti rimtus elektros schemas gedimus.***

***Baterijos elektrolitas gali išskirti sprogias dujas. Venkite liepsnos ir kibirkščiavimo šalia baterijų. Jokiū būdu neatjunkite baterijos tuo metu, kai ji įkraunama.***

### INSTRUKCIJOS

- Patikrinkite dangčio(-ių) uždarymą ir fiksavimą.
- Pasukite užvedimo raktelį ties žyma I, kad įjungtumėte maitinimą elektra, automatiškai paleisdami pakaitinimą (visos juostelės turi būti matomos), pasirodo pranešimas „OK“ (gerai).
- Patikrinkite veikimą ir įsitikinkite, kad ekrane nerodomas trikties puslapis. Atkreipkite dėmesį į kuro lygį (ekrane turi matytis siurblio piktograma) (žr. 2 skyrių „APRAŠYMAS“, psl. „KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“).
- Norėdami užvesti, pasukite užvedimo raktelį į padėtį I.
- Paspauskite paleidimo mygtuką.
- Variklio nebandykite užvesti ilgiau nei 15 sekundžių ir tarp bandymų užvesti variklį nešildykite ilgiau nei 10 sekundžių.
- Varikliui įsilus bei darbo metu reguliariais intervalais stebėkite valdymo ekraną, kad greitai pastebėtumėte bet kokį gedimą ir galėtumėte nedelsiant jį pašalinti.
- Jei ekrane pasirodytų pranešimas apie gedimą, išjunkite V. D. variklį ir tuoj pat imkitės būtinų priemonių.

• ELEKTRINIAI KELTUVAI

### SAUGOS INFORMACIJA

- Keltuvo nenaudokite, jei baterija išsikrovusi tiek, kad judesiai sulėtėja - tam tikrais atvejais keltuvas gali sustoti (žr. 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“, psl. „APTARNAVIMAS KASDIEN ARBA KAS 10 DARBO VALANDŲ“, kad neviršytumėte apkrovos ribos).

### INSTRUKCIJOS

- Baterijos jungiklį nustatykite padėtyje „ON“ (įjungta).
- Patikrinkite dangčio(-ių) uždarymą ir fiksavimą.
- Užvedimo raktelį pasukite į krepšio padėtį.
- Patikrinkite veikimą ir įsitikinkite, kad ekrane nerodomas klaidos pranešimas ir ar nemirksi mašinos techninio aptarnavimo indikatorius (žr. 2 skyrių „APRAŠYMAS“, psl. „KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“).

PASTABA: Mašinose, kuriose nėra ekrano ar techninio aptarnavimo indikatorius, triktis galima nustatyti pagal tiesiai virš rankenėlės esantį indikatorį (prieiga: atidarykite šoninį valdymo dangtį, pakelkite rankenėlės dangtelį, patikrinkite, ar indikatorius mirksi).

- Jei klaidos pranešimai vis dar rodomi arba toliau mirksi mašinos indikatorius, raktelį pasukite į neutralią padėtį.
- Baterijos jungiklį nustatykite padėtyje „OFF“ (išjungta).
- Nedelsiant imkitės reikiamų priemonių.

## F - KELTUVO VALDYMAS

### SAUGOS INFORMACIJA



**Norėtume atkreipti operatorių dėmesį į rizikas, susijusias su keltuvo naudojimu, ypačingai į:**

- **Kontrolės praradimo riziką,**
  - **Keltuvo šoninio ir priekinio stabilumo praradimo riziką.**
- Operatorius turi išlikti savo keltuvo valdytoju.**

- Nebandykite atlikti veiksmų, viršijančių keltuvo veikimo ribas.
- Gerai susipažinkite su keltuvu ir teritorija, kurioje reikės dirbti.
- Užtikrinkite stabdžių veikimo efektyvumą staigiai sustabdydami eigos judėjimą; atkreipkite dėmesį į stabdymo kelią.
- Važiokite lygiai, tinkamu konkrečioms darbo sąlygoms greičiu (įvertinant teritorijos sąlygas, keltuvo apkrovas).
- Nemanevruokite keltuvu, kai krepšys pakeltas, nebent ypač atsargiai. Įsitinkite, kad matomumas pakankamas.
- Posūkiuose važiuokite lėtai.
- Bet kuriuo atveju būkite tikri, kad greitis yra saugus.
- Ant drėgno, slidaus ar nelygaus paviršiaus arba ant sunkvežimio rampos judėkite lėtai.
- Visada atminkite, kad hidraulinio tipo keltuvų valdymas yra itin jautrus judesiams.
- Niekada nepalikite veikiančio vidaus degimo (V. D.) variklio be priežiūros.
- Žiūrėkite, kur važiuojate ir įsitinkite, kad matomumas visame maršrute yra geras.
- Apvažiuokite kliūtis.
- Niekada nevažiuokite griovio kraštu ar stačiu šlaitu.
- Prieš sustojant, nepriklausomai nuo eigos greičio, šį greitį būtina sumažinti iki maksimumo.
- Su keltuvu galima dirbti tik tokioje teritorijoje, kur nėra kliūčių ir saugu jį nuleisti ant žemės.
- Operatoriui, kuris dirba su keltuvu, turi padėti ant žemės stovintis atitinkamai apmokytas asmuo.
- Reikia laikytis ribų, nurodytų keltuvo apkrovų lentelėje.

#### INSTRUKCIJOS

- Visada ilgus atstumus keltuvu važiuokite sulankstytomis kojelėmis arba nuleidę kryžmines kojeles.
- Važiokite tinkamu greičiu (žr. 2 skyrių „APRAŠYMAS“, psl. „KONTROLĖS IR VALDYMO ĮTAISAI“).

## G- KELTUVO SUSTABDYMAS

### SAUGOS INFORMACIJA

- Niekada nepalikite užvedimo raktelio keltuve, jei jame nėra operatoriaus.
- Įsitinkite, kad keltuvus nestovi tokioje vietoje, kur galėtų trukdyti transporto eismui, ir keltuvus neturėtų stovėti arčiau kaip vieno metro atstumu nuo geležinkelio bėgių.
- Jei keltuvus pastatomas ilgam laikui aikštelėje, reikia jį apsaugoti nuo blogo oro, ypač nuo šalčio (patikrinkite antifrizo lygį), uždaryti ir užrakinti visas prieigas prie keltuvo angas (variklio dangtį ir kt.).
- Keltuvą statykite ant plokščio paviršiaus arba ant paviršiaus, kurio nuolydis mažesnis negu 10%.

#### INSTRUKCIJOS

##### • ŠILUMINIAI KELTUVAI

- Prieš sustabdydami keltuvą po intensyvaus darbo, leiskite V. D. varikliui kurį laiką veikti tuščiąja eiga, kad palaipsniui atvėstų V. D. variklio ir transmisijos aušinimo skystis ir alyva.



**Nepamirškite šios atsargumo priemonės, jei sustoti reikia dažnai, arba jei V. D. variklis karštas, kitaip tam tikrų dalių temperatūra žymiai padidės ir aušinimo sistema nustos veikti - taip kyla didelių apgadinimų rizika.**

- Išjunkite V. D. variklį užvedimo rakteliu.
- Ištraukite užvedimo raktelį.
- Patikrinkite, ar visos prieigos prie keltuvo angos (variklio dangtis ir kt.) uždarytos ir užrakintos.

##### • ELEKTRINIAI KELTUVAI

- Ištraukite valdymo nuo žemės arba keltuve komandų pasirinkimo jungiklio raktelį.
- Patikrinkite, ar visos prieigos prie keltuvo angos (variklio dangtis ir kt.) uždarytos ir užrakintos.
- Baterijos jungiklį perkeltkite į padėtį „OFF“ (išjungta) (ELEKTRINIS KELTUVAS). Hidraulinės alyvos lygis.

## IŠORINĖS STRUKTŪROS SUVIRINIMO IR LITAVIMO DARBŲ INSTRUKCIJOS

---



*Įsitikinkite, kad keltuve nėra hidraulinė ar elektrolito nutekėjimų.*



*Atlikdami suvirinimo darbus, dirbkite nūsukę nuo valdymo pulto, kad ant jo nepatektų kibirkščių.*

Atliekant visus pastato metalinių struktūrų suvirinimo ar pjovimo (litavimo) darbus esant krepšyje būtina laikytis šių atsargumo priemonių:

### **A - Naudojantis elektriniu suvirinimo įrenginiu**

- Mašina būtinai turi turėti iškrovimo juostą, jungiančią keltuvo rėmą su žeme.
- Virinama išorinė struktūra būtinai turi būti susieta su žeme. Laikantis toliau aprašytų sąlygų, keltuvas šiuo atveju gali liestis su struktūra ar suvirinamais elementais neapgadinant elektros sudėtinių dalių.
- Suvirinimo mašinos elektros maitinimas turi būti prijungiamas per elektros lizdą su žeminiu, įskaitant pailginimo laidą, jei jo reikia.
- Bet koku atveju įsitikinkite, kad krepšyje ar ant keltuvo nėra elektros lankų (kontakto tarp lazdos ar deglo ir suvirinimo įrenginio). Dėl to jokių metu suvirinimo įrenginio svoris neturi būti perkeltas ant keltuvo krepšio. Įrenginį reikia dėti nebent prie suvirinamo elemento.
- Prieš atjungdami žeminimo spaustuką ar suvirinimui skirtus elementus atjunkite suvirinimo įrenginį.

### **B - Naudojantis lituokliu**

- Litavimo cisternas pritvirtinkite prie krepšio krašto.
- Skraidančios kibirkštys ir pjovimo metu atskylančios atraižos neturėtų būti nukreiptos į baterijas.
- Įjungto litavimo deglo nedėkite ant krepšio krašto ir nukreipkite į elektrinius valdiklius arba maitinimo tinklą.





# KELTUVO TECHNINIO APTARNAVIMO INSTRUKCIJOS

## BENDROSIOS INSTRUKCIJOS

- Prieš užvesdami keltuvaž įsitikinkite, kad teritorija yra pakankamai gerai vėdinama.
- Dėvėkite drabužius, tinkamus keltuvo priežiūrai, nenešiotkite papuošalų ir per daug laisvų drabužių. Jei reikia, suriškite ir apsaugokite plaukus.
- Prieš atlikdami bet kokius darbus su keltuvu, išjunkite V. D. variklį, ištraukite užvedimo raktelį ir atjunkite bateriją ties minuso ženklą.
- Baterijos jungiklį nustatykite padėtyje „OFF“ (išjungta) (ELEKTRINIS KELTUVAS).
- Atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą.
- Atlikite visas reikiamas remonto operacijas tuoj pat, net jei remontas smulkus.
- Nedelsdami pašalinkite visas nuotėkio vietas, net jei nuotėkis nežymus.
- Užtikrinkite, kad atidirbusios medžiagos ir susidėvėjusios dalys būtų pašalintos visiškai saugiai ir ekologiškai.
- Būkite atsargūs, nes galite nudegti ar apsitaškyti (prie išmetimo vamzdžio, radiatoriaus, V.D. variklio ir pan.).

## TECHINĖ PRIEŽIŪRA

- Atlikite periodinį aptarnavimą (žr.: 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“), kad jūsų keltuvas visad būtų geros darbinės būklės. Neatliekant periodinio aptarnavimo, gali būti nutrauktas pagal sutartį numatytos garantijos galiojimas.

### PRIEŽIŪROS ŽURNALAS

- Priežiūros operacijos, atliekamos vadovaujantis rekomendacijomis, pateiktomis 3 skyriuje „PRIEŽIŪRA“, ir kitos operacijos, tokios kaip keltuvo patikra, aptarnavimas, remontas arba modifikavimas, turi būti registruojamos priežiūros žurnale. Nurodoma kiekvienos operacijos metu atliktų darbų data, jas atlikusių asmenų pavardės ar įmonių pavadinimai, operacijos pobūdis ir periodiškumas, jei toks yra nustatytas. Jei keičiamos keltuvo dalys, būtina nurodyti jų pavadinimus ir artikus.

## TEPALO IR DEGALŲ LYGIAI

- Naudokite rekomenduojamus tepalus (niekada nenaudokite užterštų tepalų).
- Nepildykite degalų bako, veikiant V. D. varikliui.
- Pildykite degalų baką tik tam tikslui skirtose vietose.
- Nepripilkite degalų bako iki maksimalaus lygio.
- Nerūkykite ir nesiartinkite prie keltuvo su liepsna, kai degalų bakas atidarytas arba pildomas.

## BATERIJOS ELEKTROLITO LYGIS

- Nustatykite baterijos (-ų) lygį.



*Atlikdami šią operaciją imkitės visų reikiamų atsargumo priemonių (žr. 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“).*

## HIDRAULIKA

- Draudžiama atlikti bet kokius darbus krovinio kėlimo ir gabenimo hidrauliniėje sistemoje, išskyrus atvejus, aprašytus skyriuje 3 - PRIEŽIŪRA.
- Nebandykite atjungti štucerių, žarnų ar kitų hidraulinių komponentų, kai sistemoje yra slėgis.



**KOMPENSACINIS VOŽTUVAS:** *Reguluoti ir nuimnėti kompensacinius arba saugos vožtuvus, kuriais gali būti aprūpinti jūsų keltuvo hidrauliniai cilindrai, yra pavojinga. HIDRAULINIAI AKUMULIATORIAI, kuriais gali būti aprūpintas jūsų keltuvas, yra įtaisai su padidintu slėgiu, todėl juos ar jų vamzdžius atjunginėti yra pavojinga. Šias operacijas turi atlikti tik sertifikuoti specialistai (kreipkitės į savo prekybos atstovą).*

## **ELEKTROS ĮRANGA**

---

- Ant baterijos nedėkite metalinių daiktų (tarp pluso ir minuso ženklų).
- Prieš pradėdami elektros sistemos tvarkymo darbus, atjunkite bateriją (-as).
- Elektros skydo neturėtų atidarinėti neįgalioti asmenys.

## **VIRINIMAS ANT KELTUVO**

---

- Prieš pradėdami suvirinimo darbus ant keltuvo, atjunkite bateriją (-as).
- Atlikdami keltuvo elektrinio suvirinimo darbus, prijunkite neigiamą įrangos laidą tiesiogiai prie suvirinamos dalies, kad labai stipri srovė netekėtų per kintamosios srovės generatorių arba pasukimo žiedą.
- Jeigu keltuve įrengtas elektroninio valdymo blokas, prieš atliekant suvirinimo darbus jį reikia atjungti, kad nebūtų nepataisomai sugadintos elektroninės dalys.



*Struktūros suvirinimo darbus ir techninio aptarnavimo bei remonto operacijas išskirtinai gali atlikti tik bendrovės MANITOU įgalioti asmenys.*

## **KELTUVO PAKĖLIMAS**

---

- Prieš pradėdami remonto darbus, nuplaukite keltuvaž arba bent tą plotą, kur bus atliekamas remontas.
- Uždarykite ir užrakinkite visas prieigos prie keltuvo angas (variklio dangtį ir kt.).
- Plaudami aukštu slėgiu nelieskite sujungimų mazgų ir elektrinių dalių bei jungčių.
- Jei reikia, apsaugokite tas dalis, ypač elektros sistemos komponentus (keitiklį, įkroviklį), jungtis ir įpurškimo siurbli, kuriuos gali sugadinti į juos patekęs vanduo, garai ar plovikliai.
- Nusausinkite elektros dalis.
- Nuo keltuvo pašalinkite visus degalų, alyvos ar tepalo likučius.
- Sutepkite ašis.

DĖL BET KOKIO REMONTO, NEĮEINANČIO Į REGULIARIOS PRIEŽIŪROS OPERACIJAS, KREIPKITĖS Į SAVO ATSTOVĄ.

## JEI KELTUVAS NENAUDOJAMAS ILGĄ LAIKOTARPĮ

### IVADAS

Toliau pateiktos rekomendacijos skirtos tam, kad automobilinis krautuvas būtų apsaugotas nuo gedimų, kai jis nenaudojamas ilgą laikotarpį.

Šioms operacijoms atlikti mes rekomenduojame naudoti MANITOU apsauginį produktą, standartas 603726. Produkto naudojimo instrukcijos pateiktos ant pakuotės.



*Procedūras, kurias reikia atlikti, jei automobilinis krautuvas ilgą laiką nebus naudojamas, ir po to, vėl užvedant automobilinį krautuvą, turi atlikti jūsų atstovas.*

### KELTUVO PARUOŠIMAS

- Kruopščiai nuvalykite automobilinį krautuvą.
- Patikrinkite, ar nėra degalų, alyvos, vandens ar oro nuotėkio, ir pašalinkite jį.
- Pakeiskite ar suremontuokite visas susidėvėjusias ar sugadintas dalis.
- Nuplaukite dažytus automobilinio krautuvo paviršius švariu šaltu vandeniu ir nusausinkite juos.
- Jei reikia, atnaujinkite dažų sluoksnį.
- Paruoškite automobilinį krautuvą stovėjimui (žr.: DARBO SU NEPAKRAUTU IR PAKRAUTU AUTOMOBILINIŲ KRAUTUVŲ INSTRUKCIJOS).
- Patikrinkite, ar visi strėlės cilindrių strypai yra įtrauktoje padėtyje.
- Išjunkite slėgį hidraulinėse sistemose.

### VIDAUS DEGIMO (V. D.) VARIKLIO APSAUGA

- Pripildykite degalų baką (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: A - APTARNAVIMAS KASDIEN ARBA KAS 10 VALANDŲ).
  - Išleiskite ir pakeiskite aušinimo skystį (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: F - APTARNAVIMAS KAS 2000 VALANDŲ).
  - Leiskite V.D. varikliui kelias minutes dirbti tuščiąja eiga, po to jį išjunkite.
  - Pakeiskite V.D. variklio alyvą ir tepalo filtrą (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: D - APTARNAVIMAS KAS 500 VALANDŲ).
  - Įpilkite apsauginio produkto į variklio alyvą.
  - Leiskite V.D. varikliui kurį laiką dirbti, kad jame imtų cirkuliuoti alyva ir aušinimo skystis.
  - Atjunkite bateriją, įkraukite iki maksimumo ir patalpinkite į saugią nuo šalčio apsaugotą vietą.
  - Nuimkite inžektorius ir vieną ar dvi sekundes purškite apsauginį produktą į kiekvieną cilindrą, stūmokliui esant žemiausioje neutralioje padėtyje.
  - Vieną kartą lėtai pasukite alkūninį veleną ir vėl įstatykite inžektorius (žr. V.D. variklio REMONTO VADOVĄ).
  - Nuimkite įleidimo žarną nuo kolektoriaus ar turbokompresoriaus ir įpurškite apsauginio produkto į kolektorių ar turbokompresorių.
  - Užklijuokite kolektoriaus ar turbokompresoriaus įleidimo angą vandeniui nelaidžia lipnia juosta.
  - Nuimkite išmetimo vamzdį ir įpurškite apsauginio produkto į išmetimo kolektorių ar į turbokompresorių.
  - Uždėkite išmetimo vamzdį ir užklijuokite užpakalinio duslintuvo išėjimo angą vandeniui nelaidžia lipnia juosta.
- PASTABA: Įpurškimo trukmė nurodyta ant produkto pakuotės, o turbo varikliams turi būti padidinta 50 %.
- Atidarykite užpildymo angos dangtelį, įpurškite apsauginio produkto aplink svirčių ašį ir vėl uždarykite dangtelį.
  - Užklijuokite degalų bako dangtelį vandeniui nelaidžia lipnia juosta.
  - Nuimkite pavarų diržus ir padėkite juos į saugią vietą.
  - Atjunkite variklio išjungimo solenoidą, esantį ant įpurškimo siurblio, ir gerai izoliuokite jungtį.

### BATERIJŲ ĮKROVIMAS

- Elektriniuose keltuvuose, siekiant išlaikyti baterijų ilgaamžiškumą ir jų talpą, reikia periodiškai išlaikyti pastovaus įkrovimo lygį (žr. 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“).

### KELTUVO APSAUGA

- Apsaugokite neįtrauktus stiprintuvo valdymo cilindro strypus nuo korozijos.
- Apvyniokite padangas.

PASTABA: Jei automobilinis krautuvas bus laikomas lauke, uždenkite jį vandeniui nelaidžiu brezentu.

## **KELTUVO DARBO ATNAUJINIMAS**

---

- Nuimkite vandeniui nelaidžią lipnią juostą nuo visų angų.
- Prijunkite įleidimo žarną.
- Vėl prijunkite variklio galinį solenoidą.
- Įdėkite ir prijunkite bateriją.
- Nuimkite apsaugą nuo stiprintuvo cilindro trosų.
- Atlikite kasdienę priežiūrą (žr. 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“).
- Išleiskite degalus ir pripilkite naujų, taip pat pakeiskite degalų filtrą (žr. 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“).
- Uždėkite pavarų diržus ir sureguliuokite jų įtempimą (žr. 3 skyrių „PRIEŽIŪRA“).
- Starteriu pasukite V. D. variklį, leiskite pakilti alyvos slėgiui.
- Sutepkite visus keltuvo mazgus (žr. 3 skyrių „PRIEŽIŪRA: APTARNAVIMO GRAFIKAS“).



***Prieš užvesdami keltuvą įsitikinkite, kad teritorija yra pakankamai gerai vėdinama.***

- Užveskite keltuvą, laikydamiesi saugos instrukcijų ir taisyklių (žr. „VALDYMO INSTRUKCIJOS“).
- Patikrinimui atlikite visus strėlės hidraulinius judesius, atkreipdami dėmesį į kiekvieno cilindro eigos pabaigą.

## KELTUVO UTILIZAVIMAS

MANITOU laikosi direktyvos 2000/53/EB reikalavimų dėl netinkamų eksploatuoti keltuvų. Šiame keltuve nėra jokių medžiagų ar detalių, kurias draudžia direktyva 2000/53/EB.

PASTABA: Prieš utilizuodami keltuvą pasikonsultuokite su savo prekybos atstovu.

### MEDŽIAGŲ PERDIRBIMAS

---

#### METALAI

- Jie yra surenkami ir perdirbami 100 %.

#### PLASTMASĖS

- Visos plastmasinės dalys yra ženklintos specialia žyma pagal galiojančius reikalavimus.
- Perdirbimo proceso palengvinimui naudotų medžiagų sąrašas yra ribojamas.
- Didesnę dalį plastmasių sudaro termoplastikai, lengvai perdirbami lydymo, granuliavimo ar malimo būdu.

#### GUMA

- Padangos ir tarpikliai gali būti susmulkinami ir naudojami cemento ar antriniam perdirbimui skirtų granuliu gamybai.

#### STIKLAS

- Langų stiklai gali būti išmontuojami ir surenkami antrinei stiklo gamybai.

### APLINKOSAUGA

---

Pavedę jūsų eksploatuojamo keltuvo aptarnavimą MANITOU serviso tinklui, sumažinate aplinkos taršą ir prisidedate prie aplinkosaugos.

#### NUSIDĖVĖJUSIOS AR PAŽEISTOS DALYS

- Neišmeskite tokių detalių pakelėse.
- MANITOU ir jo aptarnavimo įmonės dalyvauja aplinkosaugos perdirbant antrines žaliavas priemonių įgyvendinimo programoje.

#### NAUDOTA ALYVA

- MANITOU serviso įmonių tinklas vykdo jos surinkimą ir perdirbimą.
- Jam patikėjus alyvos keitimą, sumažinamas taršos pavojus.

#### NAUDOTOS BATERIJOS IR ELEMENTAI

- Neišmeskite valdymui radijo bangomis naudotų baterijų ir elementų, nes juose yra aplinkai kenksmingų medžiagų.
- Pristatykite juos į MANITOU aptarnavimo įmonę ar bet kurį kitą tokių atliekų surinkimo punktą.

PASTABA: MANITOU siekia gaminti keltuvus, pasižyminčius geriausiomis savybėmis ir mažiausiu išmetamų teršalų kiekiu.

# **2 - APRAŠYMAS**





## 2 - APRAŠYMAS

<b><i>EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</i></b>	<b>4</b>
<b><i>LIPDUKAI IR SAUGOS INSTRUKCIJŲ PLOKŠTELĖS</i></b>	<b>6</b>
<b><i>KELTUVO IDENTIFIKACIJA</i></b>	<b>14</b>
<b><i>CHARAKTERISTIKOS</i></b>	<b>16</b>
<b><i>MATMENYS IR APKROVŲ LENTELE</i></b>	<b>20</b>
<b><i>KELTUVO VEIKIMAS</i></b>	<b>22</b>
<b><i>PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS</i></b>	<b>24</b>
<b><i>KREPŠIO VALDYMO PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS</i></b>	<b>26</b>
<b><i>PAGALBOS IR TECHNINIO APTARNAVIMO NUO ŽEMĖS STOTIS</i></b>	<b>28</b>
<b><i>KREPŠIO VALDYMO STOTIS</i></b>	<b>33</b>
<b><i>RODINIŲ EKRAVAS - PUSLAPIŲ APRAŠYMAS</i></b>	<b>40</b>
<b><i>SUBMENU APIBRĖŽIMAS</i></b>	<b>42</b>
<b><i>PLATFORMOS NAUDOJIMAS</i></b>	<b>44</b>
<b><i>GELBĖJIMO VEIKSMAI</i></b>	<b>48</b>
<b><i>PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS</i></b>	<b>50</b>

**1) DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)  
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

2) La société, **The company** : MANITOU BF

3) Adresse, **Address** : 430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE

4) Dossier technique, **Technical file** : MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière  
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, **Manufacturer of the machine described below** :

**MAN GO 12**

6) Déclare que cette machine, **Declares that this machine** :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national, **Complies with the following directives and their transpositions into national law** :

**2006/42/CE**

8) Pour les machines annexe IV , **For annex IV machines** :

9) Numéro d'attestation, **Certificate number** : 0062 5131 760 04 15 0314

10) Organisme notifié, **Notified body** : VERITAS

61/71 Boulevard du Château

92 571 NEUILLY SUR SEINE FRANCE

**2000/14/CE + 2005/88/CE**

11) Numéro d'attestation, **Certificate number** :

10) Organisme notifié, **Notified body** :

12) Niveau de puissance acoustique, **Sound power level** :

13) Mesuré, **Measured** : 99 dB (A)

14) Garanti, **Guaranteed** : 100 dB (A)

**2004/108/CE**

11) Numéro d'attestation, **Certificate number** :

10) Organisme notifié, **Notified body** :

15) Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used** : EN12895

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used** :

17) Fait à, **Done at** : Ancenis

18) Date, **Date** :

19) Nom du signataire, **Name of signatory** : Fernand MIRA

20) Fonction, **Function** : Président division MHA

21) Signature, **Signature** :

- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) **ES prohlášení o shodě (původní)**, 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnicemi transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) **EF Overensstemmelseserklæring (original)**, 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) **EG-Konformitätserklärung (original)**, 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) **Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)**, 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Έν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) **Declaración DE de conformidad (original)**, 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) **EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)**, 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisese õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset)**, 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) **«CE»dearbhú comhréireachta (bunaidh)**, 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfios, 15) caighdeáin comhchuíbhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) **CE megfelelőési nyilatkozat (eredeti)**, 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) **Samræmisvottorð ESB (upprunalega)**, 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) **Dichiarazione CE di conformità (originale)**, 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) **CE atitikties deklaracija (originalas)**, 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinu, 9) Sertifiko Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) **EK atbilstības deklarācija (oriģināls)**, 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināš numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) **Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali)**, 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tid dikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-ligijiet li jimplimentawhom fil-ligi nazzjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) lsem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) **EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke)**, 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) **CE-samsvarserklæring (original)**, 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserede standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) **Deklaracja zgodności CE (oryginalne)**, 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczka, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) **Declaração de conformidade CE (original)**, 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) **Declarație de conformitate CE (originală)**, 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cârții tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) **ES vyhlásenie o zhode (pôvodný)**, 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) **ES Izjava o ustreznosti (izvirna)**, 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovim transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) **CE-försäkran om överensstämmelse (original)**, 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

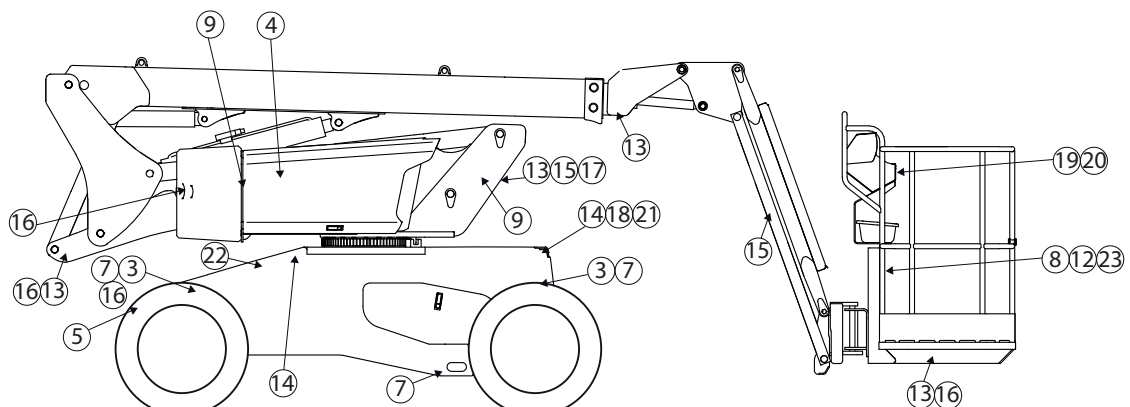
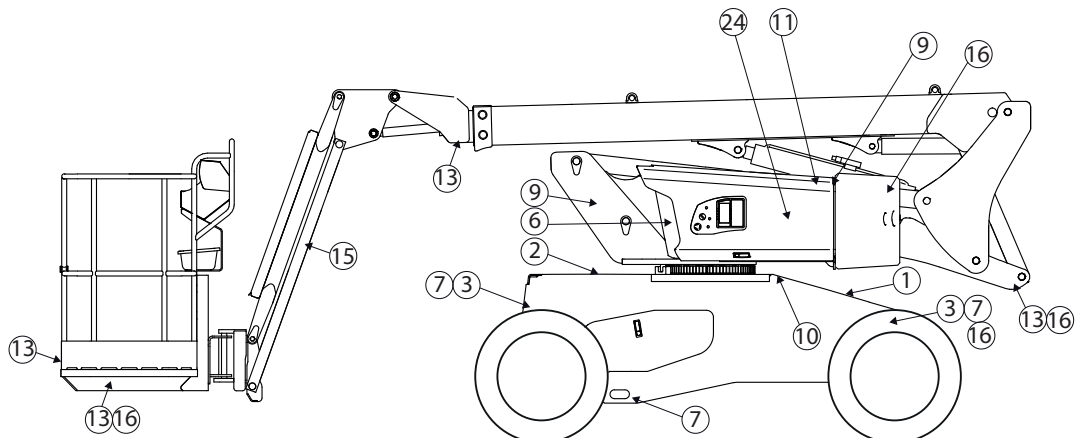
# LIPDUKAI IR SAUGOS INSTRUKCIJŲ PLOKŠTELĖS



*Nuvalykite visų lipdukų ir saugos instrukcijų plokštelių paviršius, kad juos būtų lengva perskaityti.  
Būtinai pakeiskite neperskaitomus ar pažeistus lipdukus ir saugos instrukcijos plokšteles.  
Kaskart pakeitę netinkamas detales naujomis, patikrinkite, ar yra lipdukai ir saugos instrukcijų plokštelės.*

## IŠORINIAI LIPDUKAI IR SAUGOS INSTRUKCIJŲ PLOKŠTELĖS

ŽYMA	KATALOGINIS NUMERIS	APRAŠYMAS
1	498327	- Balta strėlė
2	498326	- Juoda strėlė
3	52531372	- Ratų apkrova
4	52531385	- Rankinio valdymo procedūra
5	52531387	- Pagalbinės eigos procedūra
6	685608	- Saugos instrukcijos / rekomendacijos plovimui / vilkimas
7	833041	- Kablo tvirtinimas
8	52530068	- Krepšio ženklavimas / keliamoji galia
9	833291	- Kėlimo kablys
10	597652	- Hidraulinė alyva
11	683437	- Dyzelinas
12	598897	- Keltuvo rakto vieta
13	679450	- Pavojus. Laikykitės atokiai
14	683112	- Atsargiai. Karštas objektas
15	676988	- Pirštų suspaudimo pavojus
16	679452	- Suspaudimo pavojus
17	286970	- Pagaminta Prancūzijoje
18	597649	- Antifrizas
19	313672	- Rekomendacijos plovimui
20	834438	- Saugos karabinas
21	683108	- Pavojus. Besisukantis objektas
22	52509705	- Baterijos vieta
23	52530106	- Stabilumo diagrama
24	52536099	- Davikliai ir ritės

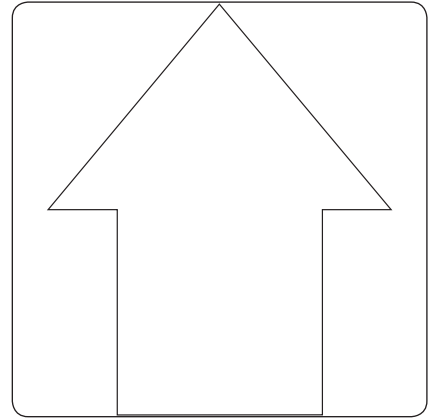


### 1 - Balta strėlė

Rodo eigos į priekį kryptį.



*Kai krepšyje apverčiamas krepšio valdymo stotis, eigos valdikliai apverčiami. Nustatykite važiavimo į priekį kryptį žiūrėdami į ant važiuoklės ir krepšio valdymo pulte nurodytas strėles.*

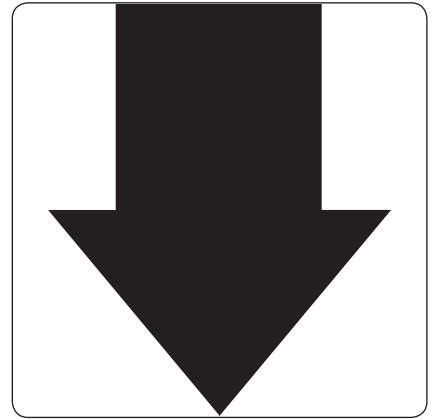


### 2 - Juoda strėlė

Rodo atbulinės eigos kryptį.



*Kai krepšyje apverčiamas krepšio valdymo stotis, eigos valdikliai apverčiami. Nustatykite važiavimo į priekį kryptį žiūrėdami į ant važiuoklės ir krepšio valdymo pulte nurodytas strėles.*



### 3 - Ratų apkrova

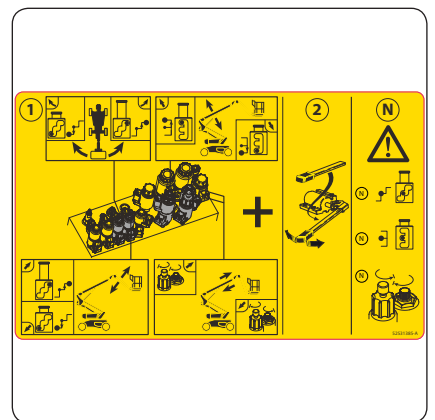
Rodo didžiausią apkrovą, kuria vienas ratas remsis į žemę (reikšmę žr. „APRAŠYMAS: CHARAKTERISTIKOS“).



### 4 - Rankinio valdymo procedūra

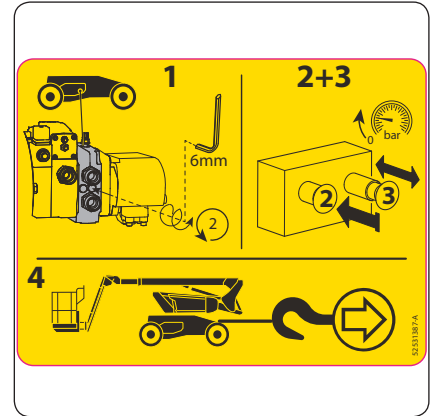
Aprašoma judesių atlikimo procedūra naudojant atsarginę pompą ar rankines komandas nelaimingo atsitikimo ar gedimo atveju, dėl kurio elektrinio valdymo stotys tampa nebenaudojamos.

(žr. aprašymą 2 SKYRIUJE).



## 5 - Pagalbinės eigos procedūra

Aprašo procedūrą keltuvui vilkti gedimo atveju.



## 6 - 6a - Saugos instrukcija

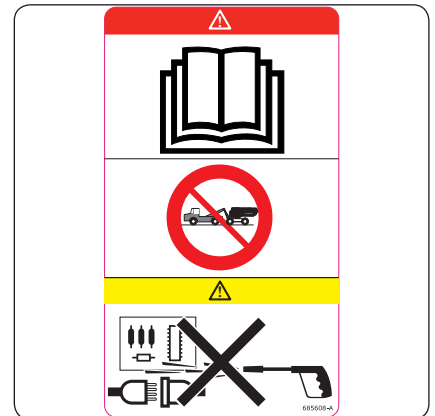
Prieš paleisdami keltuvą susipažinkite su saugos ir naudojimo instrukcijomis.

## 6b - Vilkimasis

Šis lipdukas reiškia, kad mašinos negalima vilkti gedimo atveju.

## 6c - Rekomendacijos plovimui

Griežtai draudžiama valymo aukštu spaudimu įrenginį paleisti naudojant valdymo mygtukus ir elektros sudėtines dalis.



## 7 - Kablo tvirtinimas

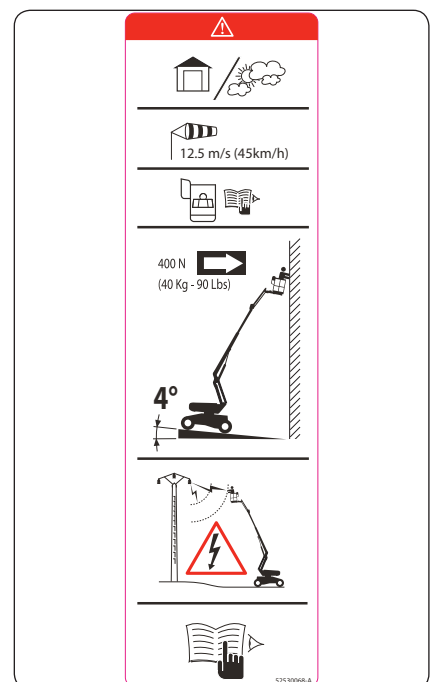
Šiame lipduke nurodomi tvirtinimo taškai keltuvui užkelti ant sunkvežimio platformos. (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA PAGAL POREIKĮ).



## 8 - Krepšio ženklavimas / keliamoji galia

Apibūdina kelis dalykus:

- elektros smūgio riziką.
  - prašymą peržiūrėti pastabą, kurioje pateikiama papildoma saugos informacija.
- PASTABA: Kiekvieno keltuvo talpa yra skirtinga - šioje etiketėje nurodoma jūsų keltuvo informacija.



### **9 - Kėlimo kablys**

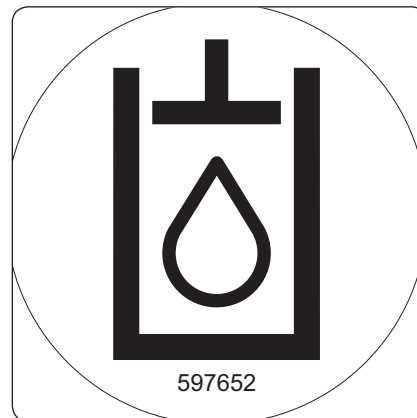
Šiame lipduke nurodomi tvirtinimo taškai keltuvui perkelti stropu.



### **10 - Hidraulinė alyva**

Rodo, kad šis bakas būtų naudojamas tik hidraulinei alyvai.

PASTABA: PRIEŽIŪRA: TEPALAI



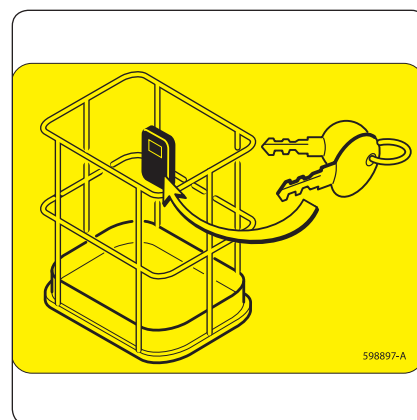
### **11 - Dyzelinas**

Rodo, kad šis bakas skirtas tik dyzelinio automobilio degalams.



### **12 - Keltuvo rakto vieta**

Pagalbiniai keltuvo rakteliai (paleidimui, komandų jungikliui, dangčių atidarymui ir kt.) šioje tam skirtoje vietoje.



### 13 - Pavojus. Laikykitės atokiai

Griežtai draudžiama vaikščioti šalia arba stovėti po šia struktūra (kojelėmis, žirkėmis, švytuokle, krepšiu ir pan.) ir keltuvo darbo zonoje.



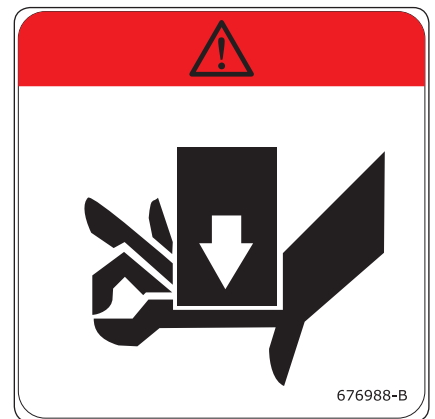
### 14 - Atsargiai. Karštas objektas

Šis lipdukas reiškia, kad prisitartinus kyla didelė nusideginimų rizika (tylusis variklis, V. D. variklis ir pan.).



### 15 - Rankų suspaudimo pavojus

Griežtai draudžiama pirštus ar kitas kūno dalis kišti į kėlimo struktūros sudėtinės dalis (kojeles, žirkles, švytuoklę ir pan.); kyla suspaudimo rizika.



### 16 - Suspaudimo pavojus

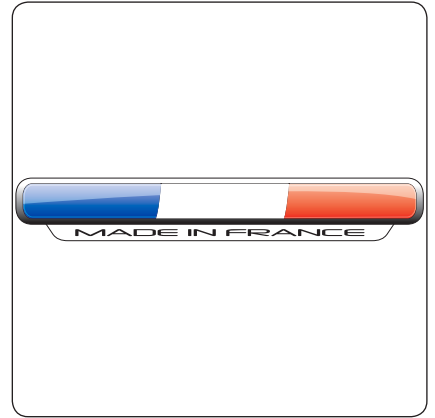
Griežtai draudžiama statyti šioje zonoje, kai keltuvas juda (važiuoja, sukasi ir pan.). Dalys, prie kurių yra priklijuoti šie lipdukai, jus gali užgauti; avarijų rizika.





### 17 - Pagaminta Prancūzijoje

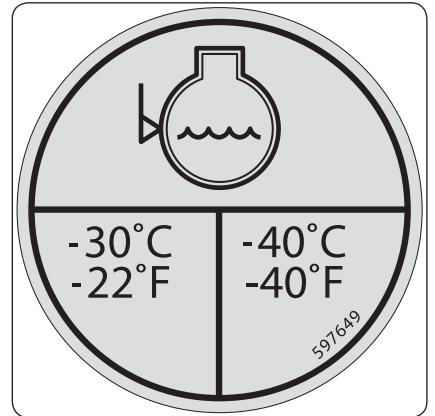
Šis lipdukas reiškia, kad mašina pagaminta Prancūzijoje.



### 18 - Antifrizas

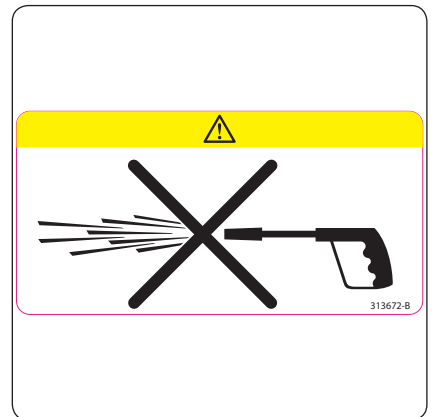
Šis lipdukas reiškia, kad V. D. variklyje yra antifrizo.

Apsaugos antifrizu atveju, kai antifrizas pasižymi kitokiomis, nei originalus antifrizas, savybėmis, reikia patikrinti, ar jis yra tinkamas  $-30^{\circ}$  arba  $-40^{\circ}\text{C}$ .



### 19 - Rekomendacijos plovimui

Griežtai draudžiama valymo aukštu spaudimu įrenginį paleisti naudojant valdymo mygtukus ir elektros sudėtines dalis.



### 20 - Saugos karabinas

Šiame lipduke rodoma aplinka, kurioje turėtų būti tvirtinami saugos diržai, taip pat žmonių, kurie gali jais prisiegti, skaičius.



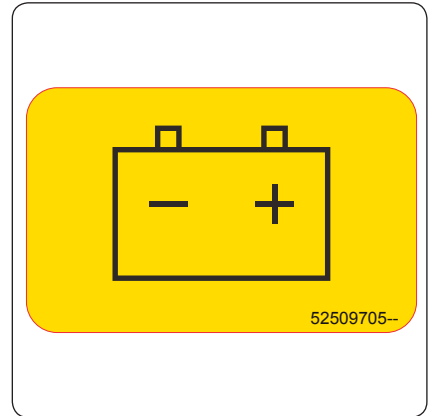
**21 - Pavojus. Besisukantis objektas**

Šis lipdukas rodo, kad dirbant šalia ventiliatoriaus kyla didelė rizika nusikirsti pirštus.



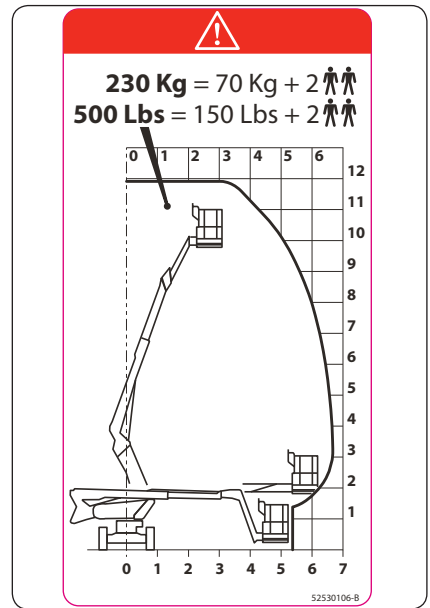
**22 - Baterijos vieta**

Šis lipdukas rodo baterijos padėtį.



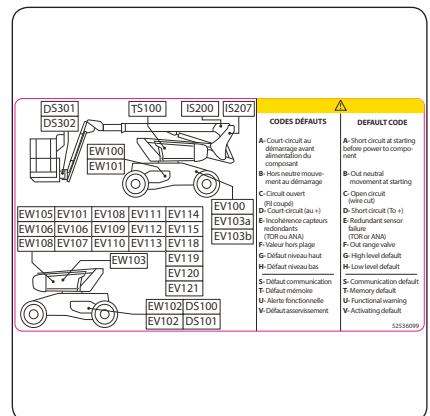
**23 - Stabilumo diagrama**

Šiame lipduke aprašoma keltuvo talpa vidiniam ir išoriniam naudojimui.



**24 - Davikliai ir ritės**

Šis lipdukas rodo elektros įrenginių, pvz., daviklių (DS, AS, IS), solenoidų (EV) ir solenoidų ričių (EW), numatytuosius kodus ir vietą.





## KELTUVO IDENTIFIKACIJA

Kadangi mūsų politikos esmė yra nuolatinis mūsų produktų tobulinimo skatinimas, mūsų teleskopinių automobilių krautuvų asortimente gali būti tam tikrų modifikacijų, apie kurias mes neįsipareigojame pranešti mūsų klientams.

Užsakydami dalis arba prašydami kokios nors techninės informacijos, visada nurodykite:

PASTABA: Savininko patogumui rekomenduojama automobilinio krautuvo pristatymo metu nurodyti šiuos numerius.

### AUTOMOBILINIO KRAUTUVO GAMINTOJO PLOKŠTELĖ

- 1 - Rūšis
- 2 - Serijinis Nr.
- 3 - Pagaminimo metai

MANITOU		INTERIEUR / INTÉRIEUR		EXTÉRIEUR / OUTSIDE	
2006/42 EC		Charge mass / Masse chargée		kg	
MANITOU BP 44155 ANCENIS CEDEX FRANCE		No. personnel mass Nbr. no. of persons		kg	
MODEL MODEL		Equipment Attrezzatura		kg	
N° série / N° série		kg		kg	
Année Fabrication Year of Manufacture		Année de Model Year of Model		Forces Manutelles Manual forces	
Masse à vide Empty weight		dsN		dsN	
kg		dsN		dsN	
Puissance Power		Masse max. à vide Max. empty weight		m/s	
kW		m/s		m/s	
Tension Voltage		Source électrique ou Ext. electrical source		Volts	
VDC		Volts		Volts	
N° 833356					

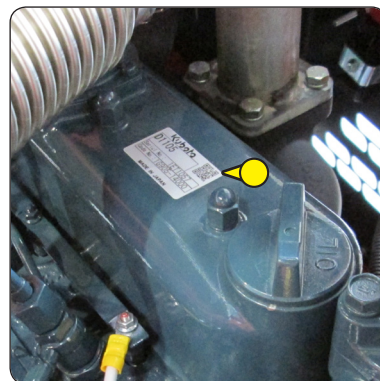
### GAMINTOJO PLOKŠTELĖS VIETA

Gamintojo plokštelė tvirtinama priekinėje dešinėje bokštelio pusėje.



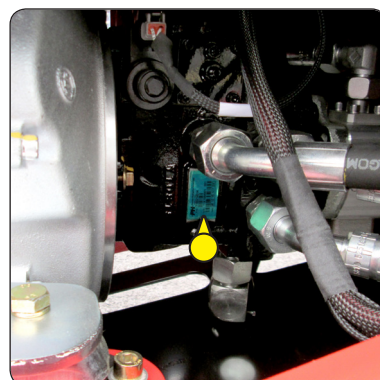
### V. D. VARIKLIS

- V. D. variklis



### HIDROSTATINIS SIURBLYS

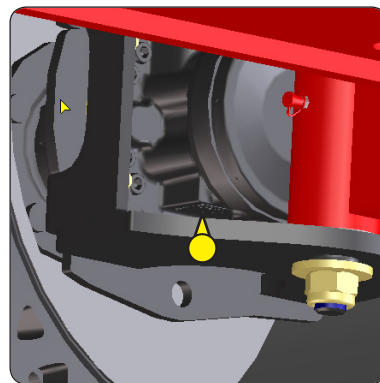
- Rūšis
- MANITOU standartas
- Serijinis Nr.



## **RATŲ VARIKLIAI**

---

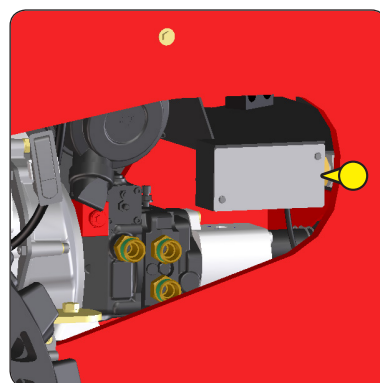
- Rūšis
- Serijinis Nr.



## **SAUGIKLIŲ DĖŽĖ**

---

- 2 saugikliai 60A, 32V
- 1 relė 12V



## CHARAKTERISTIKOS

APKROVOS SPECIFIKACIJOS		MAN' GO 12	TOL ±
<b>Keltuvas</b>			
Naudojimo viduje talpa (vėjo greitis 0 km/h)	kg	230	-
Naudojimo lauke talpa (vėjo greitis 45 km/h)	kg	230	-
Asmenų skaičius krepšyje, naudojant viduje		2	-
Asmenų skaičius krepšyje, naudojant lauke		2	-
Keltuvo masė be krovinio	kg	4150	40
Maksimalus leistinas nuokrypis	°	4	0,1
Įkalnės įveikimo geba (200 kg)	%	40	-
Eigos greitis	km/h	1	0,1
Transportavimo greitis (1)	km/h	3,2	0,2
Transportavimo greitis (2)	km/h	3,8	0,2
Transportavimo greitis (3)	km/h	5,2	0,2
<b>Ratai</b>			
Priekinio rato spindulys be krovinio (transportuojant)	mm	352	5
Galinio rato spindulys be krovinio (transportuojant)	mm	352	5
Priekinio rato apkrova (transportavimo padėtyje)	kg	1142	20
Galinio rato apkrova (transportavimo padėtyje)	kg	933	20
Maksimali vieno rato apkrova	kg	2700	50
Statymo ant žemės paviršius (kietas / baldai)	Cm <sup>2</sup>	180 - 417	10
Perforavimas ant žemės paviršiaus (kietas / baldai)	daN/cm <sup>2</sup>	15 - 6,5	-
Akustinės galios lygis, LwA	db	100	-

HIDRAULINIS JUDEJIMAS (naudojant krepšį)		MAN' GO 12	TOL ±
<b>Kojelių judėjimas 3 (teleskopas ištrauktas)</b>			
- Kėlimas be krovinio / su krovinio	s	22	5
- Nuleidimas be krovinio / su krovinio	s	22	5
<b>Kojelių judėjimas 3 (teleskopas sustumtas)</b>			
- Kėlimas be krovinio / su krovinio	s	19	5
- Nuleidimas be krovinio / su krovinio	s	19	5
<b>Teleskopo judėjimas</b>			
- Ištraukimas be krovinio / su krovinio	s	9	5
- Sustūmimas be krovinio / su krovinio	s	9	5
<b>Švytuoklės judėjimas</b>			
- Kėlimas be krovinio / su krovinio	s	22	5
- Nuleidimas be krovinio / su krovinio	s	24	5
<b>Bokštelio sukimosi judėjimas (teleskopas ištrauktas)</b>			
- Sukimasis 350° kampu (teleskopas ištrauktas / sustumtas)	s	80	5
<b>Krepšio sukimosi judėjimas</b>			
- Sukimasis 125° kampu (58,5° GCH + 66,5° DRT)	s	10	5

V. D. VARIKLIS		MAN' GO 12	TOL ±
<b>Rūšis</b>			
		KUBOTA D1105- E2B	
Degalai		Dyzelinas	-
Cilindrų skaičius		3	-
Darbinis tūris	Cm <sup>3</sup>	1 123	-
Tuščiosios eigos režimas (gamyklinis nustatymas)	sūkių per min.	1300	20
Maksimalus režimas (gamyklinis nustatymas)	sūkių per min.	3000	20
Nominali galia	kW	19	
Veikimo su pertrūkiais galia	kW	16,6	-
Maks. sukimo momentas	Nm	71	-
Svoris be krovinio	kg	93	5
Oro valiklis	µm	-	-
Aušinimo rūšis		vanduo	-
Ventiliatorius		traukiamas	

<b>TRANSMISIJA</b>		<b>MAN' GO 12</b>	<b>TOL ±</b>
<b>Rūšis</b>		MSE02	-
Tiekėjas		POCLAIN	-
Kubatūra (hidraulinė transmisija)	Cm <sup>3</sup>	398	-
Maks. spaudimas	bar	400	-
Teorinė tempimo jėga	daN	1950	-
Redukcijos koeficientas		-	-
<b>Kreipiamųjų ratų skaičius</b>			
Priekiniai / galiniai		2 / 0	-
<b>Varomųjų ratų skaičius</b>			
Priekiniai / galiniai		2 / 2	-
<b>Ašis / priekinis ratas</b>			
Diferencialinis		Hidraulinis su dalikliu	-
Pneumatinis		720 x 240 CURED ON	-
Tiekėjas		SOLIDEAL	
<b>Ašis / galinis ratas</b>			
Diferencialinis		Hidraulinis su dalikliu	-
Pneumatinis		720 x 240 CURED ON	-
Tiekėjas		SOLIDEAL	-

<b>STABDYMO SISTEMA (stovėjimo stabdys)</b>		<b>MAN' GO 12</b>	<b>TOL ±</b>
<b>Stabdžių tipas</b>		Daugiafunkciniai diskai	-
Valdymo tipas		Neigiamas hidraulinis	-
Stabdantieji ratai priekiniai / galiniai		2/2	-
Stabdymas (laisvosios eigos nustatymas)		taip	-
Stabdymo momentas (nusidėvėję stabdžiai)	daN	2118	50

<b>HIDRAULINĖ SCHEMA</b>		<b>MAN' GO 12</b>	<b>TOL ±</b>
<b>Hidraulinis siurblys (pagrindinis)</b>			
Rūšis		HP uždara grandinė	-
Darbinis tūris	Cm <sup>3</sup>	20,4	-
Nominali maksimali tėkmė be apkrovos	l/mn	61,2	-
Didžiausias darbinis slėgis	bar	350	5
<b>Pagalbinis hidraulinis siurblys</b>			
Rūšis		Pavaros	-
Darbinis tūris	Cm <sup>3</sup>	14	-
Nominali maksimali tėkmė be apkrovos	l/mn	42	-
Didžiausias darbinis slėgis	bar	210	5
<b>Filtravimas</b>			
Grįžimas	µm	-	-
Įsiurbimas	µm	-	-
Slėgis	um	10	-
Užteršimo rodiklis		ne	-

<b>ELEKTROS SCHEMA</b>		<b>MAN' GO 12</b>	<b>TOL ±</b>
<b>Baterija</b>			
Tiekėjas (originali įranga)		Exide	-
Galia C5	Ah		-
Galia C20	Ah		-
Nominali įtampa	V	12	-
Rūšis		Paleidimas 110 Amp	-
EARL ciklas		-	-
<b>Krautuvas</b>			
Tiekėjas (originali įranga)			-
Maks. stiprumas	Ah	-	-
Nominali įtampa	V	-	-
<b>Elektrinis siurblys</b>			
Galia	kW	-	-
Maitinimo įtampa	V/DC	-	-
Stiprumas	A	-	-
S2 (laikinas veikimas)	min.	-	-
S3 (kintamas veikimas)	%	-	-
<b>Kintamosios srovės generatorius</b>			
Rūšis		-	-
Stiprumas	A	40	-
Įtampa	V	12	-
<b>Starteris</b>			
Rūšis		Elektrinis	-
Galia	kW	1,4	-
Įtampa	V	12	-

<b>MATMENYS</b>		<b>MAN' GO 12</b>	<b>TOL ±</b>
<b>Transportavimo padėtis</b>			
Plotis	mm	1800	1%
Ilgis	mm	5504	1%
Ilgis (sunkvežimis)	mm	4500	1%
Aukštis	mm	2015	1%
Grindų aukštis, pervežimo padėtis	mm	395	1%
Platforma ant priekinio rėmo	mm	320	2%
Platforma ant galinio rėmo	mm	200	2%
Maks. kampas po rėmu	%	73 %	1%
Vidinio sukimosi spindulys (2 / 4 ratai)	mm	1715 / -	3%
Išorinio sukimosi spindulys (2 / 4 ratai)	mm	4115 / -	3%
<b>Darbinė padėtis</b>			
Darbinis aukštis	mm	11910	1%
Grindų aukštis	mm	9910	1%
Maks. eigos ofsetas (krepšio vidus + 500 mm)	mm	6690	1%
Galinės dalies posūkio atsvara	mm	190	1%
Švytuoklės klirenso kampas	°	-70,2 / +66,5	1%
Atbraila, kojėlė 33° kampu	mm	4800	1%
<b>Krepšys</b>			
Išorinė kliūtis	mm	1500 x 987	1%
Grindų paviršius	mm	1435 x 710	1%

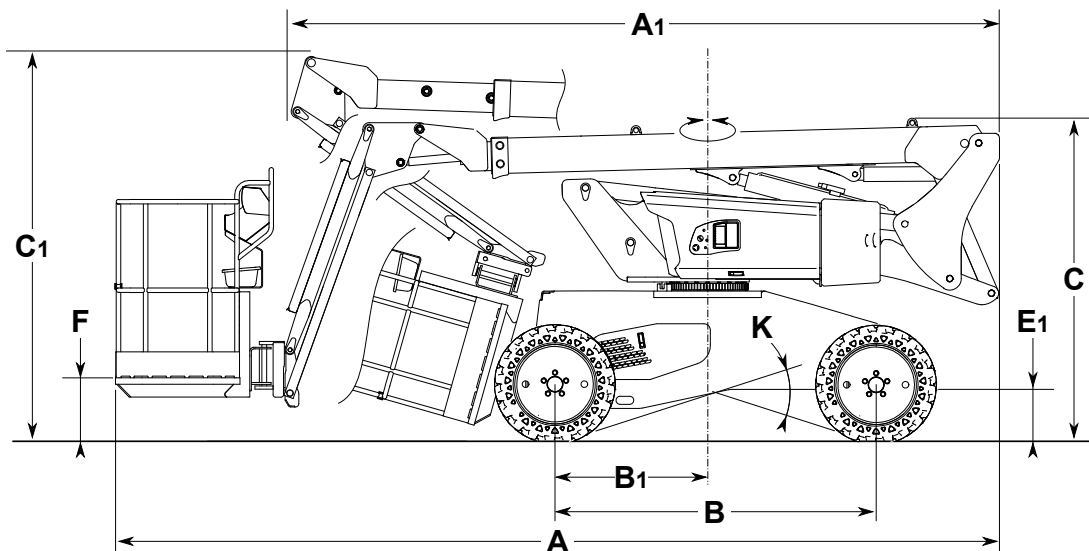
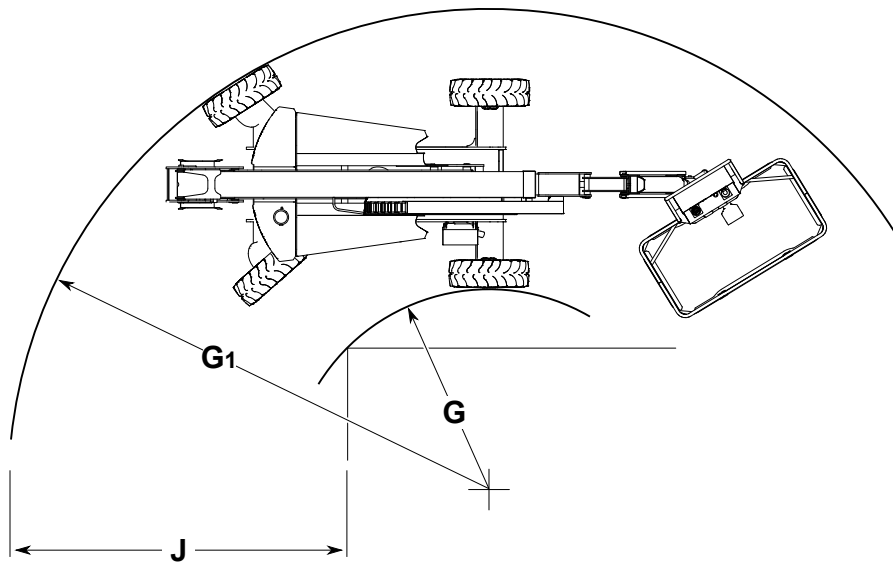
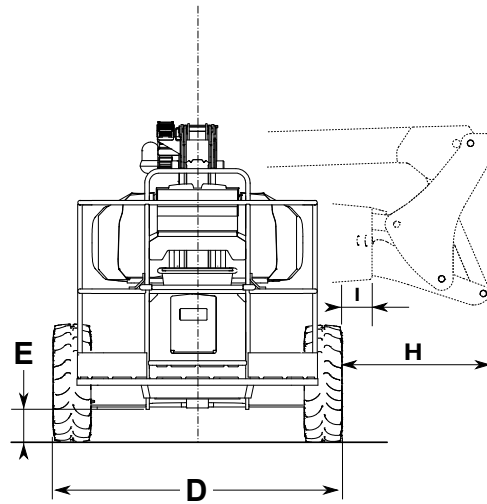
<b>TALPA</b>		<b>MAN' GO 12</b>	<b>TOL ±</b>
<b>Hidraulinės alyvos rezervuaras</b>	l	60	2
<b>Degalų rezervuaras</b>	l	53	2
<b>Variklio alyvos gaubtas</b>	l	5,1	2
<b>Aušinimo sistema</b>	l	-	2



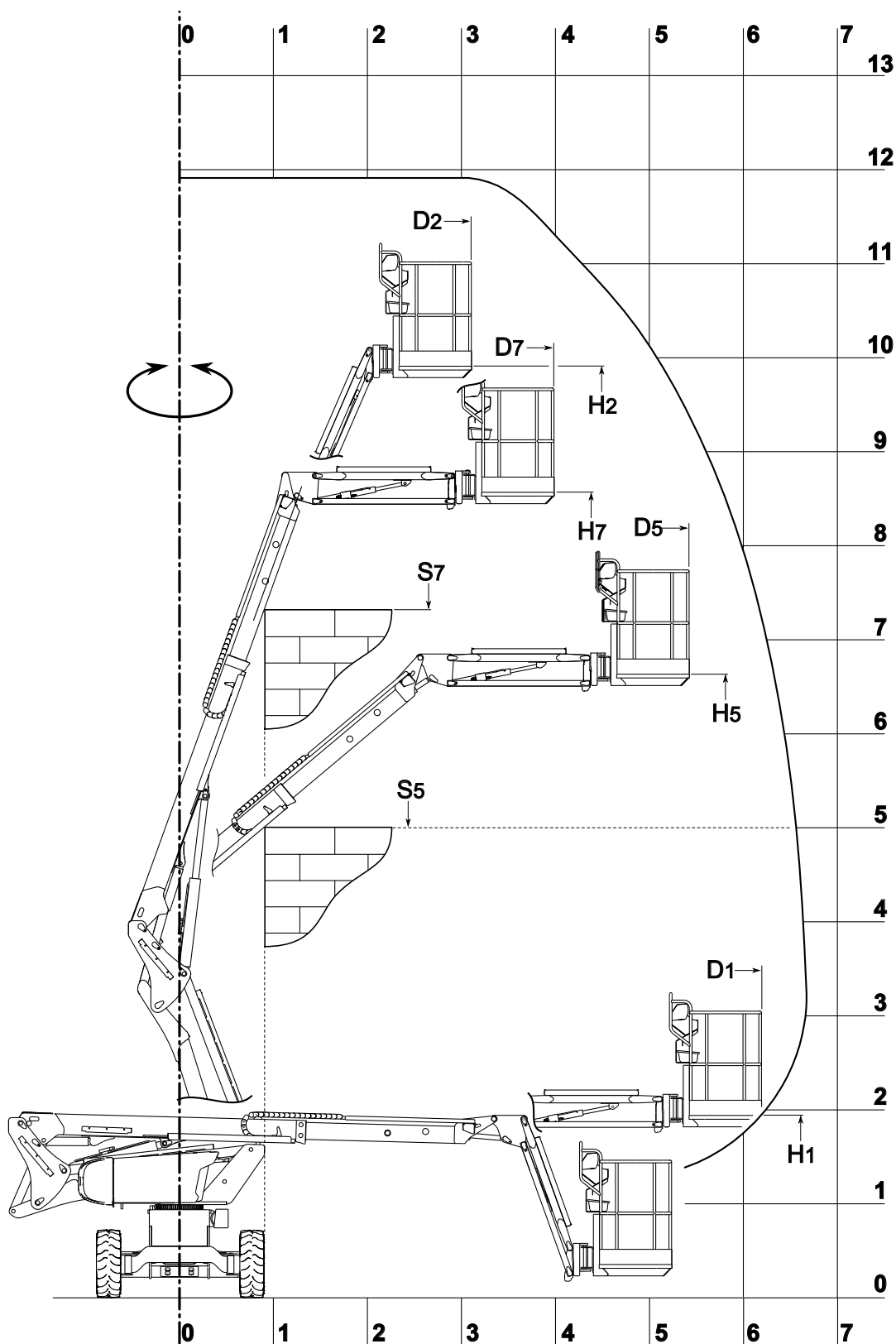
<b>ĮRANGA</b>		<b>MAN' GO 12</b>	<b>TOL±</b>
<b>Avarinis siurblys</b>			
Rūšis		<b>Rankinis</b>	-
Darbinis tūris	Cm <sup>3</sup>	<b>20</b>	-
Galia	kW	-	-
Įtampa	V	-	-
Stiprumas	A	-	-
S2	mn	-	
S3	%	-	
<b>Visų judesių garsinis signalas</b>		<b>ne</b>	-
<b>Žiburėlis / blykčiojantis žibintas</b>		<b>taip</b>	-
<b>Valandų skaitiklis</b>		<b>taip</b>	-
<b>Polinkis 230 V</b>			-
<b>Rodinys, atitinkantis degalų lygį</b>		<b>taip</b>	-
<b>Signalas, pranešantis apie žemą degalų / baterijos lygį</b>		<b>taip</b>	-
<b>Įrankių dėžė krepšyje</b>		<b>taip</b>	-
<b>Naudotojo sąsaja (diagnostinė pagalba)</b>		<b>taip</b>	-
<b>Svyruojanti ašis</b>		<b>ne</b>	-

# MATMENYS IR APKROVŲ LENTELĖ

<b>A</b>	mm	5500
<b>A1</b>	mm	4500
<b>B</b>	mm	2000
<b>B1</b>	mm	950
<b>C</b>	mm	2015
<b>C1</b>	mm	2495
<b>D</b>	mm	1800
<b>E</b>	mm	200
<b>E1</b>	mm	320
<b>F</b>	mm	395
<b>G</b>	mm	1715
<b>G1</b>	mm	4115
<b>H</b>	mm	920
<b>I</b>	mm	190
<b>J</b>	mm	2900
<b>K</b>	°/%	36/73



	Teorinis matmuo	Reikšmė
	H1 1940 mm	Maks. atbrailos ofsetas (pakilimas nuo grindų)
	D1 6190 mm	Maks. ofsetas
	H2 9905 mm	Maks. aukštis (pakilimas nuo grindų)
	D2 3100 mm	Maks. aukščio ofsetas
S4 = 4 m	H4 5220 mm	Krepšio ofsetas ir aukštis, kai pastato aukštis = 4m
	D4 5830 mm	
S5 = 5 m	H5 6620 mm	Krepšio ofsetas ir aukštis, kai pastato aukštis = 5m
	D5 5410 mm	
S6 = 6 m	H6 7850 mm	Krepšio ofsetas ir aukštis, kai pastato aukštis = 6m
	D6 4720 mm	
S7 = 7,31 m	H7 8565 mm	Krepšio ofsetas ir aukštis, kai pastato aukštis = 7,31m
	D7 3950 mm	



## KELTUVO VEIKIMAS

### APRAŠYMAS

Ši mašina - tai mobilus žmonių kėlimo keltuvas. Jį sudaro darbinė platforma, pritvirtinta prie vieno švytuoklės galo, o šioji - prie teleskopinės kojelės galo; visa tai montuojama ant šarnyrinių kojelių struktūros.

MANITOU kėlimo keltuvai naudojami išskirtinai tik žmonėms kelti (leistino svorio ribose, žr. skyrių „SPECIFIKACIJOS“) iki pageidaujamo darbinio aukščio, norint pasiekti sunkiai prieinamas vietas virš pastatų instaliacijų.

Kėlimo keltuvo krepšyje yra įrengta valdymo stotis. Iš šios valdymo stoties operatorius gali valdyti ir manevruoti savo mašiną į priekį arba atgal. Operatorius gali pakelti arba nuleisti kojeles, ištraukti arba sustumti teleskopinę kojelę, bokštelį arba krepšį pasukti į kairę ar dešinę. Krepšys, kojelės ir bokštelis kartu gali sukurti 359 laipsnių kampą, su pertrūkiais, į dešinę ir į kairę, atsižvelgiant į sulenkimo padėtį.

Kėlimo keltuve taip pat yra įrengta pagalbos ir techninio aptarnavimo nuo žemės stotis, iš kurios atliekamos visos kėlimo komandos, išskyrus eigos komandas. Apatinės dalies komandos naudojamos tik avarijos atveju, norint nuleisti operatorių ant žemės, jei jis to padaryti negali pats.

Pagalbos ir techninio aptarnavimo stoties bei krepšio komandų valdymą operatorius turi patikrinti kiekvieną dieną.

#### **⚠ SVARBU ⚠**

**Ant mašinos yra užklijuoti lipdukai su charakteristikomis, saugos informacija ir gelbėjimo procedūromis. Operatorius turi būti susipažinęs su jų turiniu ir jį suprasti. Siekiant išvengti bet kokios klaidingo piktogramų supratimo rizikos, perskaitykite 1 skyriuje „SAUGOS LIPDUKAI - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS“ pateikiamą informaciją.**

Kėlimo keltuvo judesiai užtikrinami naudojant hidraulinį siurbį, kuris yra varomas V. D. varikliu. Hidraulinės sudėtinės dalys valdomos naudojant solenoidus, įjungiamus valdiklių kontaktoriais ir manipulatoriais.

Apatinio arba krepšio pulto komandos valdomos naudojant jungiklius paleidimo arba sustabdymo režimu.

**Apatiniame pulte yra paspaudžiamas avarinio išjungimo mygtukas (8)\*. Jį reikia laikyti nuspaustą tuo pačiu metu naudojantis apatinio valdymo komandomis. Mygtuką atleidus judėjimas sustabdomas.**

Kėlimo keltuvas - tai keturiais ratais varoma mašina su V. D. varikliu. Varomieji ratai turi spyruoklinius stabdžius ir hidraulinį išleidimą. Šie stabdžiai įjungiami automatiškai, eigos manipuliatorių perkėlus į neutralią padėtį.

Kėlimo keltuvas gali pakilti iki tam tikros ribos (žr. skirsnį „SPECIFIKACIJOS“ šiame skyriuje). Į bet kurią padėtį galima perkelti krovinį, lygų ar mažesnę už maksimalią krepšio talpą, jei mašina stovi ant maksimalaus leidžiamo ar mažesnio šlaito.

### FAKTAI

Tolesniuose puslapiuose rasite visą informaciją apie mašinos naudojimą. Čia aprašomos keltuvo naudojimo, valdymo, pastatymo, įkrovimo ir pervežimo procedūros.

**POKRYPIS**

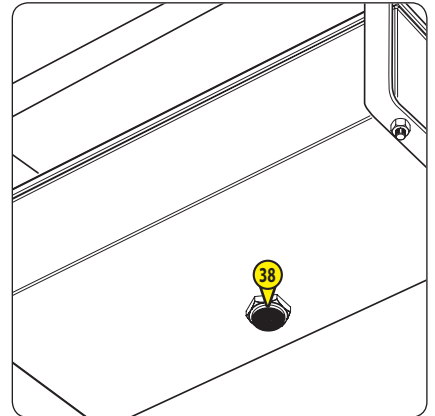
Keltuvui pasiekus maksimalų leistiną pokrypį (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“) krepšio pulte įsižiebia (30)\* LED lemputė ir dega be perstojo. Taip pat pasigirsta (37)\* garsinis vibruojantis signalas su pertrūkiais.

Saugos sumetimais draudžiami visi „SUNKINANTYS“ kojelių pakėlimo ir teleskopo ištraukimo judesiai.



**Norint atkurti visas komandas negalima atlikti sunkinančių judesių:**

**- grąžinti į saugos padėtį suskleidžiant teleskopą, nuleisti kojeles, tada keltuvą vėl pastatyti ant horizontalaus paviršiaus.**



**PERKROVA**

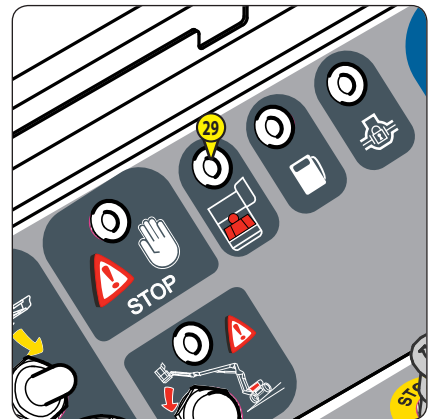
Keltuvui pasiekus leistiną krepšio svorio ribą (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“). Krepšio valdymo pulte (29)\* reguliariai mirksi perkrovos LED indikatorius. Pasigirsta nepertraukiamas garsinis vibruojantis krepšio signalas (37)\*. Saugumo sumetimais visi judesiai draudžiami.



**Norėdami pakartoti komandas:**

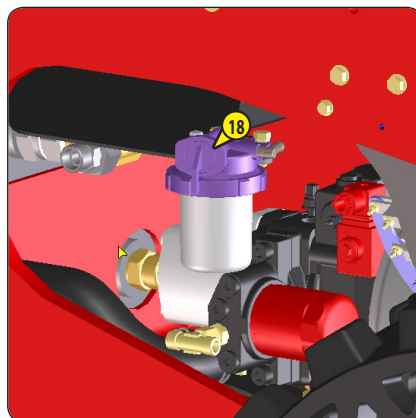
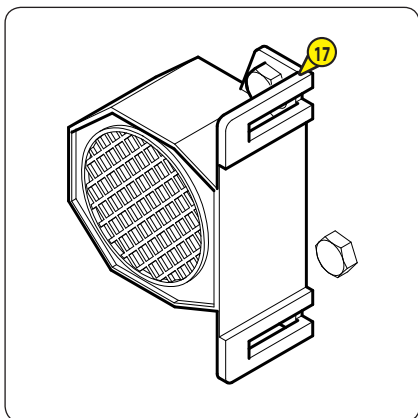
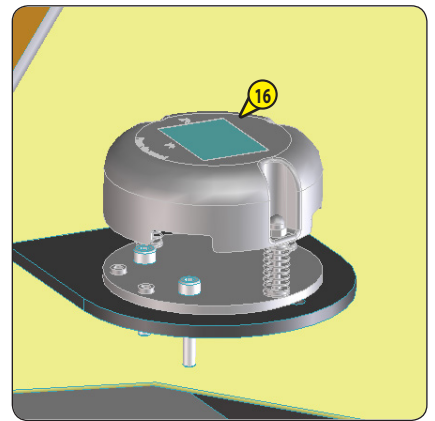
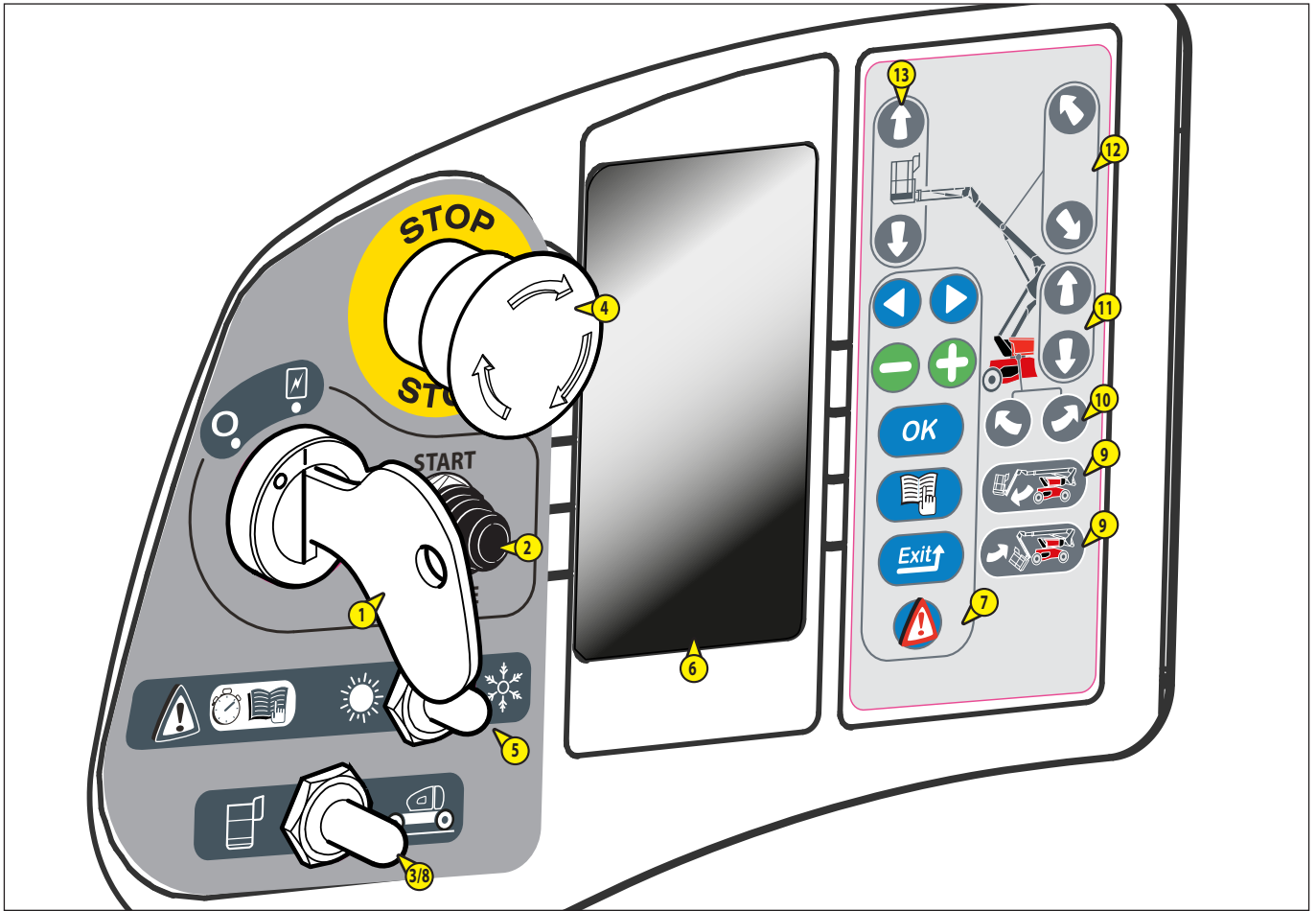
**- atlaisvinkite krepšį išimdami iš jo daiktus, dėl kurio jis yra perkrautas,  
ARBA**

**- paprašykite ant žemės stovinčio žmogaus nuleidimo komandą atlikti rankiniu būdu (žr. 2 skyriaus paragrafą „Gelbėjimo veiksmai“ ir 1 skyriaus paragrafą „Saugos lipdukai“).**



\*: toliau nurodyti punktai atitinka punktus, naudojamus sudėtinių dalių aprašyme tolesniuose puslapiuose.

# PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS

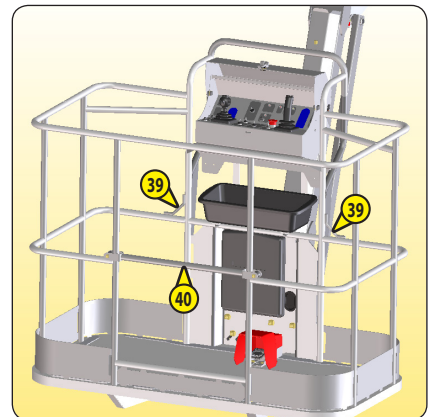
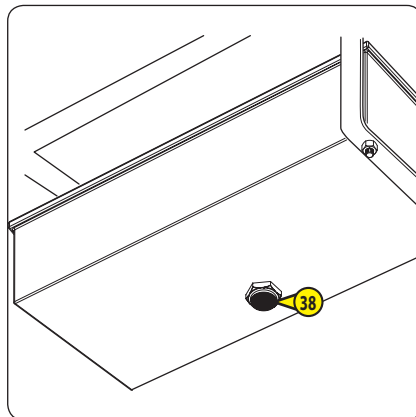
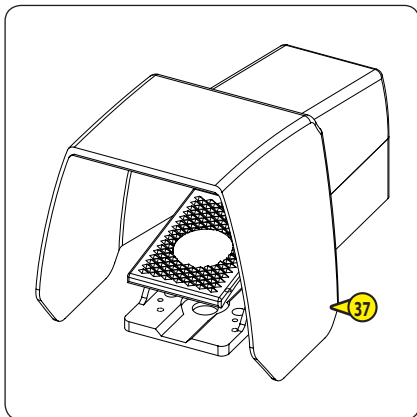
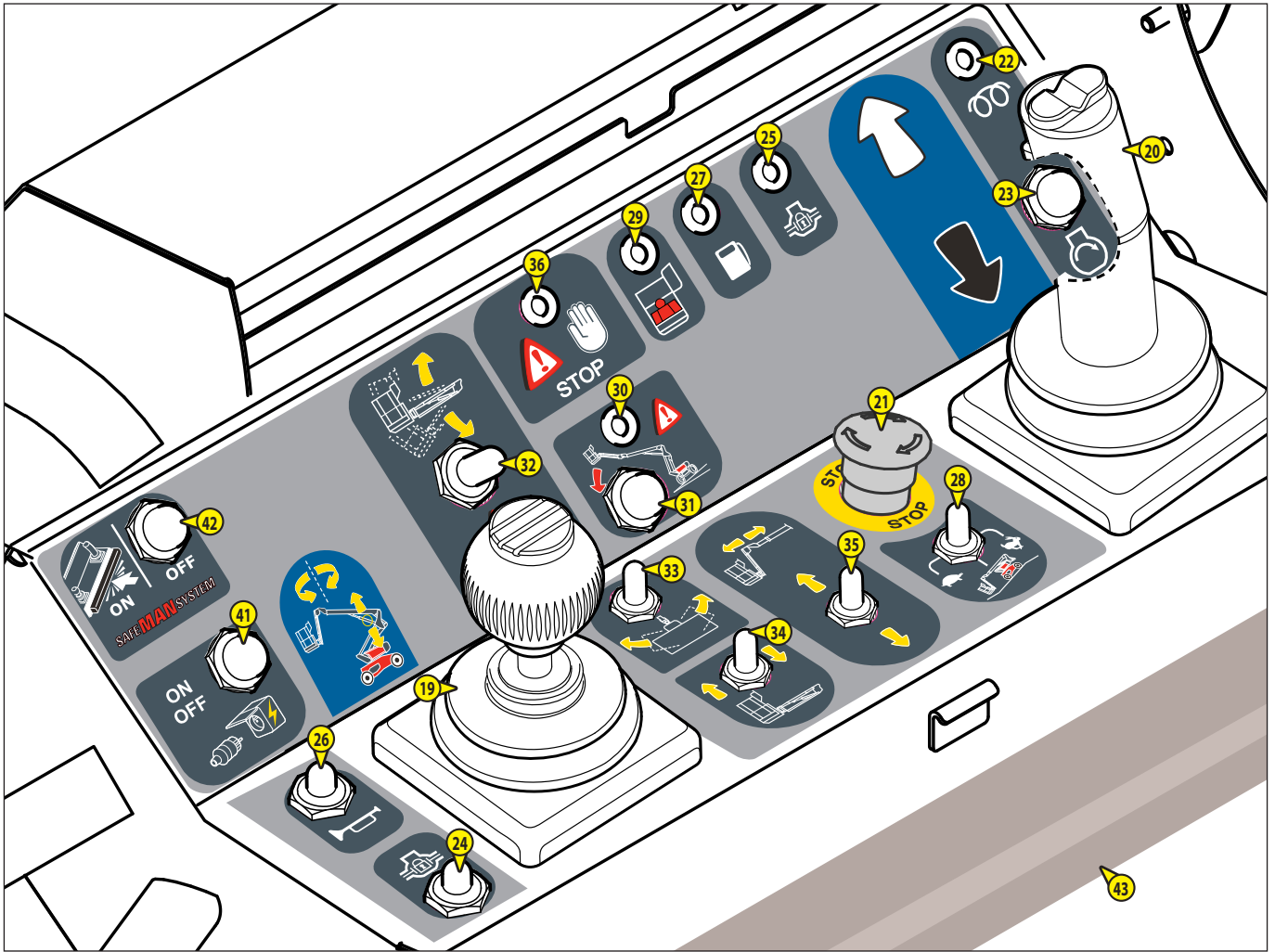


## APRAŠYMAS

---

- 1 - UŽDEGIMO RAKTELIS
- 2 - PALEIDIMO MYGTUKAS
- 3 - VALDYMO NUO ŽEMĖS ARBA PLATFORMOJE PASIRINKIMO JUNGIKLIS
- 4 - SKUBUS STABDYMAS
- 5 - VARIKLIO PALEIDIMO PAGALBINIS MYGTUKAS
- 6 - EKRANO SAŠAJA
- 7 - INFORMACIJOS EKRANO PATVIRTINIMO MYGTUKAI
- 8 - AVARINIO IŠJUNGIMO FUNKCIJA
- 9 - KREPŠIO NULEIDIMO ŽEMYN IR PAKĖLIMO AUKŠTYN MYGTUKAI
- 10 - BOKŠTELIO SUKIMO MYGTUKAI
- 11 - APATINIŲ KOJELIŲ PAKĖLIMO IR NULEIDIMO MYGTUKAI
- 12 - TELESKOPO ĮTRAUKIMO IR IŠTRAUKIMO MYGTUKAI
- 13 - ŠVYTUOKLĖS KĖLIMO IR NULEIDIMO MYGTUKAI
- 14 - BOKŠTELIO SUKIMOSI BLOKAVIMAS
- 15 - BLYKSINTIS ŽIBINTAS
- 16 - NUOLYDŽIO DAVIKLIS
- 17 - GARSINIS SIGNALAS
- 18 - KARBIURATORIAUS SKLENDE

# KREPŠIO VALDYMO PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS





- 19 - VIRŠUTINĖS KOJELĖS PAKĖLIMO IR NULEIDIMO BEI BOKŠTELIO PASUKIMO VALDYMO SVIRTIS
  - 20 - Keltuvo perkėlimo į priekį ir atgal bei į kairę / į dešinę valdymo svirtis
  - 21 - SKUBUS STABDYMAS
  - 22 - LEMPUTĖS „PAŠILDYMAS“
  - 23 - PALEIDIMO VALDYMO MYGTUKAS
  - 24 - DIFERENCIALINIO BLOKAVIMO VALDYMO MYGTUKAS
  - 25 - DIFERENCIALINIO BLOKAVIMO INDIKATORIUS AKTYVUS
  - 26 - GARSINIO SIGNALO VALDYMO MYGTUKAS
  - 27 - KURO LYGIO DAVIKLIS
  - 28 - VAŽIAVIMO GREIČIO PASIRINKIMO JUNGIKLIS
  - 29 - VIRŠŪTAMPIO LEMPUTĖ
  - 30 - PAKREIPIMO LEMPUTĖ
  - 31 - PAKREIPIMO NAUDOJIMO MYGTUKAS
  - 32 - KREPŠIO PAKREIPIMO JUNGIKLIS
  - 33 - KREPŠIO PASUKIMO JUNGIKLIS
  - 34 - ŠVYTUOKLĖS KOJELĖS JUNGIKLIS
  - 35 - TELESKOPO JUNGIKLIS
  - 36 - MAŠINOS NUMATYTASIS LED INDIKATORIUS
  - 37 - AVARINIO IŠJUNGIMO PEDALAS
  - 38 - VIBRUOJANTIS GARSINIS SIGNALAS
  - 39 - SAUGOS DIRŽŲ TVIRTINIMO TAŠKAI
  - 40 - APSAUGINĖ SAŪRAMA
  - 41 - GENERATORIAUS PALEIDIMO MYGTUKAS (PASIRINKTINIS)
  - 42 - NUSTATYMO IŠ NAUJO MYGTUKAS („SAFEMANSYSTEM“ PARINKTIS)
  - 43 - VALDYMO PULTAS („SAFEMANSYSTEM“ PARINKTIS)
  - 44 - MĖLYNAS ŠVYTURĖLIS („SAFEMANSYSTEM“ PARINKTIS)
- PASTABA: Visos tokios sąvokos, kaip DEŠINĖ, KAIRĖ, PRIEKINIS/Į PRIEKĮ, GALINIS/ATGAL naudojamos, turint omenyje naudotojo, sėdinčio vairuotojo vietoje ir žiūrinčio į priekį, padėtį.

## PAGALBOS IR TECHNINIO APTARNAVIMO NUO ŽEMĖS STOTIS

### 1 - UŽDEGIMO RAKTELIS

Šis jungiklis su rakteliu turi dvi padėtis.

#### 1 PADĖTIS

- Sustabdykite V. D. variklį ir išjunkite.

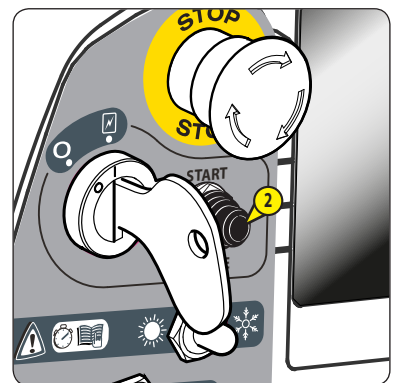
#### 2 PADĖTIS

- Išjunkite variklio maitinimą ir automatinį pašildymą.



### 2 - PALEIDIMO MYGTUKAS

V. D. variklio paleidimas.



### 3 - VALDYMO NUO ŽEMĖS ARBA PLATFORMOJE PASIRINKIMO JUNGIKLIS

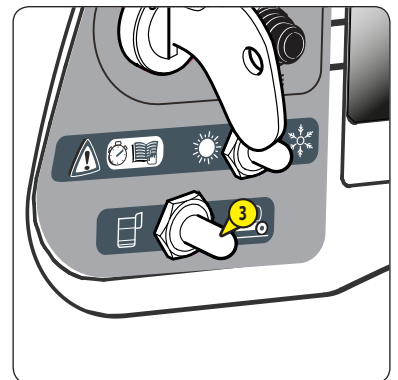
Šis jungiklis su rakteliu turi dvi padėtis:

#### 1 PADĖTIS

- Komandos vykdomos iš krepšio.

#### 2 PADĖTIS

- Komandos vykdomos nuo žemės (apatinio valdymo stotis). Mygtukas turi būti 2 padėtyje (avarinis išjungimas), kad būtų maitinama apatinė valdymo stotis. Atleidus mygtuką judesiai neaktyvinami.



### 4 - SKUBUS STABDYMAS

Šis raudonas grybo formos jungiklis leidžia sustabdyti visus mašinos judesius bet kokio neįprasto veikimo ar pavojaus atveju.

- Norėdami sustabdyti visus judesius, paspauskite mygtuką.
- Pasukite mygtuką vienu ketvirčiu dalies į dešinę, kad vėl įjungtumėte maitinimą (jungiklis automatiškai grįžta į pradinę padėtį).

**⚠ SVARBU ⚠**

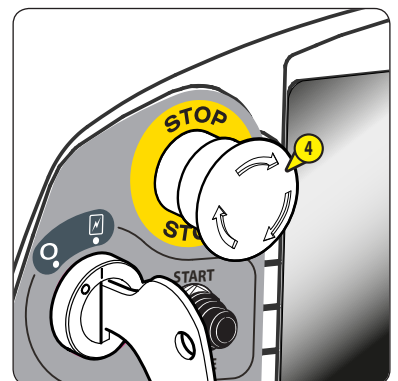
Visais atvejais ši komanda yra pirmenybinė, net ir tada, kai judesiai valdomi iš krepšio valdymo stoties.

**⚠ SVARBU ⚠**

Ijungus avarinio sustabdymo aktyvinimą judesiai gali būti sustabdomi staiga.

**⚠ SVARBU ⚠**

Avarinio sustabdymo nenaudokite norėdami paprasčiausiai sustabdyti keltuvaž. Jei jo nenustatysite iš naujo, nebus galima atlikti jokio veiksmo nei iš valdymo nuo žemės pulto, nei iš krepšio valdymo pulto.



## 5 - VARIKLIO PALEIDIMO PAGALBINIS MYGTUKAS

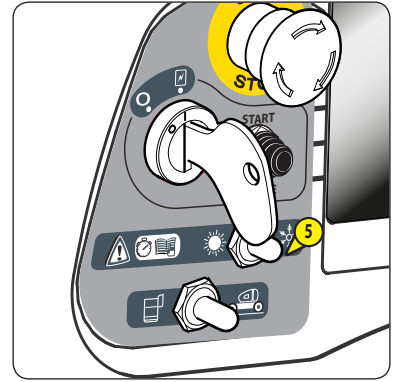
Šis jungiklis turi dvi padėtis, kurias pasirenkamos priklausomai nuo aplinkos oro temperatūros.

### 1: SAULĖS PADĖTIS

- Temperatūra aukštesnė nei  $-10^{\circ}\text{C}$ , variklis veikia lėtai.

### 2: SNIEGO PADĖTIS

- Kai temperatūra yra žemesnė nei  $-10^{\circ}\text{C}$ , jungiklį perkelkite į šią padėtį prieš užvedami: variklis veikia maksimaliu režimu (tik variklį užvedant pirmą kartą tą dieną).
- Leiskite varikliui veikti šiuo režimu 30 - 60 sekundžių, priklausomai nuo temperatūros. (šiuo metu jokių judesių atlikti neįmanoma).
- SNIEGO padėties jungiklį perkelkite į SAULĖS padėtį, tuščiosios eigos režimas (normali padėtis, karštas variklis).



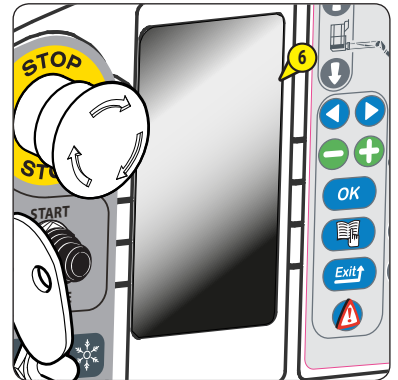
## 6 - EKRANO SAŠAJA

Šis ekranas leidžia vizualizuoti visus paleidimo etapus, parametrus ir suteikia prieigą prie tam tikrų meniu, pvz.:

- Priežiūros ekrano,
- Mašinos aptarnavimo,
- Gedimų ekrano,
- Gedimų istorijos,
- Valandų skaitikliai: V. D. variklio naudojimo skaitiklis, naudojimo valandų skaitiklis, naudojimo dienų skaitiklis, funkcijų aktyvinimo skaitiklis (prieiga suteikiama tik gamintojui).

PASTABA:

Šios sistemos veikimo valandos rodomos kiekvieno puslapio viršuje. Mašinos serijos numeris rodomas kiekvieno puslapio apačioje.



## 7 - INFORMACIJOS EKRANO PATVIRTINIMO MYGTUKAS

Šie mygtukai leidžia patvirtinti įvairius informacijos ekranus.

### KLAVIATŪROS MYGTUKŲ FUNKCIJOS:

**7A:** Patvirtinimo pasirinkimo mygtukai meniu puslapiuose.

**7B:** Patvirtinimo pasirinkimo mygtukai submeniu puslapiuose.

**7C:** Šis mygtukas „OK“ (gerai) turi dvi funkcijas:

- Pasirinkimų patvirtinimas atliekamas naudojant mygtukus su pliuso ir minuso ženklų,
- Gedimų patvirtinimo mygtukas (gedimas aptiktas, paspaudus šį mygtuką ekranas dingsta neišsprendus problemos).

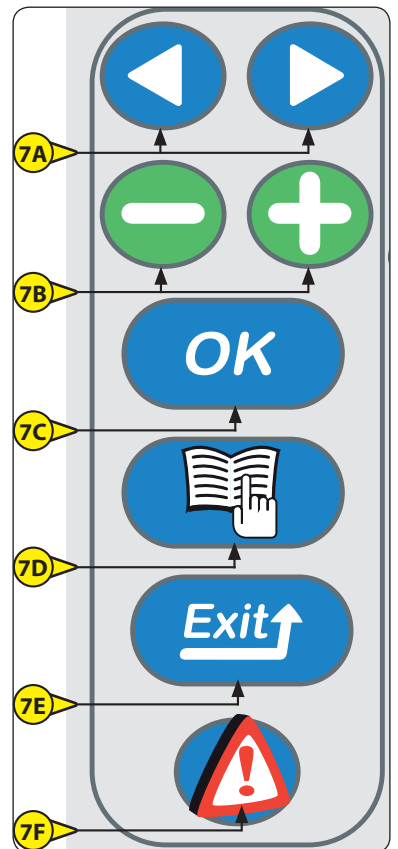
**7D:** Šis meniu mygtukas turi dvi funkcijas:

- Leidžia atidaryti meniu prieigos puslapį.
- Įveskite kodą, kad pereitumėte prie paieškos meniu (šis kodas įsimenamas tol, kol keltuvas įjungtas).
- Leidžia išeiti ir grįžti prie darbinio ekrano puslapio.

**7E:** Šis išėjimo mygtukas turi dvi funkcijas:

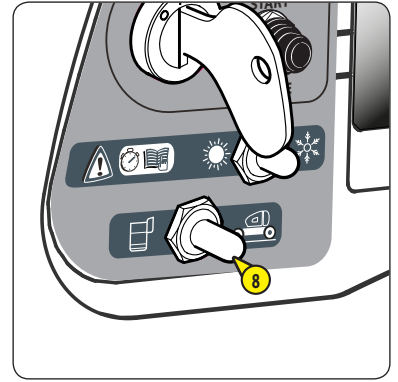
- Vykdomo patvirtinimo atšaukimas.
- Leidžia grįžti prie ankstesniojo meniu lygmens.

**7F:** Gedimo mygtukas leidžia rodyti keltuve esančius gedimus, kai pasirodo gedimo trikampis.



## 8 - AVARINIO IŠJUNGIMO FUNKCIJA

Mygtukas turi likti avarinio išjungimo padėtyje (2 padėtis), kad maitinimas būtų tiekiamas į apatinę valdymo sistemą, tuo pačiu metu paspaudžiant kėlimo arba pasukimo funkcijų mygtukus.



## 9 - KREPŠIO NULEIDIMO ŽEMYN IR PAKĖLIMO AUKŠTYN MYGTUKAS

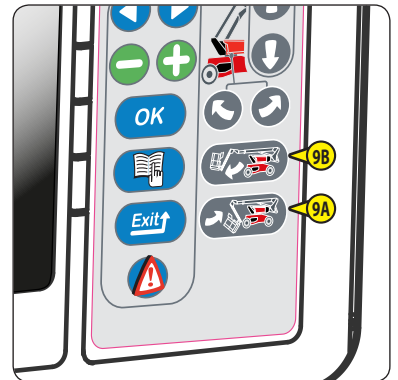
Šie mygtukai, naudojami kartu su mygtuku 8, nustatytu avarinio išjungimo padėtyje, kontroliuoja krepšio horizontalią padėtį arba pakoreguoja krepšio padėtį pervežimo padėtyje.

### 9A: KREPŠIO NULEIDIMAS ŽEMYN

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 9A.

### 9B: KREPŠIO PAKĖLIMAS AUKŠTYN

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 9B.



## 10 - BOKŠTELIO SUKIMO MYGTUKAI

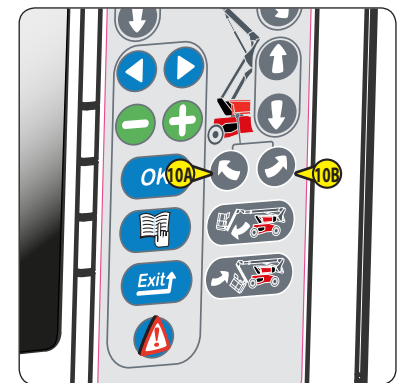
Šie mygtukai, naudojami kartu su mygtuku 8, nustatytu avarinio išjungimo padėtyje, leidžia pasukti bokštelį.

### 10A: BOKŠTELIO PASUKIMAS Į KAIRĘ

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 10A.

### 10B: BOKŠTELIO PASUKIMAS Į DEŠINĘ

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 10B.



## 11 - APATINIŲ KOJELIŲ PAKĖLIMO IR NULEIDIMO MYGTUKAI

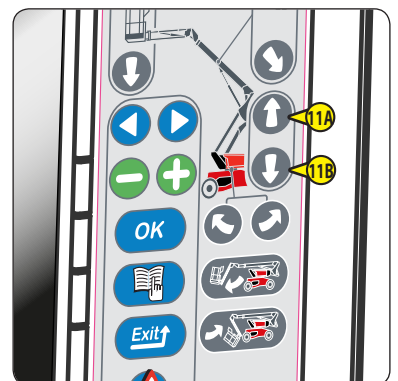
Šie mygtukai, naudojami kartu su mygtuku 8, nustatytu avarinio išjungimo padėtyje, leidžia pakelti ir nuleisti apatines kojeles.

### A: APATINIŲ KOJELIŲ PAKĖLIMAS

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 11A.

### B: APATINIŲ KOJELIŲ NULEIDIMAS

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 11B.



## 12 - TELESKOPO ĮTRAUKIMO IR IŠTRAUKIMO MYGTUKAI

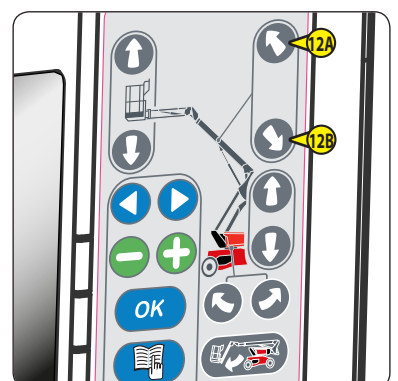
Šie mygtukai, naudojami kartu su mygtuku 8, nustatytu avarinio išjungimo padėtyje, leidžia pakelti ir nuleisti viršutinę kojelę.

### A: TELESKOPO ĮTRAUKIMAS

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 12A.

### B: TELESKOPO IŠTRAUKIMAS

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 12B.



### **13 - ŠVYTUOKLĖS KĖLIMO IR NULEIDIMO MYGTUKAI**

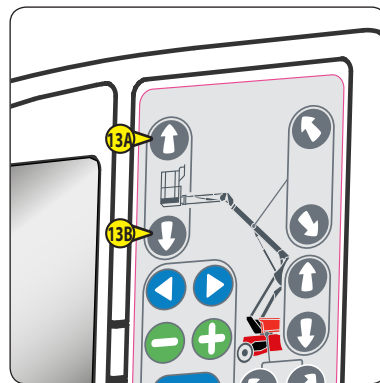
Šie mygtukai, naudojami kartu su mygtuku 8, nustatyti avarinio išjungimo padėtyje, leidžia pakelti ir nuleisti švytuoklės kojelę.

#### **A: ŠVYTUOKLĖS KOJELĖS PAKĖLIMAS**

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 13A.

#### **B: ŠVYTUOKLĖS KOJELĖS NULEIDIMAS**

- Mygtuką 8 laikykite avarinio išjungimo padėtyje ir paspauskite mygtuką 13B.

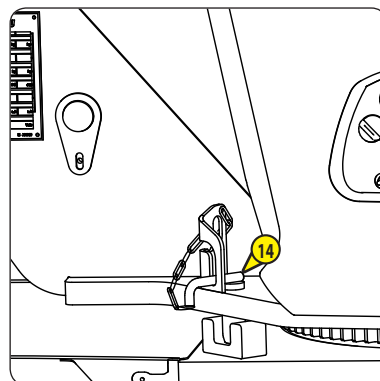


### **14 - BOKŠTELIO SUKIMOSI BLOKAVIMAS**

- Šį kaištį reikia naudoti transportuojant keltuvaž sunkvežimiu arba kita transporto priemone (traukiniu ir pan.), kad bokštelio sukimasis būtų blokuojamas.

- Kaištį pasukite į dešinę.

- Kaištį įspauskite į bokštelio angą, skirtą blokavimui.



### **15 - BLYKSINTIS ŽIBINTAS**

Mirksintis žibintas automatiškai įsižiebia keltuvo eigos metu arba atliekant judesį.

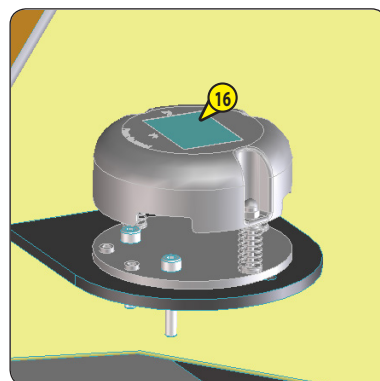


### **16 - NUOLYDŽIO DAVIKLIS**

- Keltuvui pasiekus didžiausią leistiną nuolydį, šis daviklis paleidžia garsinį vibruojantį signalą (37). Pasigirsta garsinis vibruojantis signalas su pertrūkiais (žr. paragrafą „SAUGA“).

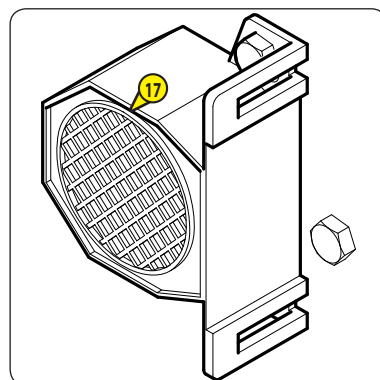
- Nuolydį rodanti LED indikatorius (16) rodo veikimo būklę:

- Įjungtas žalias LED indikatorius: maksimalus leidžiamas nuolydis nepasiektas.
- Žalias LED indikatorius išjungtas: pasiektas maksimalus leidžiamas nuolydis.



### **17 - GARSINIS SIGNALAS**

Šis garsinis signalas (pritvirtintas prie hidraulinio bako išorėje, teleskopinės kojelės pusėje) įjungiamas tada, kai krepšio valdymo stotyje paspaudžiamas mygtukas 26.



## **18 - KARBIURATORIAUS SKLENDĖ**

- Prieš užvedant V. D. variklį karbiuratoriaus sklendė 18, esanti ant dyzelinio kuro filtro, turi būti padėtyje „ON“ (jungta), kaip pavaizduota toliau.
- Sklendę pasukus į padėtį „OFF“ išjungiamas V. D. variklio karbiuratoriaus maitinimas.



## KREPŠIO VALDYMO STOTIS

### 19 - VIRŠUTINĖS KOJELĖS PAKĖLIMO IR NULEIDIMO BEI BOKŠTELIO PASUKIMO VALDYMO SVIRTIS

Svirtis (19) leidžia pakelti viršutinę kojelę ir pasukti bokštelį.

PASTABA: Ši svirtis valdoma palaipsniui - taip priartėjimas tampa labai tikslus. Veiksmas turi būti atliekamas sklandžiai ir be trūkčiojimų.

#### VIRŠUTINĖS KOJELĖS PAKĖLIMAS

- Svirtį pastumkite į viršų.

#### VIRŠUTINĖS KOJELĖS NULEIDIMAS

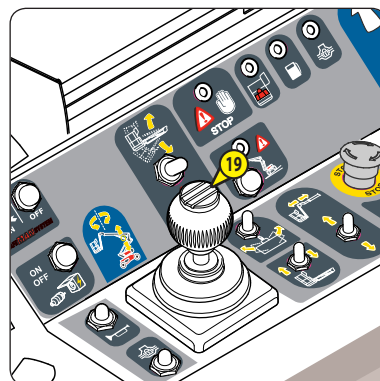
- Svirtį patraukite į apačią.

#### SUKIMAS Į DEŠINĘ

- Svirtį pastumkite į dešinę.

#### SUKIMAS Į KAIRĘ

- Svirtį pastumkite į kairę.



### 20 - KELTUVO PERKĖLIMO | PRIEKĮ IR ATGAL BEI | KAIRĘ / | DEŠINĘ VALDYMO SVIRTIS

Svirtis (20) leidžia judėti keltuvui.

- Reikia paspausti jungiklį A, tuo pačiu paspaudžiant avarinio išjungimo mygtuką (žr. 36), kad judesiai būtų atliekami iš keltuvo valdymo stoties.

- Kai pedalas arba jungiklis A atleidžiami, neįmanoma vykdyti jokios komandos.

PASTABA: Ši svirtis valdoma palaipsniui - taip priartėjimas tampa labai tikslus. Veiksmas turi būti atliekamas sklandžiai ir be trūkčiojimų.

#### EIGA Į PRIEKĮ

- Svirtį pastumkite pirmyn.

#### EIGA ATGAL

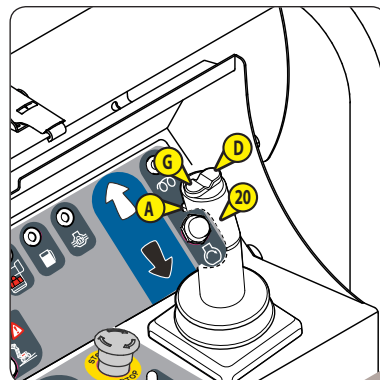
- Svirtį patraukite atgal.

#### SUKIMAS Į DEŠINĘ

- Paspauskite mygtuką D.

#### SUKIMAS Į KAIRĘ

- Paspauskite mygtuką G.



### ⚠ SVARBU ⚠

**Jei bokštelis / kojelių struktūra sukama daugiau nei 90° kampu rėmo atžvilgiu, eigos kryptis, nurodyta strėlėmis, sutampa su krepšio valdymo pulte esančiomis strėlėmis (balta ir juoda strėlės). Visada atkreipkite dėmesį į ant mašinos rėmo nurodytas strėles, kad žinotumėte eigos kryptį.**

### 21 - SKUBUS STABDYMAS

Šis jungiklis leidžia sustabdyti visus mašinos judesius bet kokio neįprasto veikimo ar pavojaus atveju.

Norėdami sustabdyti visus judesius, paspauskite mygtuką.

Norėdami išjungti, pasukite mygtuką vienu ketvirčiu dalies į dešinę (jungiklis automatiškai grįžta į pradinę padėtį).

### ⚠ SVARBU ⚠

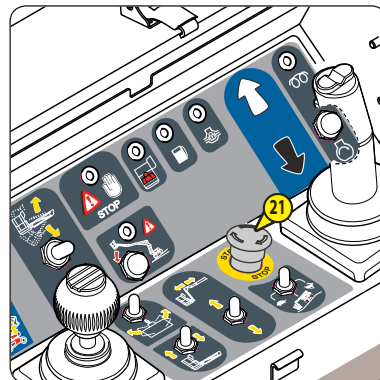
**Visais atvejais ši komanda yra pirmenybinė, išskyrus atvejus, kai judesiai valdomi iš apatinės dalies valdymo stoties.**

### ⚠ SVARBU ⚠

**Avarinio sustabdymo nenaudokite norėdami paprasčiausiai sustabdyti keltuvą. Jei jo nenustatysite iš naujo, iš krepšio valdymo pulto nebus galima atlikti jokio veiksmo.**

### ⚠ SVARBU ⚠

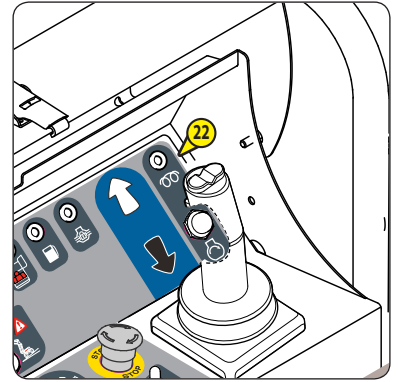
**Norint grąžinti ant žemės nepaisant šio avarinio krepšio sustabdymo, naudokite gelbėjimo komandas (žr. skyrių „Gelbėjimo veiksmai“).**



## **22 - LEMPUTĖS „PAŠILDYMAS“**

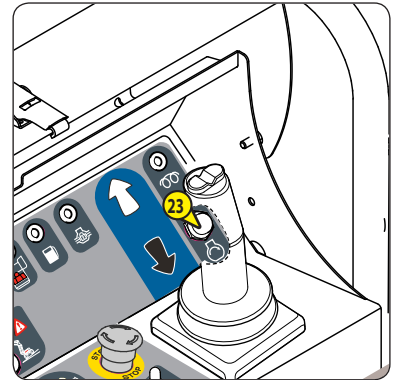
Šis indikatorius įsižiebia tada, kai mašina išjungiamą:

- Arba apatinėje stotyje pasukus užvedimo raktelį (laikas rodo diagramos evoliuciją ekrane).
- Arba keltuvo krepšio pulte paspaudus avarinio sustabdymo mygtuką.
- Norėdami aktyvinti paleidimo mygtuką, palaukite, kol išsijungs lemputė.



## **23 - PALEIDIMO VALDYMO MYGTUKAS**

Palaukite, kol pašildymo indikatorius išsijungs, tada paspauskite mygtuką 23 krepšio valdymo pulte ir užveskite keltuą.

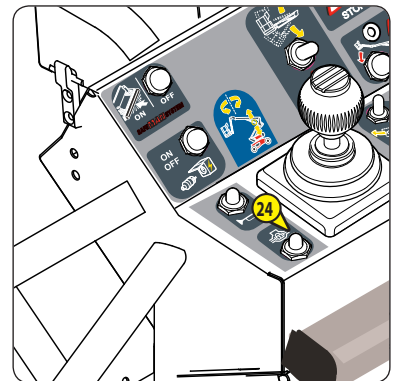


## **24 - DIFERENCIALINIO BLOKAVIMO VALDYMO MYGTUKAS**

PASTABA: Šią komandą reikėtų naudoti kartu su eiga.

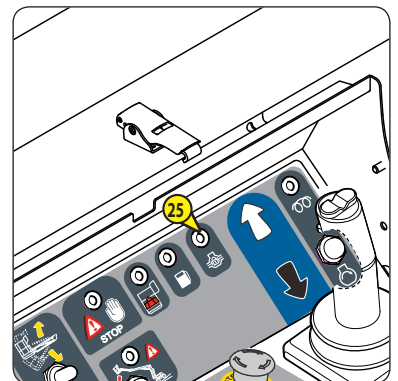
Diferencialinis užraktas leidžia 4 vairuojantiems ratams sukis tuo pačiu greičiu.

- Norėdami juo naudotis paspauskite mygtuką 24, o norėdami nutraukti jo naudojimą atleiskite mygtuką ir sustabdykite eigą.
- Pageidautina, kad naudotumėte diferencialinį blokažimą ratus išlaikant mašinos ašyje.



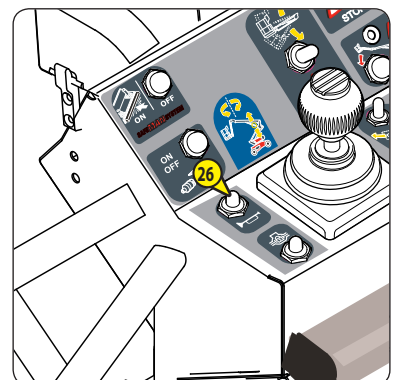
## **25 - DIFERENCIALINIO BLOKAVIMO INDIKATORIUS AKTYVUS**

Šis indikatorius įsižiebia aktyvinius diferencialinį blokažimą.



## **26 - GARSINIO SIGNALO VALDYMO MYGTUKAS**

Paspaudus mygtuką 26, įsijungia garsinis signalas 17.

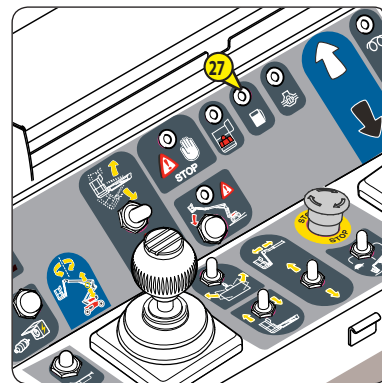




## 27 - KURO LYGIO DAVIKLIS

Šis indikatorius įsižiebia, kai degalų lygis žemas; krepšyje pasigirsta garsinis signalas:

- 1 perspėjimo lygis: 3 pyptelėjimai kas 10 minučių
- 2 perspėjimo lygis: 3 pyptelėjimai kas 1 minutę
- 3 perspėjimo lygis: 3 pyptelėjimai kas 10 sekundžių ir kėlimo judesių blokavimas po 5 aktyvinimo sekundžių.



## 28 - VAŽIAVIMO GREIČIO PASIRINKIMO JUNGKLIS

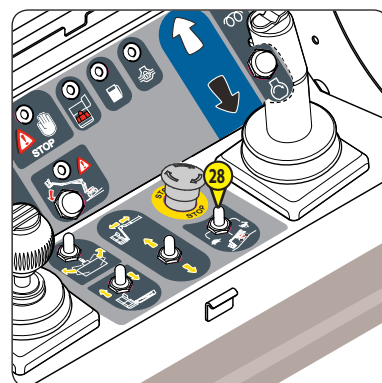
Šis jungklis su rakteliu turi tris padėtis.

**1 PADĖTIS:** LĒTAS (MAŽAS GREITIS)

**2 PADĖTIS:** VIDUTINIS (MAŽAS GREITIS PILNA GALIA) Naudojamas tik važiuojant per labai aukštą rampą.

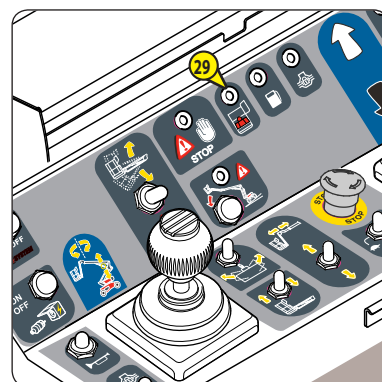
**3 PADĖTIS:** GREITAS (DIDELIS GREITAS)

PASTABA: Pasirinkus 3 padėtį (mažas greitis), kai mašina veikia 4 vairuojančių ratų režimu, automatiškai perkeliama į 2 padėtį (vidutinis greitis).



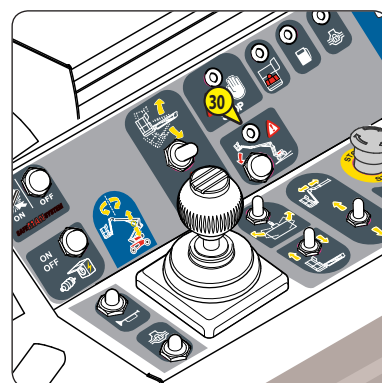
## 29 - VIRŠJTAMPIO LEMPUTĖ

Jei krepšys perkrautas, šis indikatorius yra įjungtas, pasigirsta nepertraukiamas garsinis signalas (žr. skyrių „SAUGA“).



## 30 - POKRYPIO LEMPUTĖ

Keltuvui pasiekus maksimalų leistiną nuolydį, įsijungia LED indikatorius, o kojelių kėlimo judesiai blokuojami + pasigirsta ilgas garsinis signalas su pertrūkiais.

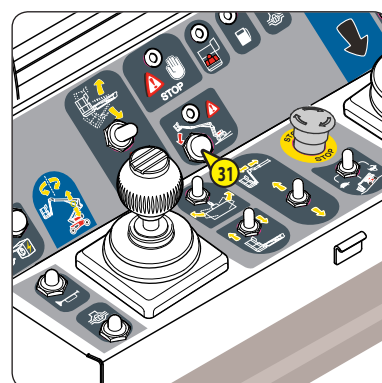


## 31 - PAKRYPUSIO KELTUVO NAUDOJIMO MYGTUKAS

Šis mygtukas leidžia neutralizuoti judesių draudimus, kai keltuvas yra pakrypęs (žr. skyrių „SAUGA“).



**Naudojant pakrypusį keltuvą kyla stabilumo praradimo rizika. Keltuvo perkrova lieka aktyvi.**



### **32 - KREPŠIO PAKREIPIMO JUNGIKLIS**

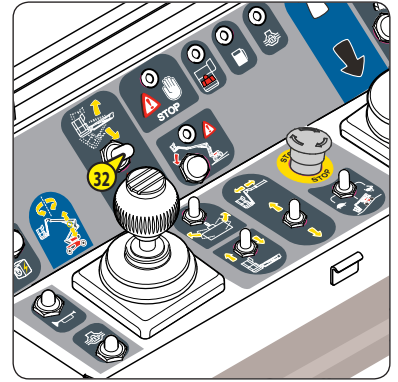
Šis jungiklis leidžia atlikti horizontalų krepšio koregavimą arba visišką krepšio nulenkimą į pervežimo padėtį.

#### **KREPŠIO PAKĖLIMO AUKŠTŲN KOREGAVIMAS**

- Jungiklį pastumkite į viršų.

#### **KREPŠIO NULEIDIMO ŽEMYN KOREGAVIMAS**

- Jungiklį patraukite į apačią.



### **33 - KREPŠIO PASUKIMO JUNGIKLIS**

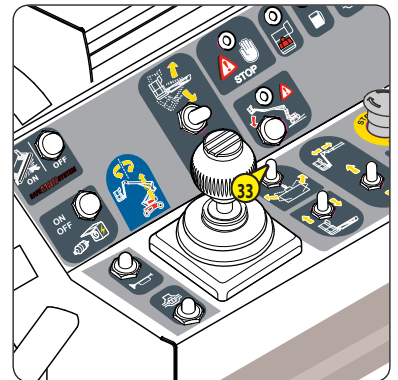
Šis jungiklis leidžia krepšį pasukti į dešinę ir į kairę.

#### **SUKIMAS Į DEŠINĘ**

- Jungiklį pastumkite į dešinę.

#### **SUKIMAS Į KAIRĘ**

- Jungiklį pastumkite į kairę.



### **34 - ŠVYTUOKLĖS KOJELĖS PAKĖLIMAS / NULEIDIMAS**

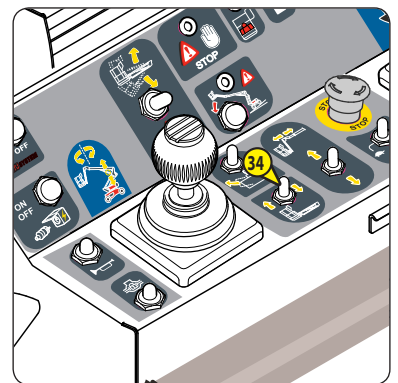
Šis jungiklis leidžia pakelti ir nuleisti švytuoklės kojelę.

#### **ŠVYTUOKLĖS KOJELĖS PAKĖLIMAS**

- Jungiklį pastumkite pirmyn.

#### **ŠVYTUOKLĖS KOJELĖS NULEIDIMAS**

- Jungiklį patraukite atgal.



### **35 - TELESKOPO ĮTRAUKIMAS / IŠTRAUKIMAS**

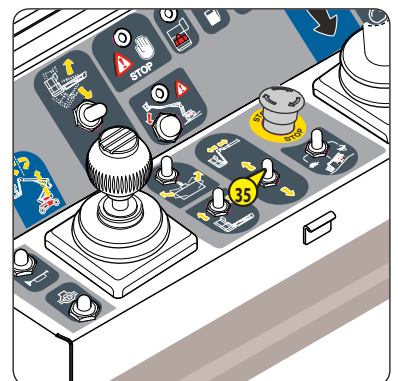
Šis jungiklis leidžia įtraukti ir ištraukti teleskopą.

#### **TELESKOPO IŠTRAUKIMAS**

- Jungiklį pastumkite į viršų.

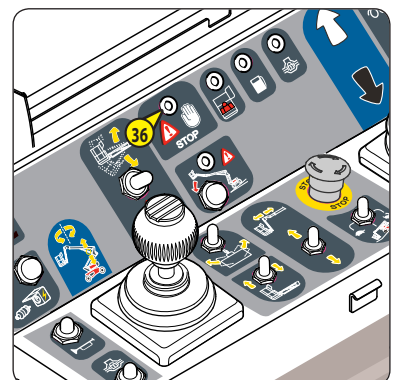
#### **TELESKOPO ĮTRAUKIMAS**

- Jungiklį pastumkite žemyn.



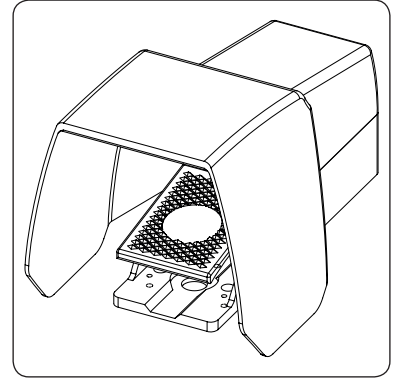
### **36 - MAŠINOS NUMATYTASIS LED INDIKATORIUS**

- Įvykus dideliame gedimui, šis indikatorius įsijungia ir pasigirsta garsinis signalas su pertrūkiais (žr. skyrių EKRANO RODINIAI - puslapių aprašymai).
- Nedelsiant išjunkite keltuvažį.
- Peržiūrėkite apatinės valdymo stoties ekrane rodomą gedimo kodą.



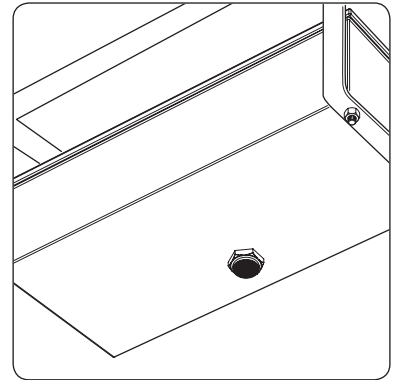
### 37 - AVARINIO IŠJUNGIMO PEDALAS

- Šis pedalas fiksuojamas ant keltuvo grindų.
- Šį pedalą būtina paspausti, kad galėtumėte atlikti judesius iš krepšio valdymo pulto.
- Pedalą atleidus neįmanoma vykdyti jokios komandos.



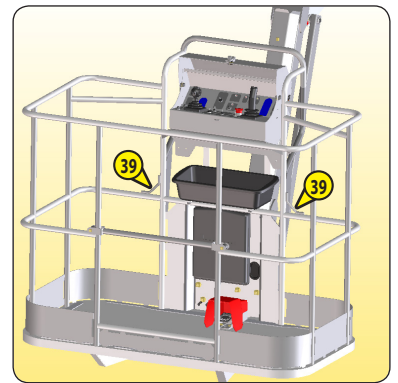
### 38 - VIBRUOJANTIS GARSINIS SIGNALAS

- Šis garsinis vibruojantis signalas įjungiamas mašinai pasiekus maksimalų leidžiamą pokrypį arba esant perkrovai.
- Signalas su pertrūkiais: mašina pakrypusi. Viršijus leistiną pokrypio ribą visi judesiai blokuojami, išskyrus kojelių nuleidimą, taip leidžiant grįžti į tinkamą lygį.
- Nepertraukiamas signalas: mašina su perkrova. Kai keltuvas yra su perkrova, visi judesiai blokuojami. Krovinį būtina iškrauti, kad keltuvas būtų galima manevruoti.



### 39 - SAUGOS DIRŽŲ TVIRTINIMO TAŠKAI

- Šie tvirtinimo taškai naudojami diržams tvirtinti, kai krepšyje yra žmonių.
- Vienam asmeniui skirtas vienas tvirtinimo taškas.

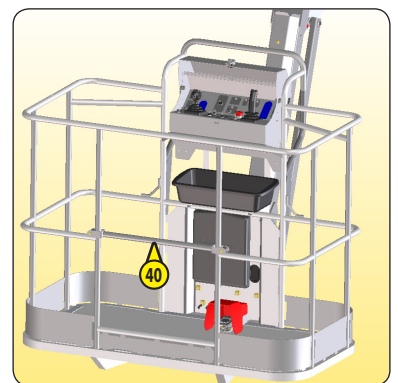


### 40 - APSAUGINĖ SĄRAMA

Norint įlipti į krepšį būtina naudoti atramą, kad įlipant naudotojui jis nenukristų.

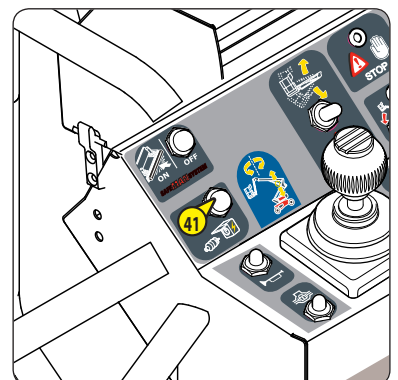


**Apsauginės atramos neprilaikykite naudodami virvę ar laidą.**



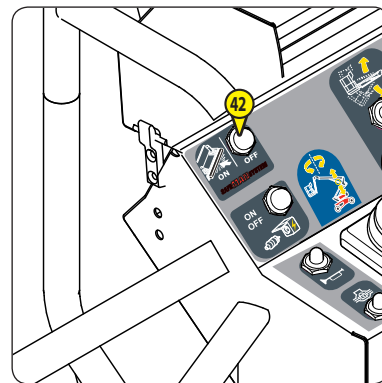
### 41 - GENERATORIAUS PALEIDIMO MYGTUKAS (PASIRINKTINIS)

Žr. skyrių „PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS“, 2-61 psl.



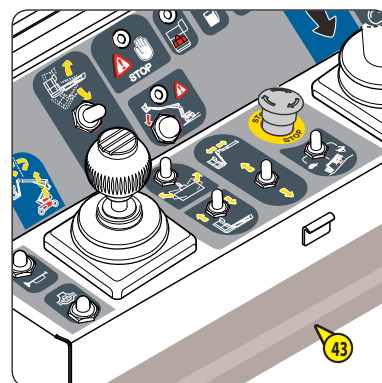
#### **42 - NUSTATYMO IŠ NAUJO MYGTUKAS („SAFEMANSYSTEM“ PARINKTIS)**

Žr. skyrių „PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS“, 2-62 psl.



#### **43 - VALDYMO PULTAS („SAFEMANSYSTEM“ PARINKTIS)**

Žr. skyrių „PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS“, 2-62 psl.



#### **44 - MĖLYNAS ŠVYTURĖLIS („SAFEMANSYSTEM“ PARINKTIS)**

Žr. skyrių „PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS“, 2-62 psl.

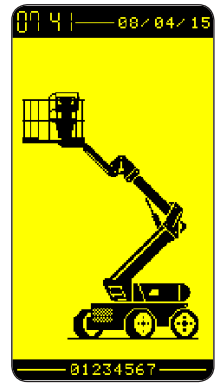




# RODINIŲ EKRANAS - PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

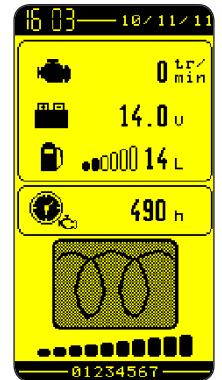
## 1 - PRISTATYMO PUSLAPIS

Ijungus, ekrane trumpai pasirodo paleidimo puslapis, o tada pasirodo pašildymo puslapis.



## 2 - PAŠILDYMO PUSLAPIS

Pašildymo puslapis pasirodo reguliuojamo pašildymo metu, o diagrama palaipsniui didėja priklausomai nuo pašildymo laiko.

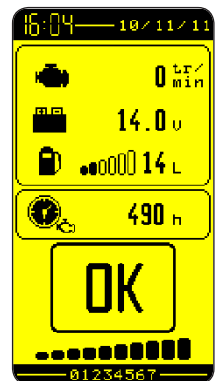
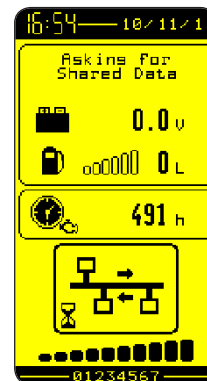


## 3 - PALEIDIMO PUSLAPIAI

Pasibaigus pašildymo laikui (diagrama pilna), pasirodo indikatorius „OK“ (gerai), tada pasirodo darbinis puslapis arba gedimų puslapis.

A: Tinklo paieška

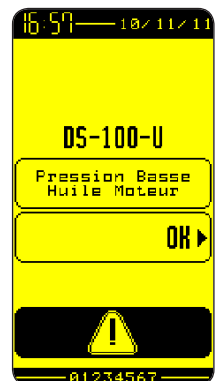
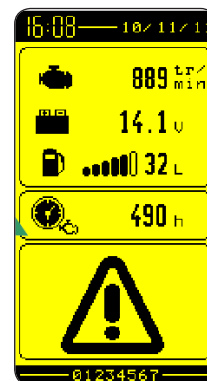
B: Paleidimas „OK“ (gerai)







## 4 - DARBO PUSLAPIAI

Darbo puslapis apatinėje valdymo stotyje su gedimu.

Darbo puslapis apatinėje valdymo stotyje su variklio alyvos slėgio gedimu.









## 5 - MENIU RODYMAS

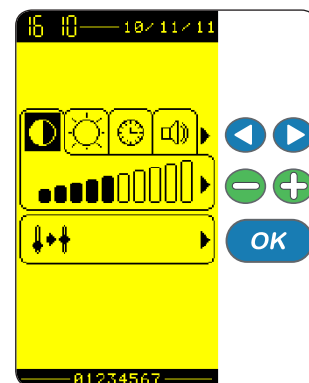
Ijungę keltuvą paspauskite mygtuką  ir peržiūrėkite siūlomų meniu puslapį ir pasirinkite pageidaujama meniu naudodami strėles  , tada patvirtinkite paspausdami .







## 6 - SUBMENIU MODIFIKAVIMAS

Pasirinkę meniu pasirinkite įvairius modifikacijų pasirinkimus, jei to reikia, naudodami rodykles  .


Naudodami mygtukus   modifikuokite pasirinktos parinktės reikšmę, tada pirmą kartą patvirtinkite paspausdami , kad pasirodytų parametro modifikavimo patvirtinimo pranešimas, o antrą kartą paspauskite patvirtindami. Norėdami grįžti į prieš tai buvusį puslapį paspauskite .



## SUBMENIU APIBRĖŽIMAS

Piktogramos	Meniu	Submeniu	Parametrai	Naudotojas		Atstovai / nuomotojai		
				Apžvalga	Priežiūra	Apžvalga	Priežiūra	
	Prieigos kodai			Nėra		****		
	Atblokavimo fiksavimas	Keltuvo fiksavimas (pasirinktinai)			X			
		Atblokavimo pasirinkties reguliavimas (pasirinktinai)					X	
		Keltuvo atblokavimo kodo modifikavimas					X	
		Numatytojo atblokavimo kodo grąžinimas				X		
	Ekranu nustatymai	Ekranu nustatymas: kontrastas, ryškumas.			X		X	
		Data, valanda, BIP ekrano išjungimas			X		X	
	Kodavimas	Kodų programų ir medžiagų apžvalga.		X		X		
		Istorinio mašinos numerio pagal modulį apžvalga.				X		
	Diagnostika	1 - Variklio valandų skaitikliai	Skaitiklio vieta	X			X	
			Variklio valandų skaitiklis	X			X	
		2 - Kasdienės valandos, variklis sukasi.		X			X	
		3 - Įvedimų / išvedimų apžvalga		X		X		
		4 - Diagnostika	Gedimų aptikimas	X		X		
	5 - Gedimų istorija	Gedimų istorijos apžvalga	X		X			
	Parametrai	Naudotojo parinktys	Eigos pypsėjimo ir mvts parinktys.		X		X	
			Žibinto parinktis įjungus keltuvaž.		X		X	
		Pardavėjų parinktys	Teleskopo blokavimas					X
			Judėjimo į priekį draudimas darbo metu					X
			Krepšio pokrypio draudimas darbo metu					X
			Ratų sulgyjavimo aktyvinimas					X
			Saugios sistemos aktyvinimas					X
		Gamintojo parinktys	Koduotas imobilizatorius				X	
			Kalbos > tik prancūzų, anglų, vokiečių, olandų				X	
		Sistemos parametrai	Variklio valdymas					X
			Apatinės kojelės					X
			Viršutinė kojelė					X
			Teleskopas					X
			Teleskopo užkimšimas					X
			Švytuoklė					X
Bokštelio pasukimas						X		
Krepšio pokrypis						X		
Krepšio sukimas						X		
Sukimo valdymas						X		
Priežiūros periodiškumas						X		
	Priežiūra	Priežiūra	Kitų laukiamų priežiūros procedūrų apžvalga	X		X		
			Atliktų priežiūros procedūrų patikrinimas				X	
		Priežiūros istorija	Atliktos priežiūros procedūrų apžvalga				X	



Piktogramos	Meniu	Submenu	Parametrai	Naudotojas		Atstovai / nuomotojai		
				Apžvalga	Priežiūra	Apžvalga	Priežiūra	
Piktogramos „KALIBRAVIMAS“ rodymas po kodo įvedimo.								
	Kalibravimas	1 - Variklio režimo kalibravimas					X	
		2 - Kalibravimo manipulatoriai					X	
		3 - Greičių kalibravimas	Maksimalus apatinių kojelių greitis pakeliant					X
			Maksimalus apatinių kojelių greitis nuleidžiant					X
			Maksimalus viršutinių kojelių greitis pakeliant					X
			Maksimalus viršutinių kojelių greitis nuleidžiant					X
			Maksimalus teleskopo greitis ištraukiant					X
			Maksimalus teleskopo greitis įtraukiant					X
			Maksimalus švytuoklės greitis pakeliant					X
			Maksimalus švytuoklės greitis nuleidžiant					X
			Maksimalus krepšio pokrypio greitis ištraukiant					X
			Maksimalus krepšio pokrypio greitis įtraukiant					X
			Maksimalus bokštelio sukimosi greitis dešinėje					X
			Maksimalus bokštelio sukimosi greitis kairėje					X
			Maksimalus krepšio sukimosi greitis dešinėje					X
			Maksimalus krepšio sukimosi greitis kairėje					X
			Maksimalus darbinės eigos greitis priekyje					X
			Maksimalus darbinės eigos greitis gale					X
		4 - Perkrovos kalibravimas						X
		5 - Generatoriaus kalibravimas						X
		6 - Parametrų valdymas	Mašinos parametrų atkūrimas					X
			Mašinos parametrų išsaugojimas					X
			Gamyklinių reikšmių atkūrimas					X

## PLATFORMOS NAUDOJIMAS

### PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ SU KELTUVU

Patikrinkite šiuos punktus:

- V. D. variklio alyva
- Hidraulinės alyvos rezervuaras
- Aušinimo skystis

### KELTUVO PALEIDIMAS

Pasukite įjungimo raktelį į padėtį 1  elektros srovės įjungimui.

Norėdami paleisti V. D. variklį, paspauskite mygtuką 2.

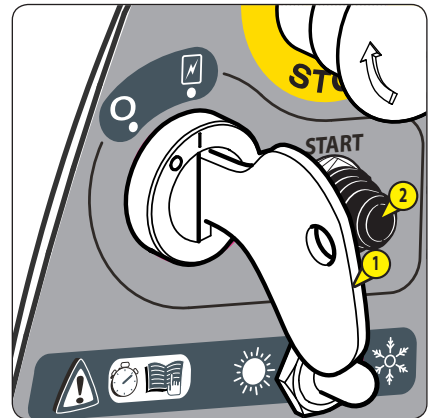
**⚠ SVARBU ⚠**

**Nepasisekus iš karto užvesti variklį, netaikykite pasukto užvedimo raktelio ilgiau kaip 30 sekundžių, ir pašildykite variklį prieš kiekvieną užvedimo bandymą.**

Užvedę variklį atleiskite mygtuką ir leiskite varikliui veikti tuščiaja eiga.

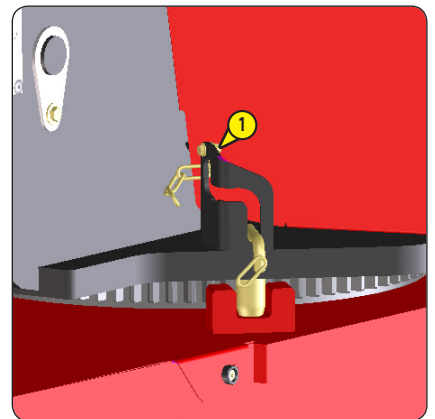
**⚠ SVARBU ⚠**

**Niekada nebandykite stumti ar traukti keltuvo, norėdami jį užvesti. Atliekant šį manevrą galima labai pakenkti transmisijai.**



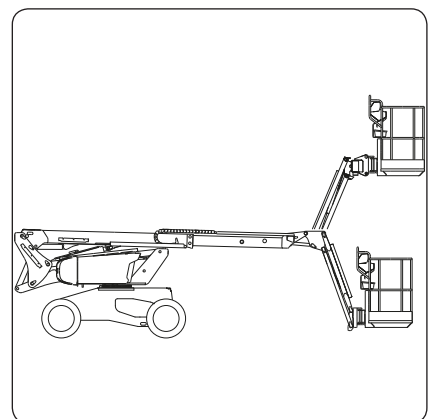
### PERVEŽIMO REŽIMO / DARBINIO REŽIMO EIGA

Prieš judindami ir naudodami mašiną, atblokuokite bokštėlį 1.

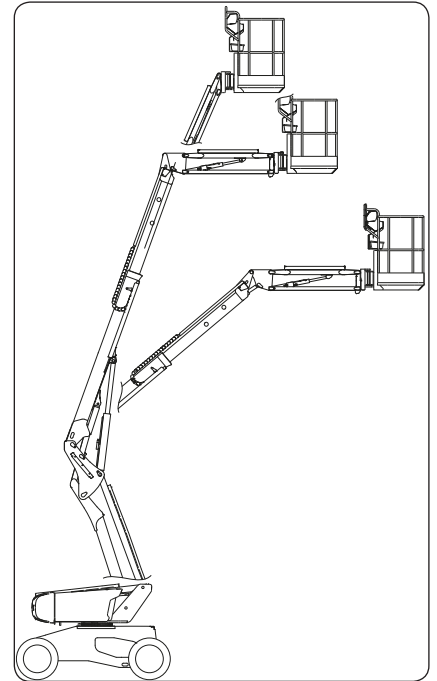


Keltuve yra du atskiri perkėlimo režimai: pervežimo režimas ir darbinis režimas (judėjimo kryptis).

Pervežimo režimas: keltuvo kojelės apatinėje padėtyje, teleskopas įtrauktas, švytuoklė gali būti iki galo pakelta. Veikiant šiuo režimu galima judėti dideliu greičiu ir važiuoti esant mašinos pokrypiui (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“).



Darbinis režimas: viena ar kelios keltuvo kojelės pakeltos ir / arba ištrauktas teleskopas. Veikiant šiuo režimu eiga vykdoma nedideliu greičiu, aktyvinamos pokrypio ir perkrovos apsaugos.



**PASTABA:** Reikia naudoti vidutinį greitį (pilna galia esant ribotam greičiui), kad būtų galima pervažiuoti statų šlaitą arba judėti itin nelygiu paviršiumi. Tai gali būti labai naudinga tada, kai, pavyzdžiui, reikia pasiskolinti prieigos rampą, kad keltuvas būtų galima užkelti ant sunkvežimio platformos.

**⚠ SVARBU ⚠**

Veikiant darbinio režimu visas važiavimas nelygiu paviršiumi, nestabilia žeme, aukštais šlaitais keltuvui pakrypus (žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“) DRAUDŽIAMAS, kad keltuvus neapsiverstų ar neprarastų pusiausvyros.

**⚠ SVARBU ⚠**

Bokštelis turi būti keltuvo ašyje, veikiant didelio greičio režimu.

**⚠ SVARBU ⚠**

Prieš vairuodami keltuvas įsitikinkite, kad bokštelis yra teisingai nukreiptas rėmo atžvilgiu, t. y., eigos kryptimi (juoda ir balta strėlės).

*Esant dideliame šlaitui - neapkrauti krepšio;*

## PERKĖLIMAS Į DARBINĘ ZONĄ

Keltuvus yra skirtas dirbti ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus, tad svarbu tinkamai paruošti plotą, kuriame bus dirbama su keltuvu.

Keltuvas perkelti į darbinę zoną.

Jei reikia, įkelkite reikiamas priemones (jas laikykite taip, kad jos netrukdytų naudotojui ir nenukristų).

Įlipkite į platformą.

**⚠ SVARBU ⚠**

**Naudojantis keltuvu būtina dėvėti apsauginį šalmą ir prisisegti saugos diržus.**

Paspauskite avarinio sustabdymo pedalą ir pradėkite manevruoti, kol keltuvus bus darbinėje zonoje.

**PASTABA:** Kai keltuvus yra nukeltas nuo važiuoklės, eiga atliekama automatiškai nedideliu greičiu.

Galima visiškai ištraukti tik švytuoklės kojelę, išlaikant eigos greitį

**⚠ SVARBU ⚠**

Prieš manevruodami keltuvas (keldami, sukdami ir pan.) apsidaurykite aplinkui. Atkreipkite ypatingą dėmesį į elektros kabelius ir kitus objektus, kurie gali būti keltuvo judėjimo zonoje.

**⚠ SVARBU ⚠**

Susipažinkite su pagalbos ir techninio aptarnavimo nuo žemės ir krepšyje stotimis, kurios yra aprašomos tolesniuose puslapiuose, ypač atkreipdami dėmesį į įspėjimus dėl rizikos atliekant tam tikrus manevrus.

## **SAUGA**

---

- Kai keltuvas perkrautas, pasigirsta nepertraukiamas garsinis vibruojantis signalas ir visi judesiai užblokuojami.
  - Sprendimas: Iškelkite krovinį.

## **NULEIDIMAS**

---

- Baigę darbus įtraukite teleskopą, tada nuleiskite kojeles ir perkeltkite keltuvas į pervežimo padėtį.



**Nusileidimo metu atkreipkite dėmesį į ant žemės stovinčius žmones.**

## **KELTUVO SUSTABDYMAS**

---

- Kai keltuvas nenaudojamas, atjunkite elektros maitinimą uždegimo raktelį pasukdami į neutralią padėtį (žr. uždegimo raktelį).

**⚠ SVARBU ⚠**

*Prieš pakraunant keltuvaž, reikia užtikrinti, kad būtų laikomasi pervežimo platformos naudojimo instrukcijų ir kad transporto priemonės vairuotojas būtų informuotas apie keltuvo matmenis ir svorį*

*(Žr. skyrių „CHARAKTERISTIKOS“).*

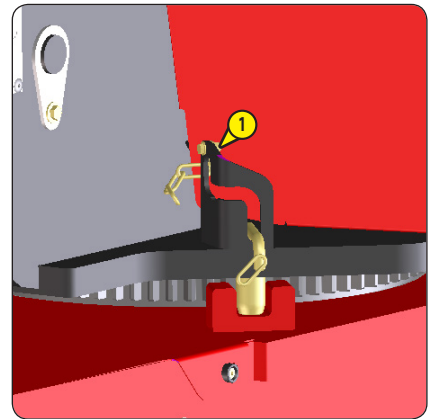
- Perkelti ant pervežimo platformos, keltuvas turi būti pervežimo padėtyje:
  - Atsvara turi būti nukreipta į rampą (atsvaros virš keltuvo varančiųjų ratų).
  - Viršutinė kojelė ant savo atramos.
  - Kojelė ir tarpinė apatinėje padėtyje.
  - Teleskopas įtrauktas.
  - Galima pakelti švytuoklę, kad ji nelieštų žemės, tačiau nerekomenduojama atlikti eigos judesių su iki pat viršaus pakeltu krepšiu. Atliekant bet kokius manevrus jis turėtų būti nuleistas kaip įmanoma žemiau (kyla nukritimo ar susitrenkimo pavojus, žr. 1 skyrių „Darbo ir saugos instrukcijos“, skirsnį „Valdymo instrukcijos“).
  - Užblokuokite keltuvo bokštelio sukimąsi naudodami kaištį 1 (žr. skyrių „PRIETAISAI IR VALDYMO SVIRTYS“, paragrafą „BOKŠTELIO BLOKAVIMAS“).
  - Naudokite vidutinį greitį.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Reikia įsitikinti, kad platformos matmenys ir keliamoji galia yra pakankami keltuvui gabenti. Taip pat reikia patikrinti leistiną su platforma besiliečiančio keltuvo kontaktnio paviršiaus slėgį.*

**⚠ SVARBU ⚠**

*Keltuvo pusiausvyros praradimo (paslydimo) rizika, užvažiuojant ant ar nuvažiuojant nuo pakrovimo rampų, kai jos šlapios, purvinos ar su drėgmės pėdsakais. Dėl to saugumui užtikrinti būtina naudoti gervę, prie mašinos pritvirtintą tvirtinimo taškuose.*



**Pakrovimas**

- Nuleiskite pakrovimo ant platformos rampas taip, kad keltuvaž būtų galima užkelti kuo mažesniu kampu.
- Užblokuokite pervežimo platformos ratus (1).

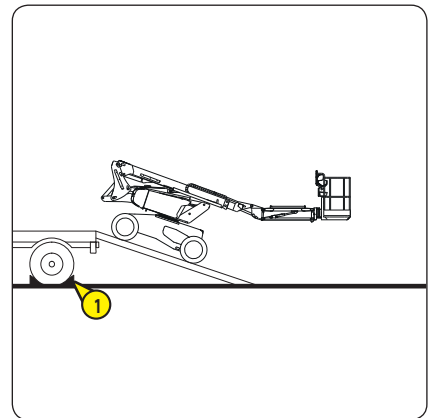
**⚠ SVARBU ⚠**

*Nepamirškite sureguliuoti keltuvo eigos greičio, naudodami eigos manipuliatorių.*

**Keltuvo sulenkimo procedūra**

- Pakelkite viršutinę kojelę.
- Šiek tiek ištraukite teleskopą.
- Aktyvinkite krepšio palenkimo judesį, kad krepšį galėtumėte užlenkti ant viršutinės kojelės.
- Nuleiskite viršutinę kojelę, atkreipdami dėmesį į tai, kad krepšys neatsitrenktų į grindis.

Dar kartą aktyvinkite krepšio palenkimo iki galo judesį, kad krepšį galėtumėte užlenkti ant viršutinės kojelės.



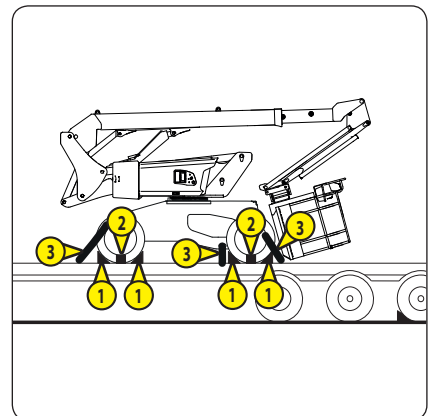
**Keltuvo pritvirtinimas**

- Prie platformos, prieš kiekvieną ratą ir už kiekvieno rato, pritvirtinkite stabdymo atramas 1.
- Pritvirtinkite stabdymo atramas prie platformos iš kiekvieno rato vidinės pusės 2.
- Po krepšio dugnu, krepšio kampų lygmenyje pritvirtinkite medines stabdymo atramas.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Krepšio netvirtinkite naudodami juostas.*

- Keltuvaž prie pervežimo platformos tvirtinkite naudodami pakankamai stiprias virves 3, ir priekyje, ir gale, jas prakišdami pro užkabinimo žiedus.



## GELBĖJIMO VEIKSMAI

Šiame skyriuje aprašomos keltuvo trikties atveju atliekamos procedūros ir naudojamos komandos (keltuvui sugedus arba krepšyje įstrigus žmogui).

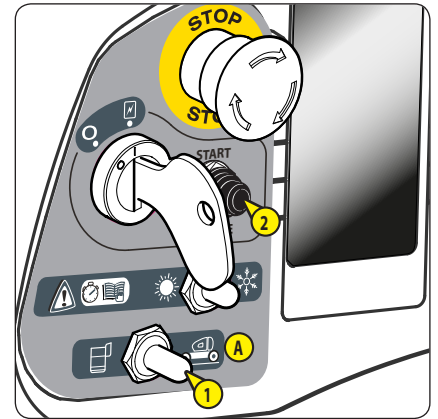
Tik įsigijus mašiną ir reguliariai po to operatorius ir visi asmenys, atsakingi už su mašina atliekamus veiksmus, turi perskaityti ir suprasti šių procedūrų atlikimą.

### NAUDOTOJO SUNEGALAVIMO ATVEJU - PAGRINDINIS PLANAS

- Naudotojui netyčia paspaudus avarinio krepšio sustabdymo mygtuką, ant žemės esantis žmogus gali perimti keltuvo valdymą vadovaudamasis iš pagalbos ir techninio aptarnavimo stoties ant žemės.
- Vadovaukitės toliau aprašytomis instrukcijomis.
- Jungiklį 1 pasukite į padėtį A ir, jį laikydami toje padėtyje, perimkite keltuvo judesių valdymą.
- Įjunkite V. D. variklį 2.
- Krepšį nuleiskite naudodami valdymo iš apačios komandas.



Saugokitės pastatų ar daiktų, kurie gali patekti po keltuvu.



### NELAIMINGO ATSTITIKIMO AR GEDIMO ATVEJU - ATSARGINIS PLANAS

#### Elektros gedimas

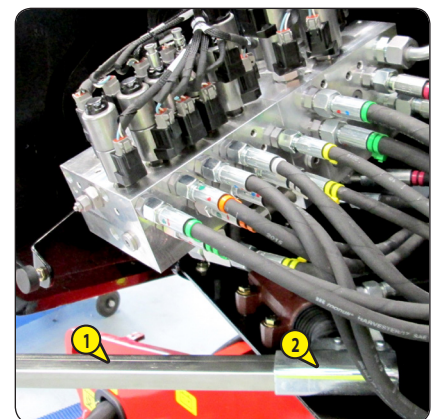
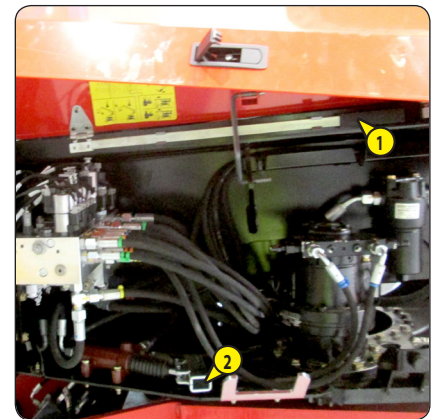
- Kai nelaimingo atsitikimo ar gedimo atveju elektrinio valdymo įranga tampa nenaudojama, mašinoje yra įrengtos sistemos, skirtos visiems keltuvo judesiams atlikti rankiniu būdu.
- Pakelkite bokštelio šoninę kairiąją gaubtą.
- Paimkite siurblio 1 svirtį ir įstatykite į angą 2.

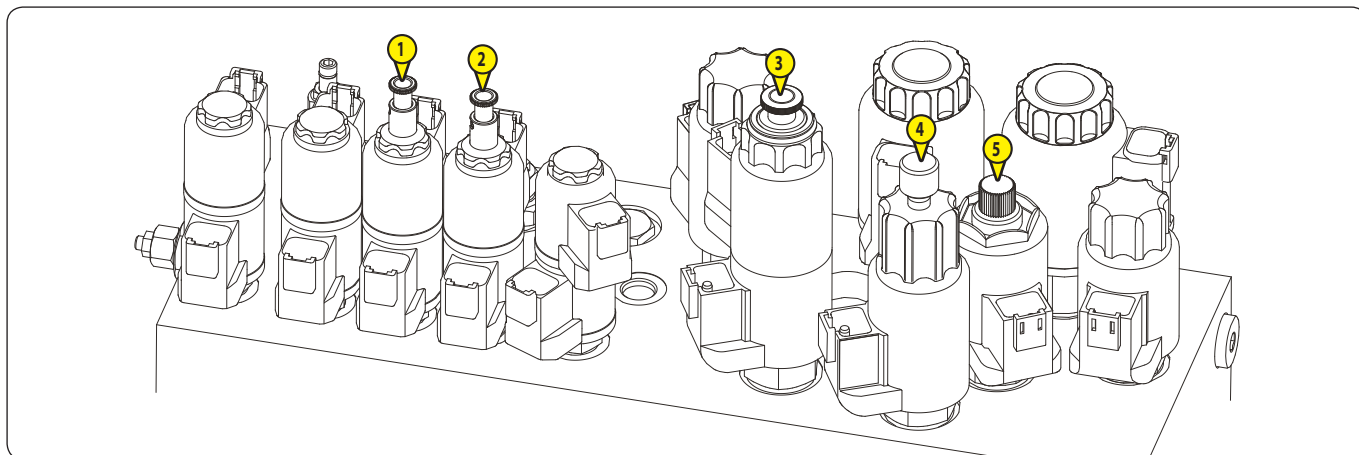


Atliekant šias operacijas sistema nevaldo:

Pokrypio apsaugos.

Krepšio perkrovos.



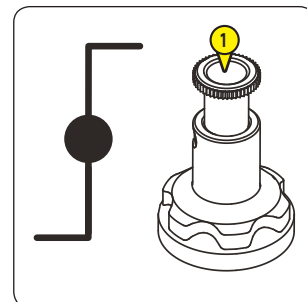


### Bokštelio pasukimui

- Paspauskite mygtuką 1 ir pasukite vieną ketvirtį posūkio, kad užblokuotumėte 1 mygtuką.
- Pumpuokite naudodami svirtį.
- Bokštelis pasislenka į kairę.
- Patraukite mygtuką ir perstatykite į padėtį „neutrali“.
- Patraukite mygtuką 1 ir pasukite vieną ketvirtį posūkio prieš laikrodžio rodyklę, kad užblokuotumėte 1 mygtuką.
- Pumpuokite naudodami svirtį.
- Bokštelis pasislenka į dešinę.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Perkelkite į neutralią padėtį*

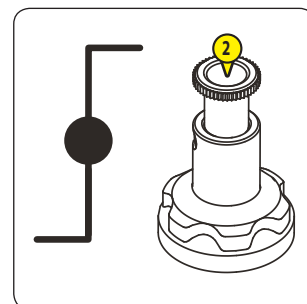


### Kaip pakelti ir nuleisti švytuoklę

- Paspauskite mygtuką 2 ir pasukite vieną ketvirtį posūkio, kad užblokuotumėte 2 mygtuką.
- Pumpuokite naudodami svirtį.
- Švytuoklė nusileidžia.
- Patraukite mygtuką ir perstatykite į padėtį „neutrali“.
- Patraukite mygtuką 2 ir pasukite vieną ketvirtį posūkio prieš laikrodžio rodyklę, kad užblokuotumėte 2 mygtuką.
- Pumpuokite naudodami svirtį.
- Švytuoklė pakyla.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Perkelkite į neutralią padėtį*

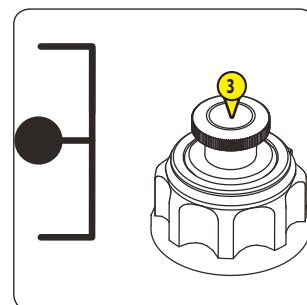


### Kaip pakelti ir nuleisti viršutinę kojelę

- Paspauskite mygtuką 3 ir pasukite vieną ketvirtį posūkio, kad užblokuotumėte 3 mygtuką.
- Pumpuokite naudodami svirtį.
- Viršutinė kojelė nusileidžia.
- Patraukite mygtuką ir perstatykite į padėtį „neutrali“.
- Patraukite mygtuką 3 ir pasukite vieną ketvirtį posūkio prieš laikrodžio rodyklę, kad užblokuotumėte 3 mygtuką.
- Pumpuokite naudodami svirtį.
- Viršutinė kojelė pakyla.

**⚠ SVARBU ⚠**

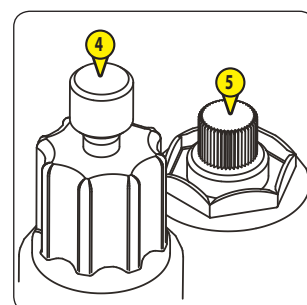
*Perkelkite į neutralią padėtį*



### Kaip ištraukti ir įtraukti teleskopą

- Vožtuvo diską 4 pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi.
- Vožtuvo diską 5 pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Pumpuokite naudodami svirtį.
- Teleskopas įtraukiamas.
- Vožtuvo diską 4 pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi.
- Vožtuvo diską 5 pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi.
- Pumpuokite naudodami svirtį.
- Teleskopas ištraukiamas.

**⚠ SVARBU ⚠**



*Norėdami skirstymo mechanizmo vožtuvus perkelti į neutralią padėtį, vožtuvą 4 pasukite prieš laikrodžio rodyklę, o vožtuvą 5 pasukite laikrodžio rodyklės kryptimi.*

# PASIRINKIMŲ APRAŠYMAS IR NAUDOJIMAS

## 1 - SAFEMANSYSTEM

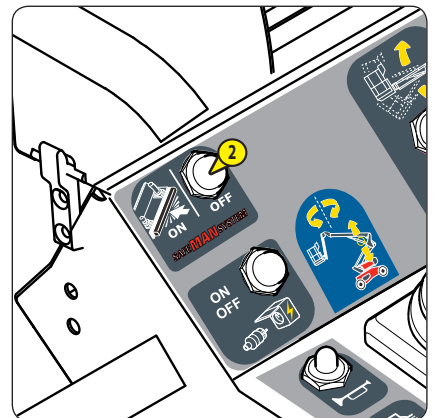
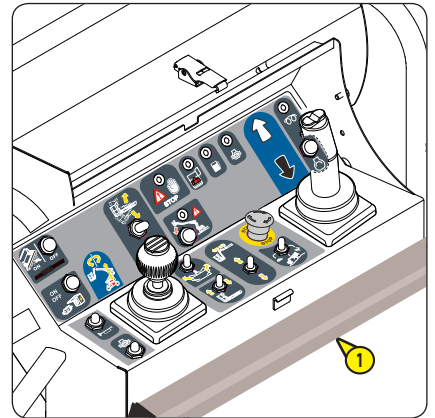
Parinktis „SafeManSystem“ - tai sistema, leidžianti išjungti krepšio valdymo pulto komandas, jei ją aktyvina keltuvo naudotojas.

### VEIKIMAS

- Kiekvieną kartą įjungus keltuvaž atliekamas sistemos patikrinimas: pasigirsta pyptelėjimas ir mirksi mėlynas žiburėlis.
- Paspaudžiant valdymo pulto 1 mygtukus sistema išjungia keltuvo valdymo komandas. Mirksi mėlynas žiburėlis ir pasigirsta garsinis signalas.
- Jei naudotojas nenaudoja valdymo pulto mygtukų:
- Vieną kartą paspaudus keltuvo nustatymo iš naujo mygtuką „OFF“ 2, naudotojas gali perimti keltuvo valdymo komandas. Išsijungia mėlynas žiburėlis, o garsinis signalas nutyla.
- Jei naudotojas toliau naudoja valdymo pulto mygtukus:
- Vieną kartą paspaudus keltuvo nustatymo iš naujo mygtuką „OFF“ 2, naudotojas gali perimti keltuvo valdymo komandas. Išsijungia mėlynas žiburėlis, o garsinis signalas nutyla, kai naudotojas nebespaudinėja valdymo pulto mygtukų.



*Aktyvius parinktį „teleskopo įtraukimas“, teleskopas automatiškai įtraukiamas paleidus sistemą „SafeManSystem“.*



## 2 - GENERATORIUS

Būkite atsargūs ir atkreipkite naudotojų dėmesį į keltuvas su šia parinktimi:

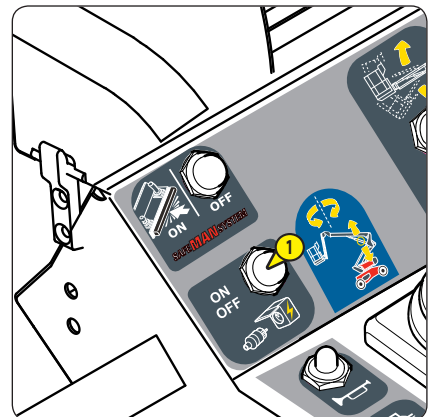


*Nejunkite elektros įrenginių, neturinčių jungiklio. Paleidžiant generatorių gali atsirasti įtampos šuoliai.*

PALEIDIMAS: generatoriui įjungti naudokite krepšio pulte esantį jungiklį.

SUSTABDYMAS: Norėdami įjungti arba išjungti generatorių paspauskite mygtuką.

Nesant hidrauliniam judėjimui (pvz., kojelės judėjimui), generatorius laikinai sustoja.





# **3 - PRIEŽIŪRA**



## 3 - PRIEŽIŪRA

<i>MANITOU ORIGINALIOS ATSARGINĖS DALYS IR ĮRANGA</i>	<b>4</b>
<i>FILTRAVIMO ELEMENTAI, DIRŽAI IR ELEKTROS DAVIKLIAI</i>	<b>5</b>
<i>TEPALAI IR DEGALAI</i>	<b>6</b>
<i>APTARNAVIMO GRAFIKAS</i>	<b>8</b>
<i>A - APTARNAVIMAS KASDIEN ARBA KAS 10 DARBO VALANDŲ</i>	<b>10</b>
<i>B - APTARNAVIMAS KAS 50 DARBO VALANDŲ</i>	<b>14</b>
<i>C - APTARNAVIMAS KAS 250 DARBO VALANDŲ</i>	<b>18</b>
<i>D - KAS 500 DARBO VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ</i>	<b>24</b>
<i>E - KAS 1000 DARBO VALANDŲ ARBA KAS 1 METAI</i>	<b>30</b>
<i>F - KAS 2000 DARBO VALANDŲ ARBA KAS 2 METAI</i>	<b>32</b>
<i>G - APTARNAVIMAS PAGAL POREIKĮ</i>	<b>34</b>

# MANITOU ORIGINALIOS ATSARGINĖS DALYS IR ĮRANGA

MŪSŲ AUTOMOBILINIUIOSE KRAUTUVUOSE TURI BŪTI NAUDOJAMOS TIK ORIGINALIOS MANITOU DETALĖS.

## NAUDOJANT NE ORIGINALIAS MANITOU DALIS, JUMS GALI TEKTI:



**NAUDOJANT PADIRBTAS DETALES AR GAMINTOJO NESERTIFIKUOTUS KOMPONENTUS, GARANTIJA NUSTOJA GALIOTI.**

- Juridiniu aspektu - prisiimti atsakomybę avarijos atveju.
- Techniniu aspektu - dirbti su nuolat gendančia įranga arba susitaikyti su tuo, kad sutrumpės automobilinio krautuvo tarnavimo laikas.

## PRIEŽIŪROS OPERACIJOMS NAUDODAMI ORIGINALIAS MANITOU DALIS, GAUNATE VISAS TECHNINES ŽINIAS APIE JŲ NAUDOJIMĄ

Per savo tinklą MANITOU tiekia naudotojui,

- Technines žinias ir kompetenciją.
- Aukštos kokybės darbo garantiją.
- Originalius pakeičiamus komponentus.
- Pagalbą profilaktinės priežiūros srityje.
- Efektyvią pagalbą diagnozuojant gedimus.
- Patobulinimus keičiantis patyrimu.
- Dirbančio personalo apmokymą.
- Tik MANITOU tinkle yra smulki informacija apie automobilinio krautuvo konstrukciją ir geriausios techninės galimybės atlikti priežiūros darbus.



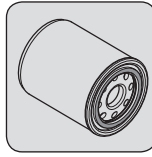
**ORIGINALIAS ATSARGINES DALIS TIEKIA IŠIMTINAI TIK MANITOU  
IR JO PREKYBOS ATSTOVŲ TINKLAS.**

**Prekybos atstovų tinklą galite rasti MANITOU internetinėje svetainėje [www.manitou.com](http://www.manitou.com)**

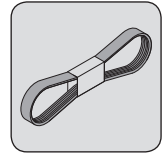
## FILTRAVIMO ELEMENTAI, DIRŽAI IR ELEKTROS DAVIKLIAI

### V. D. VARIKLIS

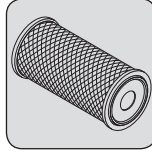
V. D. VARIKLIO ALYVOS FILTRAS  
Kataloginis numeris: 894022  
Pakeitimas: po 500 val.



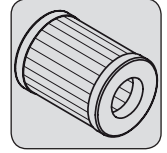
VENTILIATORIAUS DIRŽELIS  
Kataloginis numeris: 942079  
Pakeitimas: po 500 val.



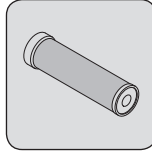
SAUSO ORO FILTRO KASETĖ  
Kataloginis numeris: 942077  
Išvalyti: po 50 val.  
Pakeitimas: po 500 val.



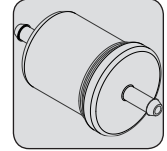
DEGALŲ FILTRO KASETĖ  
Kataloginis numeris: 781909  
Pakeitimas: po 500 val.



APSAUGINĖ SAUSO ORO FILTRO KASETĖ  
Kataloginis numeris: 942078  
Pakeitimas: po 1000 val.

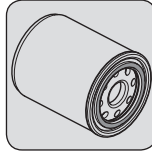


DEGALŲ GRANDINĖS PRIEŠFILTRIS  
Kataloginis numeris: 734146

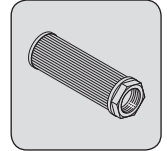


### HIDRAULIKA

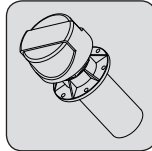
HIDRAULINĖS TRANSMISIJOS ALYVOS FILTRO KASETĖ  
Kataloginis numeris: 942081  
Pakeitimas: po 500 val.



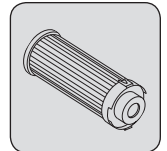
HIDRAULINĖS ALYVOS REZERVUARO SIURBIMO KOŠTUVAS  
Kataloginis numeris: 52513197  
Išvalyti: po 1000 val.



VANDENS BAKELIO PRIPILDYMO FILTRAS  
Kataloginis numeris: 259499

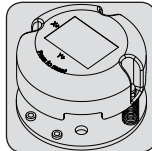


PAGALBINĖS HIDRAULINĖS ALYVOS FILTRO KASETĖ  
Kataloginis numeris: 518251  
Pakeitimaseisti: po 500 val.

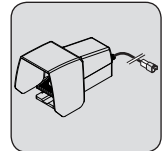


### ELEKTROS DAVIKLIAI

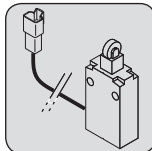
NUOLYDŽIO DAVIKLIS  
Kataloginis numeris: 52524733



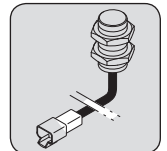
AVARINIO IŠJUNGIMO PEDALAS  
Kataloginis numeris: 831136



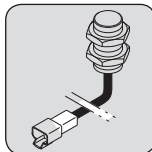
PERKROVOS DAVIKLIS  
Kataloginis numeris: 506936



KOJELĖS DAVIKLIS  
Kataloginis numeris: 833439



TELESKOPO DAVIKLIS  
Kataloginis numeris: 833439



## TEPALAI IR DEGALAI



**SVARBU**

**NAUDOTI REKOMENDUOJAMUS TEPALUS IR DEGALUS:**

- Papildymui gali būti naudojamos ir nemišrios alyvos.

- Pakeitimui puikiai tinka MANITOU siūlomos alyvos.

### DIAGNOSTINĖ ALYVOS ANALIZĖ

Jeigu su prekybos atstovu sudaryta priežiūros ar taisymo sutartis, galima užsakyti ir diagnostinę variklio, pavarų dėžės ir ašies alyvų analizę, atsižvelgiant į naudojimo intensyvumą.

### (\*) REKOMENDUOJAMŲ DEGALŲ CHARAKTERISTIKOS

Naudokite aukštos kokybės degalus, jei norite, kad V. D. variklis veiktų optimaliai.

- Dyzelinio kuro tipas EN590
- Dyzelinio kuro tipas ASTM D975

V. D. VARIKLIS				
DALYS, KURIAS REIKIA SUTEPTI	GALIA	REKOMENDACIJOS	SĄLYGOS	KATALOGINIS NUMERIS
V. D. VARIKLIS	5 Litrų	MANITOU alyva „Moteur SAE 15W/40“	5 l	661706
			20 l	582357
			55 l	582358
			209 l	582359
			1000 l	490205
AUŠINIMO SISTEMA	9 Litrų	Aušinimo skystis (apsauga iki -35°)	4 l	894967
			20 l	894968
			210 l	894969
DEGALŲ BAKAS	53 Litrai	Dyzelinis kuras (*)		

TRANSMISIJA			
DALYS, KURIAS REIKIA SUTEPTI	REKOMENDACIJOS	SĄLYGOS	KATALOGINIS NUMERIS
PRIEKINIŲ RATŲ AŠIS	MANITOU tepalas Daugkartinio naudojimo MĖLYNAS	400 g	161589
		1 kg	720683
		5 kg	554974
		20 kg	499233
		50 kg	489670

KĖLIMO STRUKTŪRA			
DALYS, KURIAS REIKIA SUTEPTI	REKOMENDACIJOS	SĄLYGOS	KATALOGINIS NUMERIS
BENDRAS SUTĖPIMAS	MANITOU tepalas Aukštas efektyvumas	Kasetė 400 g	479330
GUOLIŲ LINIJŲ VAINIKINIO BOKŠTELIO			
BOKŠTELIO SU DANTUKAIS KARŪNOS SUTĖPIMAS	Shell alyva MALLEUS GL 205		
BOKŠTELIO MOTOREDUKTORIAUS PAVAROS STABDYS 0,85 litro	Manitou alyva Mechaninė transmisija tiltams ir dėžėms SAE80W90	2 l	499237
		20 l	546330
		55 l	546221
		220 l	546220

HIDRAULIKA				
DALYS, KURIAS REIKIA SUTEPTI	GALIA	REKOMENDACIJOS	SĄLYGOS	KATALOGINIS NUMERIS
HIDRAULINĖS ALYVOS REZERVUARAS	61 Litrai	Manitou alyva Hidraulinė ISO VG 46	5 l	545500
			20 l	582297
			55 l	546108
			209 l	546109



# APTARNAVIMO GRAFIKAS



(1): PRIVALOMI DARBAI PO 500 VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ. Šiuo darbus būtina atlikti po pirmųjų 500 darbo valandų arba po 6 mėnesių, praėjusių nuo mašinos eksploatacijos pradžios (suėjus vienam iš šių dviejų momentų).

(2): V. D. variklio alyvą ir V. D. variklio alyvos filtrą reikia keisti po pirmų 50 darbo valandų, o tada - kas 500 darbo valandų.

(3): Kreipkitės į savo pardavimų atstovą.

A - REGULIAVIMAS, C - PATIKRINIMAS, G - SUTĖPIMAS, N - VALYMAS, P - NUORINIMAS, R - PAKEITIMAS, V - IŠLEIDIMAS	PSL.	(1)	APTARNAVIMAS KASDIEN ARBA KAS 10 DARBO VALANDŲ	APTARNAVIMAS KAS 50 DARBO VALANDŲ	APTARNAVIMAS KAS 250 DARBO VALANDŲ	KAS 500 DARBO VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ	KAS 1000 DARBO VALANDŲ ARBA KARTĄ METUISE	KAS 2000 DARBO VALANDŲ ARBA KAS 2 METAI	APTARNAVIMAS KAS 4000 DARBO VALANDŲ	PAGAL POREIKĮ
<b>V. D. VARIKLIS</b>										
- V. D. variklio alyva (2)	3-11/3-26	V/R	C			V/R				
- Aušinimo skystis	3-11/3-32	C	C					V/R		
- Degalų lygis	3-11	C	C							
- Degalų sistemos vamzdžiai	3-14/3-34			C						P
- Radiatoriaus sekcijos	3-15	N		N						
- Sauso oro filtro kasetė	3-15/3-24	R		N		R				
- Generatoriaus / alkūninio veleno / ventiliatoriaus dirželio įtempimas	3-14/3-26	C/A		C/A	C/A	R				
- Aušinimo sistema	3-21	C			C					
- Degalų filtras	3-22	N			N					
- Degalų filtro kasetė (2)	3-16/3-24	R		R		R				
- Degalų priešfiltris	3-24	R				R				
- V. D. variklio alyvos filtras (2)	3-27	R				R				
- Degalų bakas	3-30						V/N			
- Apsauginė sauso oro filtro kasetė	3-30						R			
- V. D. variklio guminės atramos	3-31						C (3)			
- V. D. variklio darbo režimai	3-31						C (3)			
- Vožtuvų tarpeliai	3-31	C (3)					C (3)			
- Purkštukai	3-33							(3)		
- Radiatorius	3-33							C (3)		
- Vandens siurblys ir termostatas	3-32							C (3)		
- Generatorius ir starterio variklis	3-32							C (3)		
- Degalų įpurškimo slėgis	3-32							C (3)		
- Turbokompresorius	3-33							C (3)		
- Įpurškimo siurblys	3-33							C (3)		
<b>TRANSMISIJA</b>										
- Stabdžiai	3-12/3-26	C	C			C				
- Krypties ašys	3-14			C						
- Slėgis hidrostatinės transmisijos sistemoje	3-31						C (3)			
- Hidrostatinės transmisijos reguliavimo pradžia	3-31						C/A (3)			
<b>PNEUMATINĖS</b>										
- Ratų ir padangų būklė	3-12	C	C							
- Ratų veržlių priveržimas	3-18				C					
- Ratai	3-34									R
<b>KĖLIMO STRUKTŪRA</b>										
- Teleskopo laidai	3-18				C					
- Bokštelio motoreduktoriaus stabdžių reduktorius	3-18/3-28				C	V/R				
- Bokštelio sukimosi variklio varžtų priveržimas	3-26					C				
<b>HIDRAULIKA</b>										
- Hidraulinė alyva	3-12/3-25	C	C				V/R			
- Hidraulinės transmisijos alyvos filtro kasetė	3-24	R				R				
- Pagalbinės hidraulinės alyvos filtro kasetė	3-25					R				
- Žarnų ir lankščių vamzdžių būklė	3-25					C				
- Hidraulinės sistemos taršos sumažinimas	3-31						N			
- Hidraulinių judesių greičiai	3-31						C (3)			
- Cilindrų būklė (nuotėkis, korpusai)	3-30						C (3)			
- Hidraulinės alyvos rezervuaras	3-32							N		
- Hidraulinės sistemos slėgiai	3-32							C (3)		
- Hidraulinės sistemos išėjimai	3-32							C (3)		
- Avarinis rankinis siurblys	3-18				C					



A - REGULIAVIMAS, C - PATIKRINIMAS, G - SUTEPIMAS, N - VALYMAS,  
P - NUORINIMAS, R - PAKAITIMAS, V - IŠLEIDIMAS

	PSL.	(1)	APTARNAVIMAS KASDIEN ARBA KAS 10 DARBO VALANDŲ	APTARNAVIMAS KAS 50 DARBO VALANDŲ	APTARNAVIMAS KAS 250 DARBO VALANDŲ	KAS 500 DARBO VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ	KAS 1000 DARBO VALANDŲ ARBA KARTĄ MĖTUOSE	KAS 2000 DARBO VALANDŲ ARBA KAS 2 METAI	APTARNAVIMAS KAS 4000 DARBO VALANDŲ	PAGAL POREIKĮ
<b>ELEKTROS ĮRANGA</b>										
- Krautuvų dumplių būklė	3-12		C							
- Baterijos elektrolito lygis	3-14	C		C						
- Kojelių padėties davikliai	3-21	C			C					
- Nuolydžio daviklis	3-21	C			C					
- Perkrovo davikliai	3-21	C			C					
- Baterijos elektrolito tankis	3-27	C				C				
- Elektros instaliacijos įrenginių ir kabelių būklė	3-30	C					C(3)			
<b>VAŽIUOKLĖ</b>										
- Bokštelio orientacijos vainikas	3-19	G			G					
- Ašys	3-20				G					
- Važiuklės hidraulinių variklių tvirtinimo varžtų prisukimas	3-21	C			C					
- Bokštelio orientacijos vainiko varžtų priveržimas	3-26	C				C				
<b>KELTUVAS</b>										
- Bendrasis patikrinimas	3-10	C	C							
- Veikimo patikrinimas	3-10	C	C							
- Keltuvo lipdukai	3-22				C					
- Perkrova	3-22				C					
- Stabdymo kelias	3-22				C					
- Laisvosios eigos nustatymas	3-35									X
- Keltuvo pervežimas ant platformos	3-34									X
- Keltuvo tvirtinimas stropu	3-34									X
<b>PASIRENKAMAS</b>										
- „SafeManSystem“ būklė	3-12		C							

## A - APTARNAVIMAS KASDIEN ARBA KAS 10 DARBO VALANDŲ

### A1 – BENDRASIS PATIKRINIMAS

TIKRINIMAS

Kruopščiai apžiūrėkite mašiną ir patikrinkite, ar neįtrūkusios suvirintos vietos, ar nesurūdijusios ir nepažeistos struktūros, ar neatsilaisvino / netrūksta varžtų, ar nėra hidraulinio nuotėkio, ar nepažeistas kontrolinis kabelis ir neatsilaisvinę elektros sujungimai.

Patikrinkite tvirtinimo ant krepšio taškus ir patikrinkite įtrūkusius suvirinimo taškus, struktūrų koroziją ir apgadinimus.

Patikrinkite avarinio išjungimo pedalą krepšyje ir patikrinkite, ar niekas netrukdo geram pedalo veikimui.

### A2 – VEIKIMO PATIKRINIMAS

TIKRINIMAS



*Visus keltuvo gedimus būtina nustatyti kasdien prieš pradėdamas jį naudoti. Radę gedimą jį nustatykite ir nenaudokite keltuvo.*

*Patikros zona turėtų būti tvirtas ir lygus paviršius be jokių kliūčių.*

*Prieš manevruodami keltuvaž (keldami, sukdami ir pan.) apsidairykite aplinkui. Atkreipkite ypatingą dėmesį į elektros kabelius ir kitus objektus, kurie gali būti keltuvo judėjimo zonoje.*

#### SKUBUS STABDYMAS

- Paspauskite valdymo nuo žemės avarinio stabdymo mygtukus.
  - Rezultatas: variklis turi sustoti, o jokia funkcija neturi būti aktyvi.
- Raudoną avarinio stabdymo mygtuką patraukite į veikimo padėtį ir užveskite variklį.

Patikrinkite krepšio avarinio stabdymo mygtuką, kad gautumėte tą patį rezultatą.

#### AVARINIO IŠJUNGIMO MYGTUKO FUNKCIJOS

- Nepaspausdami kėlimo patvirtinimo - avarinio išjungimo - mygtuko pasirinkite keltuvo kėlimo funkciją.
  - Rezultatas: keltuvas neturėtų pasikelti.
- Paspauskite kėlimo patvirtinimo - avarinio išjungimo - mygtuką ir pasirinkite keltuvo kėlimo funkciją.
  - Rezultatas: keltuvas turėtų pasikelti.

Šį testą atlikite su kėlimo, nuleidimo, bokštelių sukimo ir judėjimo funkcijomis, kad gautumėte tą patį rezultatą.

#### GARSINIS SIGNALAS

- Paspauskite krepšio įspėjamojo įtaiso mygtuką
  - Rezultatas: turi pasigirsti įspėjamasis signalas.

#### KĖLIMO / NULEIDIMO FUNKCIJOS

- Pasirinkite visas kėlimo funkcijas, tada nuleiskite apatinį pultą (vidinė kojėlė ir teleskopas - švytuoklė - teleskopo švytuoklės ištraukimas ir įtraukimas - teleskopinės kojėlės ištraukimas ir įtraukimas).
  - Rezultatas: keltuvas turėtų pasikelti, tada - nusileisti.
- Pasirinkite visas kėlimo funkcijas, tada nuleiskite krepšio pultą (vidinė kojėlė ir teleskopas - švytuoklė - teleskopo švytuoklės ištraukimas ir įtraukimas - teleskopinės kojėlės ištraukimas ir įtraukimas).
  - Rezultatas: keltuvas turėtų pasikelti, tada - nusileisti.

#### KRYPTIS

- Pastaba: patikrinę krypties ir eigos funkcijas atsistokite ant keltuvo, atsisukę mašinos judėjimo kryptimi.
- Krepšio pulte pasirinkite krypties komandą.
    - Rezultatas: varantieji ratai turi sukis nurodyta kryptimi.

#### EIGA IR STABDYMAS

- Pasirinkite eigos valdymą.
  - Rezultatas: mašina turi judėti į priekį baltos rodyklės nurodyta kryptimi, o atgal - juodos rodyklės nurodyta kryptimi, tada, atleidus valdiklį, sustoti.

#### EIGOS GREITIS DARBINIŲ REŽIMU

- Pakelkite apatinį ir teleskopinę kojėlę ir / arba ištraukite teleskopą ir / arba ištraukite švytuoklės teleskopą.
- Atlikite perkėlimą.
  - Gaunamas rezultatas: perkėlimas turi būti atliekamas darbinio greičiu.

## NUOLYDŽIO DAVIKLIS

Šiai operacijai atlikti ištraukite kojeles.

- Keltuvą pakreipkite aukštin daugiau nei leidžiama.
  - Gaunamas rezultatas: teleskopo kėlimo ir išstūmimo judesiai turi būti blokuojami. Krepšyje įsižiebia pokrypio indikatorius, pasigirsta garsinis vibracinis signalas su pertrūkiais.

## PERKROVOS DAVIKLIS

Šiai operacijai atlikti įtraukite kojeles į pervežimo padėtį.

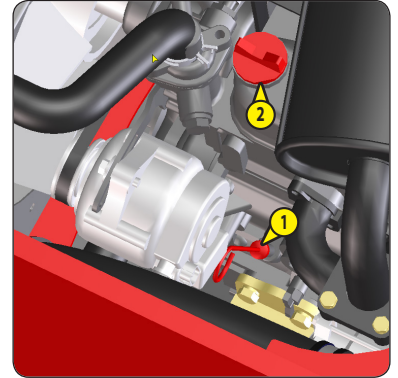
- Uždėkite didesnio, nei nurodyta krepšyje, svorio krovinį.
  - Rezultatas: visi judesiai turi būti blokuojami. Krepšyje įjungtas perkrovos indikatorius, girdimas garsinis nepertraukiamas vibruojantis signalas.

## A3 – V. D. VARIKLIO ALYVOS LYGIS

TIKRINIMAS

Pastatykite keltuvą ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu ir leiskite alyvai ištekėti į alyvos rinktuvę.

- Atidarykite galinį dangtį.
- Ištraukite lygio matuoklį 1.
- Nušluostykite lygio matuoklį ir patikrinkite lygį tarp dviejų įrantų.
- Jei reikia, įpilkite alyvos (žr. skyrių „TEPALAI“) per pripildymo angą 2.



## A4 – AUŠINIMO SKYSČIO LYGIS

TIKRINIMAS

Pastatykite keltuvą ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu ir leiskite V. D. varikliui ataušti.

- Atidarykite galinį dangtį.
- Ištraukite 1 radiatoriaus kamštį.
- Patikrinkite, ar aušinimo skystis pasiekė įpylimo angą.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Jei radiatoriaus kamštį reikia ištraukti, laikykitės aukščiau nurodytų atsargumo priemonių ir vėliau tvirtai jį užsukite.*

*Atsarginiam bakui pripildyti naudokite švarų gėlą vandenį ir antifrizą.*

*Jei yra vandens pratekėjimas, kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

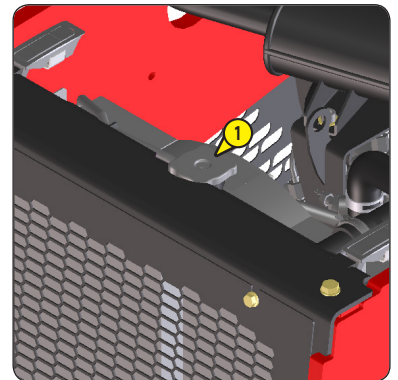
*Užtikrinkite, kad į radiatorių nepatektų purvino ar jūros vandens.*

*Atsarginio rezervuaro nepripildykite aušinimo skysčiu daugiau nei iki lygio pažymėto žodžiu „FULL“ (pilnas).*

*Patikrinkite, ar tvirtai užkišote kamštį. Jei kamštis laisvas ar blogai uždarytas, vanduo gali pratekėti ir variklis gali perkaisti.*

**⚠ SVARBU ⚠**

*Radiatoriaus kamščio neištraukite tol, kol variklis karštas. Tada šiek tiek atsukite kamštį, išleiskite susikaupusį slėgį ir tik tada visiškai ištraukite kamštį. Perkaitimo atveju kyla rizika, kad garai prasivers iš radiatoriaus ar atsarginio rezervuaro. Jie gali stipriai nudeginti.*



## A5 – DEGAŲ LYGIS

TIKRINIMAS

Degalų bakas turėtų būti pilnas, kad būtų kuo mažesnė galimybė susidaryti kondensatui dėl atmosferinių sąlygų.

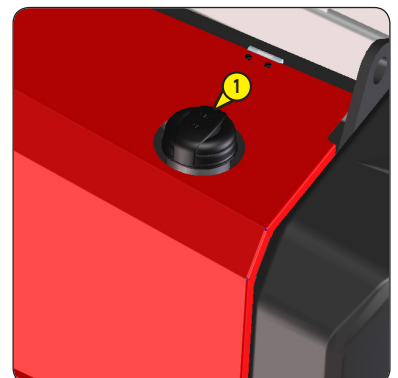
- Išimkite kamštį 1.
- Pripilkite į degalų baką pro pripildymo angą švaraus dyzelinio kuro, filtruoto per koštuvą ar švarų audinį be pūkelių.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Jokiu būdu nerūkykite ir nesiartinkite su atvira liepsna prie automobilinio krautuvo pripildymo operacijos metu ar kai degalų bakas atidarytas. Niekada nepilkite degalų, esant užvestam varikliui.*

**⚠ SVARBU ⚠**

*Degalų bakas degazuojamas per pripildymo angos kamštį. Pakeitimui visada naudokite originalią detalę, su degazavimo anga.*



## A6 – HIDRAULINĖS ALYVOS LYGIS

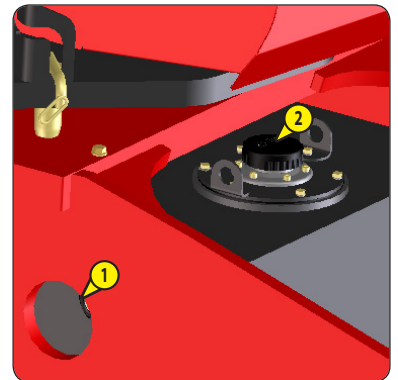
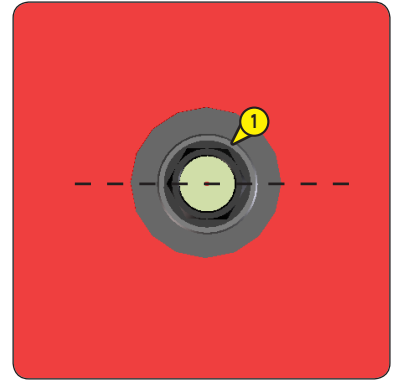
### TIKRINIMAS

- Keltuvą pastatykite į pervežimo padėtį ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu.
- Alyvos lygis turi pasiekti 1 indikatoriaus vidurinę dalį.
- Bokštelį pasukite 90° kampu į kairę.
- Ištraukite priekinį dangtį.
- Jei reikia, įpilkite alyvos (žr. skyrių „TEPALAI“) per pripildymo angą 2.



*Tarp karštos ir šaltos alyvos gali būti 10 - 20 mm alyvos atotrūkis.*

*Alyvos rekomenduojama papildyti alyvai esant karštai.*



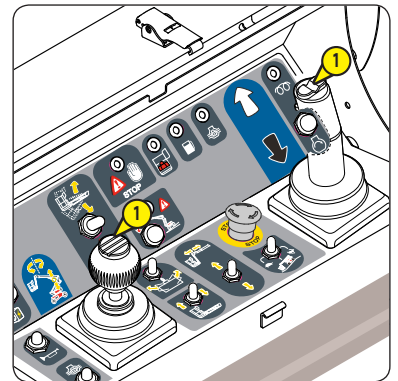
## A7 – KRAUTUVŲ DUMPLIŲ BŪKLĖ

### TIKRINIMAS

Šiai operacijai atlikti sustabdykite V. D. variklį įlipkite į krepšį.

- Patikrinkite guminių manipulatoriaus dumplių (1) būklę, įjungdami manipulatorių, kad jis pradėtų judėti.

Dumplės turėtų būti be įtrūkimų ar įplyšimų, dėl kurių kyla vandens infiltracijos rizika, kuris gali turėti įtakos sklandžiam mašinos darbui.



## A8 – RATŲ IR PADANGŲ BŪKLĖ

### TIKRINIMAS

- Patikrinkite padangų būklę, įsitikinkite, ar nėra įpjovų, įplyšimų, gumbų, nusidėvėjimo požymių ir pan.

## A9 – „SAFEMANSYSTEM“ BŪKLĖ

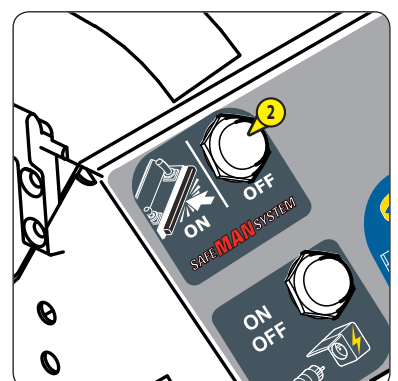
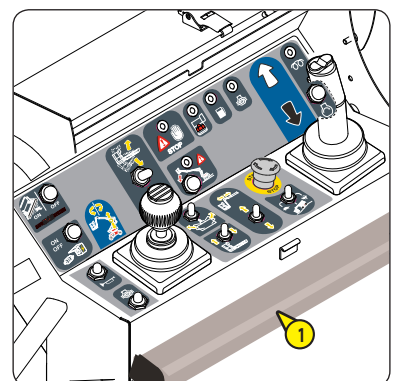
### TIKRINIMAS

Paspauskite 1 valdymo plokštę ir patikrinkite:

- Visų keltuvo judesių sustabdymas.
- Mėlyno žiburėlio ir garsinio signalo veikimas.
- Keltuvo judesių veikimas paspaudus 2 mygtuką „OFF“ (išjungti).

Sugedus valdymo pultui greitai mirksi mėlynas žiburėlis ir pasigirsta garsinis signalas. Mašina vis tiek gali įprastai veikti.

Jei nustatymo iš naujo mygtukas „OFF“ (išjungti) neveikia, keltuvui nustatyti iš naujo naudokite avarinio sustabdymo mygtuką.





## B - APTARNAVIMAS KAS 50 DARBO VALANDŲ

Atlikite aukščiau aprašytąsias ir toliau nurodytas operacijas.

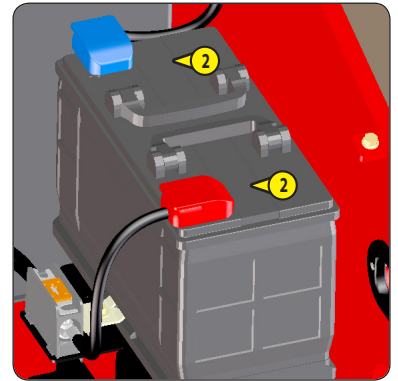
### B1 – BATERIJOS ELEKTROLITO LYGIS

TIKRINIMAS

Patikrinkite visų baterijos elementų elektrolito lygį.

Tuo atveju, kai pakyla aplinkos temperatūra, lygį tikrinkite dažniau nei kas 50 darbo valandų.

- Ištraukite elementų kaiščius 2.
- Lygis turi būti maždaug 1 cm virš baterijos plokščių.
- Jei reikia, užpildykite švariu distiliuotu vandeniu, laikomu stikliniame inde.
- Nuvalykite ir nusausinkite kaiščius 2 ir įkiškite juos kur jie turi būti.
- Patikrinkite antgalius ir patepkite vazelinu, kad išvengtumėte oksidavimosi.



#### ⚠ SVARBU ⚠

Baterijos priežiūra ir keitimas yra pavojingi, elkitės atsargiai:

- Dirbkite su apsauginiais akiniais.
  - Laikykite bateriją tiesiai, nepakreipdami.
  - Nerūkykite ir nedirbkite prie ugnies.
  - Dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje.
- Užtiškus elektrolitui ant odos ar į akis, pažeistą vietą plaukite dideliu kiekiu šalto vandens ir kvieskite gydytoją.

### B2 – DEGALŲ SISTEMOS VAMZDŽIAI

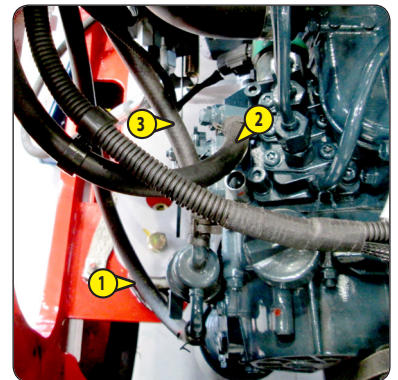
TIKRINIMAS

Pastatykite keltuvą ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu ir leiskite V. D. varikliui ataušti.

#### ⚠ SVARBU ⚠

Varikliui sustojus patikrinkite degalų sistemos vamzdžių būklę. Jei degalų tiekimo vamzdžiai sugadinti, tai gali sukelti gaisrą.

- Atidarykite viršutinį dangtį. Atidarykite šoninį kairinį dangtį, kad prieitumėte prie variklio.
- Vizualiai patikrinkite degalų sistemos maitinimo vamzdžius 1, 2 ir 3, o taip pat suspaudimo žiedus. Jei jie sugadinti, nedelsiant pakeiskite juos.



### B3 – KRYPTIES AŠYS

SUTEPIMAS

Nuvalykite ir sutepkite (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: TEPALAI IR DEGALAI), po to tepalo perteklių pašalinkite.

Tą patį atlikite ir su antrąja ašimi.



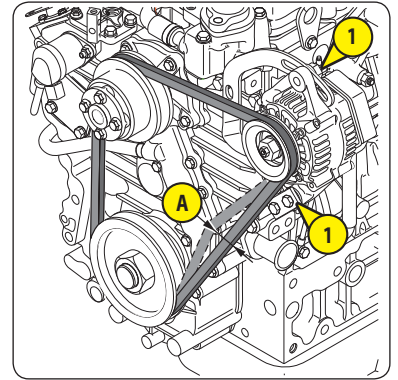
## B4 – GENERATORIAUS / VENTILIATORIAUS / ALKŪNINIO VELENO DIRŽELIO ĮTEMPIMAS

PATIKRINIMAS / REGULIAVIMAS

- Atidarykite viršutinį dangtį.
- Patikrinkite diržo būklę, ar nėra nusidėvėjimo požymių arba įtrūkimų, o reikalui esant jį pakeiskite (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: FILTRŲ KASETĖS IR DIRŽAI).
- Patikrinkite diržo įtempimą tarp alkūninio veleno skriemulių ir kintamos srovės generatoriaus.
- Paspaudus pirštu (98 N), įtempimas turi būti 7 - 9 mm ribose.
- Jei reikia, atlikite reguliavimą.
- Atlaisvinkite varžtus 1, juos pasukę dviem ar trimis sriegio žingsniais.
- Pasukite kintamos srovės generatoriaus mechanizmą taip, kad dirželis būtų tinkamai įtemptas.
- Vėl priveržkite varžtus 1.



*Jei diržą pakeitėte, patikrinkite jo įtempimą po pirmųjų 20 darbo valandų.*



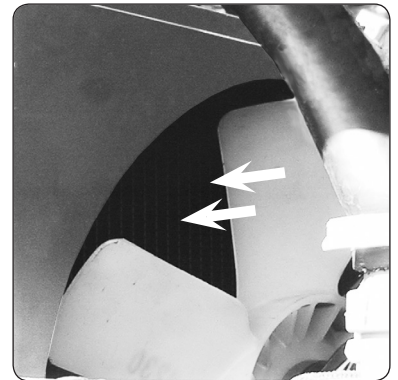
## B5 – RADIATORIAUS SEKCIJOS

VALYMAS

- Atidarykite viršutinį dangtį.
- Kad radiatoriaus sekcijos neužsiterštų, jas valykite suspausto oro srove, nukreipta iš priekio į galą. Tai vienintelis būdas gerai pašalinti nešvarumus.



*Kai keltuvas naudojamas itin dulkingoje aplinkoje, kasdien valykite radiatoriaus sekcijas.*



## B6 – SAUSO ORO FILTRO KASETĖ

VALYMAS

Jeigu dirbama ypatingai dulkingoje aplinkoje, šį periodą sutrumpinkite ir žr. skyrių „FILTRŲ KASETĖS IR DIRŽAI“.

- Atidarykite šoninį dešiniąjį korpuso dangtį.
- Raskite oro filtrą 1.
- Atidarykite dangtelį 2.
- Filto kasetę 3 išimkite traukdami.
- Apsauginę kasetę 4 palikite neišimtą.
- Suspausto oro srove išvalykite filto kasetę tik iš vidaus į išorę.

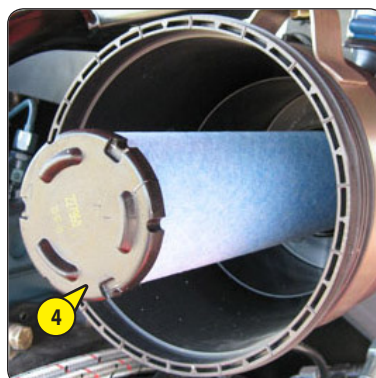
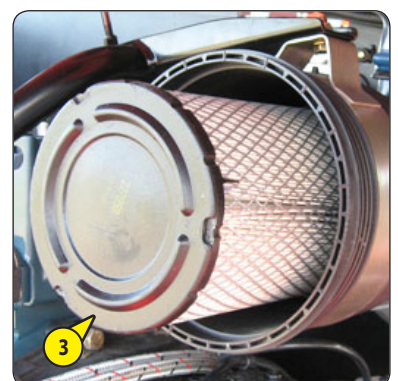
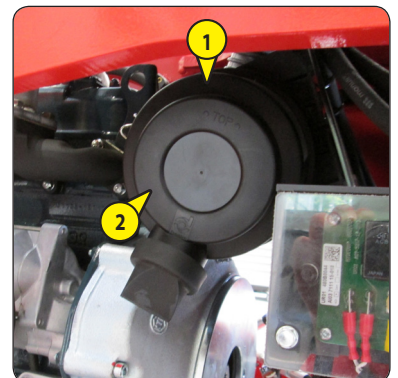


*Išlaikykite saugų 30 mm atstumą tarp oro srauto ir kasetės, kad kasetė nesuplyštų ar neprakiurtų. Negalima pūsti į kasetę oro srovės šalia oro filtro kameros. Niekada nevalykite kasetės, daužydami ją į kietą paviršių. Atliekant valymo operaciją, reikia apsaugoti akis.*

- Drėgnu švariu nesisipukuojančiu skuduru rūpestingai išvalykite filto vidų.
- Patikrinkite filto kasetės būklę ir, jei reikia, ją pakeiskite.
- Tada įdėkite kasetę ir uždenkite dangtelį.



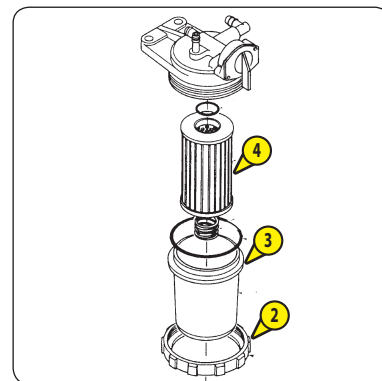
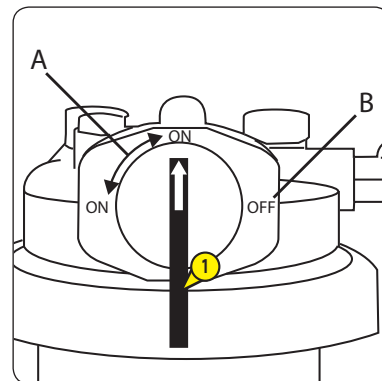
*Niekada neplaukite sauso oro filtro kasetės skysčiu. Jokiu būdu nevalykite apsauginės kasetės, esančios filto kasetės viduje, jei ji užteršta ar sugadinta, ją reikia pakeisti nauja.*



## B7 – DEGALŲ FILTRO KASETĖ

### PAKEITIMAS

- Atidarykite šoninį kairįjį dangtį.
- Kruopščiai nuvalykite filtro išorinę dalį ir jo laikiklį, kad dulkės nepatektų į sistemą.
- Degalų vožtuvą 1 uždarykite perkeldami į padėtį „OFF“ (išjungta) (B).
- Atsukite sandarinimo žiedą 2, ištraukite lizdą ir išvalykite vidų naudodami į švarų gazolį pamirkytą teptuką.
- Ištraukite filtro kasetę 4 ir, norėdami ją išvalyti, pamirkykite ją gazolyje.
- Sumontuokite viską su nauja kasete (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: FILTRŲ KASETĖS IR DIRŽAI).
- Degalų vožtuvą 1 atidarykite perkeldami į padėtį „ON“ (jungta) (A).







## C - APTARNAVIMAS KAS 250 DARBO VALANDŲ

Atlikite aukščiau aprašytąsias ir toliau nurodytas operacijas.

### C1 – PRIEKINIŲ IR GALINIŲ RATŲ VERŽLIŲ PRIVERŠIMAS

TIKRINIMAS

Patikrinkite ratų veržlių priveržimo stiprumą: 25 daNm ± 10%



To nepadarius, gali būti pažeisti ratų varžtai, jie gali įtrūkti ir ratai gali deformuotis.

### C2 – AVARINIS SIURBLYS

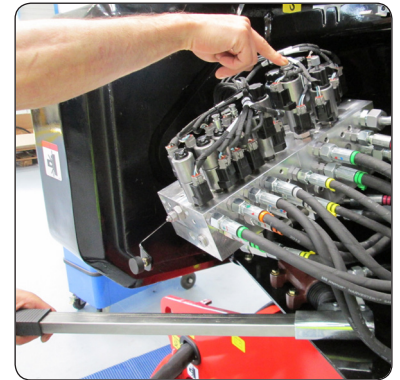
TIKRINIMAS

- Išjunkite V. D. variklį.

Patikrinkite, kaip veikia avarinis siurblys, pavyzdžiui, atlikdami nuleidimo judesį.



Jokiais būdais nenaudokite keltuvo, jei siurblys neveikia.



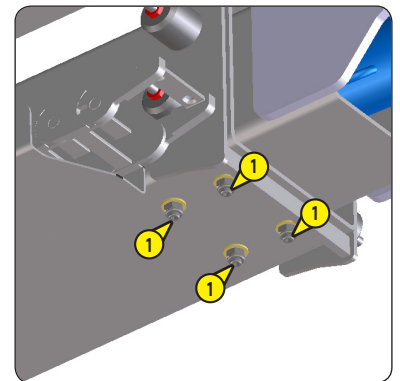
### C3 – TELESKOPO LAIDAI

TIKRINIMAS

Patikrinkite teleskopo kojelėje esančių teleskopo briaunų 4 varžtų 1 priveržimą.



To nepadarius, briaunos gali nukristi ir teleskopas gali sugesti.



### C4 – BOKŠTELIO MOTOREDUKTORIAUS PAVAROS STABDŽIO LYGIS

TIKRINIMAS

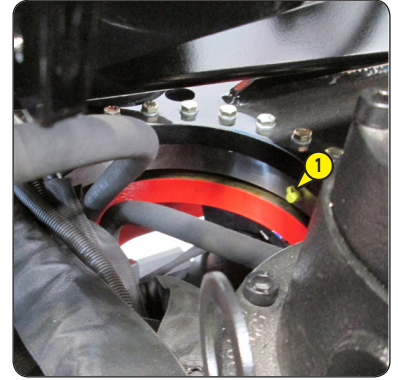
Keltuavą pastatykite ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu.

- Atidarykite bokštelio šoninį kairinį dangtelį.
- Motoreduktorius vožtuvo blokuotę atsuka į galą.
- Išimkite pripildymo alsuoklio kamštį 1.
- Alyvos lygis yra tinkamas, jei alsuoklis yra pilnas alyvos.
- Jei reikia, iki reikiamo lygio reduktorių pripildykite naudodami švirksną, jį įkišdami pro pildymo alsuoklio dangtelį (žr. skyrių „TEPALAI“).
- Įstatykite pripildymo alsuoklio kamštį 1.

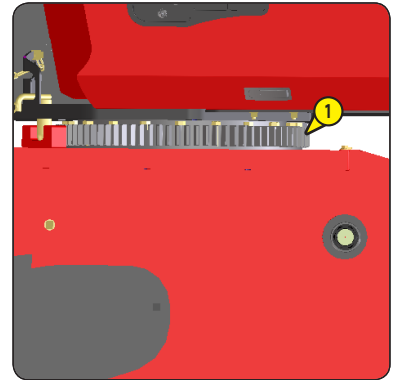


Kanalus ir dantukus reikia sutepti kas 250 darbo valandų, o taip pat prieš ir po ilgo nenaudojimo.

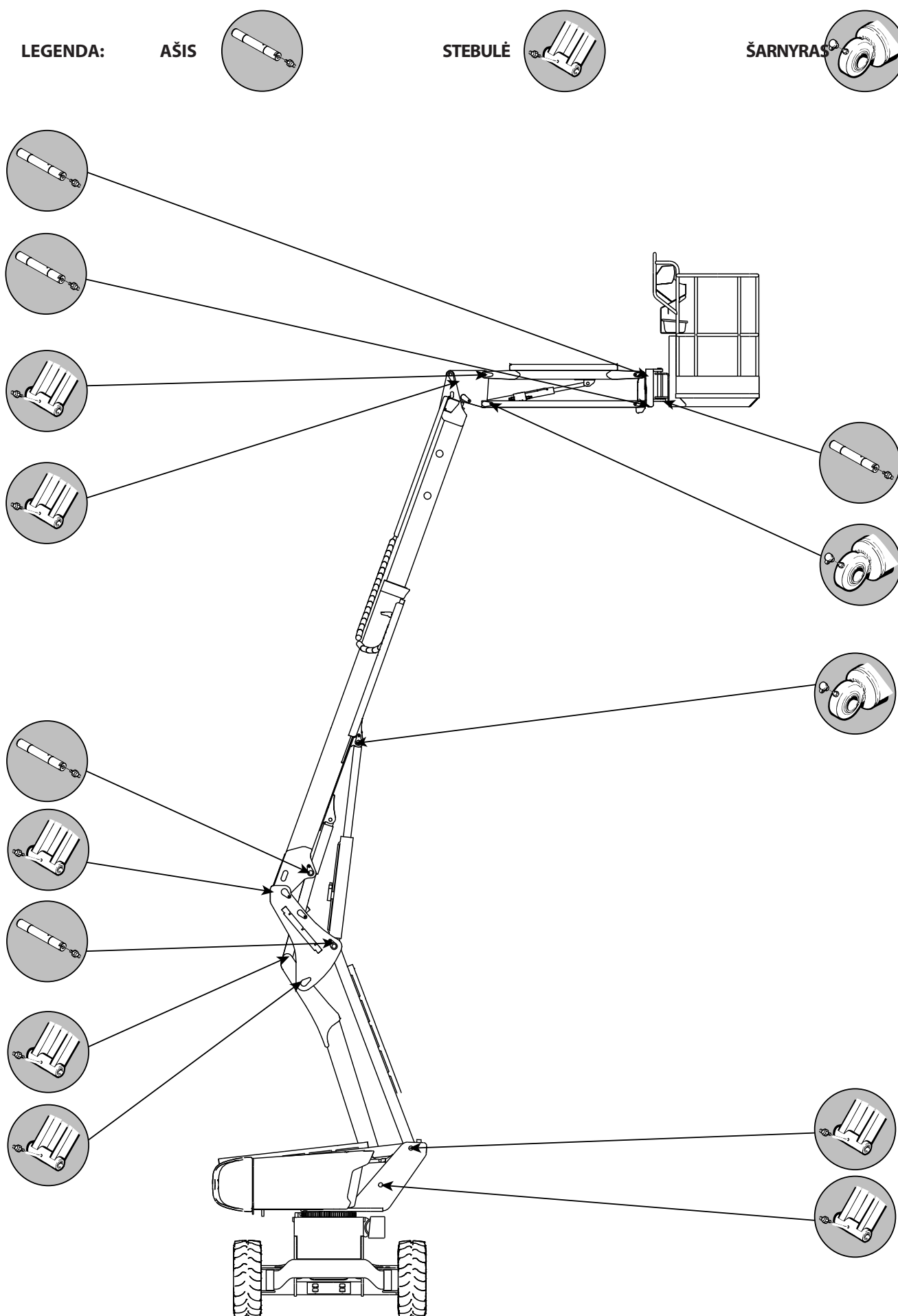
- Naudojamas tepalas: žr. skyrių „TEPALAI“.
- Atidarykite šoninį kairįjį dangtelį.
- Prieikite prie 2 tepalinių (1) ir pakankamai sutepkite.
- Uždarykite variklio dangtį.



- Naudodami šepetėlį tepalu patepkite vainikinius dantukus ir krumpliaratį (1).
- Naudojamas tepalas: žr. skyrių „TEPALAI“.



Toliau išvardintas vietas nuvalykite ir sutepkite (žr.: skyrių „TEPALAI“), po to tepalo perteklių pašalinkite. AŠYS



## C7 – VAŽIUOKLĖS HIDRAULINIŲ VARIKLIŲ TVIRTINIMO VARŽTŲ PRISUKIMAS

TIKRINIMAS

- Varžtų priveržimo stiprumą reikėtų tikrinti ne vėliau kaip po 50 darbo valandų. Paskui šį tikrinimą reikia pakartoti kas 250 darbo valandų.
- Varžtų priveržimo sukimo momentas yra  $11,1 \text{ daN.m} \pm 10 \%$ .
- $1 \text{ daN} = 1 \text{ Kg}$ .

## C8 – KOJELIŲ PADĖTIES DAVIKLIAI

TIKRINIMAS

Šiai operacijai atlikti įtraukite kojeles į pervežimo padėtį.

- Perkelkite pervežimo greičiu.
- Pakelkite teleskopinę kojelę.
- Pavažiuokite į priekį.
- Keltuvas turi pereiti į darbinį greitį.



*Gedimo atveju jokiū būdu nenaudokite keltuvo.  
Kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

## C9 – NUOLYDŽIO DAVIKLIAI

TIKRINIMAS

Šiai operacijai atlikti ištraukite kojeles.

- Keltuvas pakreipkite aukščiau nei leidžiama (žr.: 2 - APRAŠYMAS: SPECIFIKACIJOS).
- Teleskopo ištraukimo ir kojelių pakėlimo judesiai turi būti blokuojami (krepšyje įsižiebia pokrypio indikatorius, pasigirsta garsinis vibracinis signalas su pertrūkiais).



*Gedimo atveju jokiū būdu nenaudokite keltuvo.  
Kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

## C10 – PERKROVOS DAVIKLIAI

TIKRINIMAS

Šiai operacijai atlikti įtraukite kojeles į pervežimo padėtį.

- Uždėkite didesnio, nei nurodyta krepšyje, svorio krovinį (žr.: 2 - APRAŠYMAS: SPECIFIKACIJOS).
- Visi judesiai turi būti blokuojami (krepšyje įjungtas perkrovos indikatorius, girdimas garsinis nepertraukiamas vibruojantis signalas).



*Gedimo atveju jokiū būdu nenaudokite keltuvo.  
Kreipkitės į savo prekybos atstovą.*

## C11 – AUŠINIMO SISTEMOS VAMZDŽIAI

TIKRINIMAS



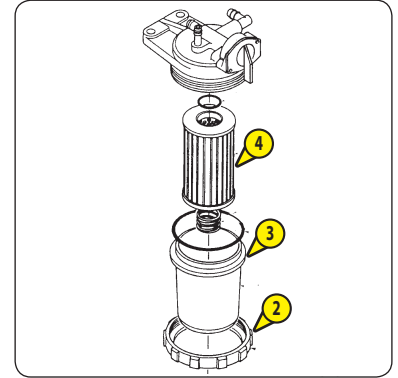
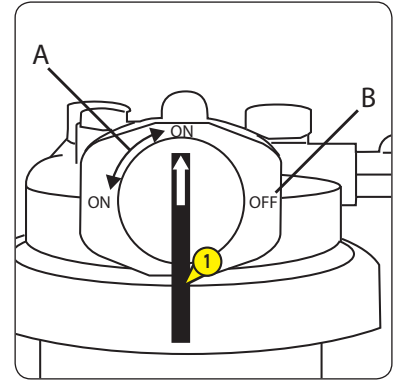
*Jeigu aušinimo sistemos žarnos sugadintos arba jei aušinimo skystis prateka, tai gali sukelti perkaitimą arba nudegimus.*

- Atidarykite viršutinį dangtį.
- Vizualiai patikrinkite aušinimo sistemos vamzdžius 1, 2 ir 3, o taip pat suspaudimo žiedus. Jei jie išsipūtę, sukietėję ar sutrūkinėję, nedelsiant juos pakeiskite (pasitarkite su savo prekybos atstovu).

## C12 – DEGALŲ FILTRO KASETĖ

VALYMAS

- Keltuą pastatykite ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu.
- Atidarykite šoninį kairinį dangtį.
- Degalų vožtuvą 1 uždarykite perkeldami į padėtį „OFF“ (išjungta) (B).
- Kruopščiai nuvalykite filtro išorinę dalį ir jo laikiklį, kad dulks nepatektų į sistemą.
- Atsukite sandarinimo žiedą 2, ištraukite lizdą ir išvalykite vidų naudodami į švarų gazolį pamirkytą teptuką.
- Ištraukite filtro kasetę 4 ir, norėdami ją išvalyti, pamirkykite ją gazolyje.
- Viską sumontuokite.
- Degalų vožtuvą 1 atidarykite perkeldami į padėtį „ON“ (įjungta) (A).
- Nuorinkite degalų tiekimo sistemą (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: G1 - DEGALŲ TIEKIMO SISTEMA).



## C13 – GENERATORIAUS / VENTILIATORIAUS / ALKŪNINIO VELENO DIRŽELIS

PATIKRINIMAS / REGULIAVIMAS

(žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: B4).

## C14 – KELTUVO LIPDUKAI

TIKRINIMAS

Patikrinkite saugos lipdukų būklę (žr.: 2 - SAUGOS LIPDUKAI).

## C15 – PERKROVA

TIKRINIMAS

Perkrovos indikatorius įsijungia esant 1,1-1,2 karto didesnei nominaliai apkrovai (žr. 2 skyrių „Bendrosios charakteristikos“).

Gaunamas rezultatas:

- Nominali apkrova 230 kg: perkrova esant 253 - 276 kg.

Tuo pačiu metu turi įsijungti perkrovos davikliai.

☞ Informacijos apie tai, kaip elgtis esant perkrovai, ieškokite remonto vadove

**⚠ SVARBU ⚠**

**Gedimo atveju jokių būdu nenaudokite keltuvo.  
Kreipkitės į savo prekybos atstovą.**

Stabdymo kelias ant horizontalaus paviršiaus:

- Stabdymo kelio valdiklis įsijungia ant lygaus paviršiaus, krepšyje esant 1,1 karto didesniai kroviniui už nominalų.
- Pasiekite maksimalų greitį, tada atleiskite manipuliatorių.

Gaunamas rezultatas:

Ant horizontalaus paviršiaus	Stabdymo kelias
Transporto priemonės greitis	1400 mm + / - 40 mm
Eigos greitis	160 mm + / - 40 mm

Stovėjimo stabdžio tikrinimas ant šlaito

- Keltuvą pastatykite ant nominalaus 25 % šlaito statinėje padėtyje, krepšyje esant 1,1 karto didesnei apkrovai.

Gaunamas rezultatas: praėjus minūtei neturėtų būti nustatyta jokio keltuvo nusileidimo.

## D - KAS 500 DARBO VALANDŲ ARBA PO 6 MĖNESIŲ

Atlikite aukščiau aprašytąsias ir toliau nurodytas operacijas.

### D1 – SAUSO ORO FILTRO KASETĖ

PAKEITIMAS

Degimui naudojamas oras išgryninamas naudojant sauso oro filtrą. Taip pat keltuvą draudžiama naudoti, jei kasetė nuimta arba sugadinta.

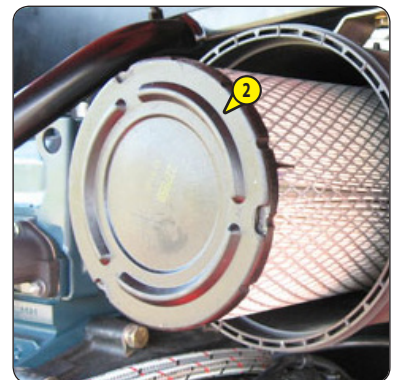
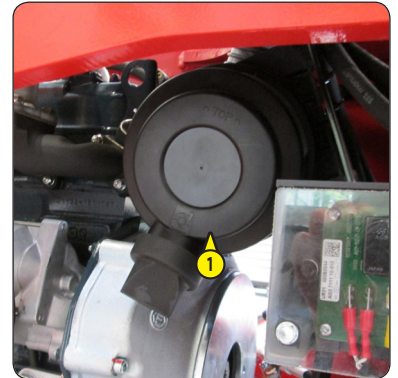
- Atidarykite šoninį dešinįjį dangtį.
- Atlaisvinkite fiksatorius ir nuimkite dangtelį 1.
- Atsargiai nuimkite kasetę 2, kad neišpiltumėte dulkių.
- Apsauginę kasetę palikite neišimtą.
- Drėgnu švairiu nespūkuojančiu skuduru rūpestingai nuvalykite žemiau išvardintas dalis.
  - Filto vidinę dalį ir dangtelį.
  - Filto įėjimo lankstaus vamzdžio vidinę dalį.
  - Tarpiklio paviršius iš filto pusės ir iš dangtelio pusės.
- Patikrinkite vamzdžius ir jungtis tarp oro filto bei V. D. variklio, taip pat filto užsikimšimo indikatoriaus jungtį ir būklę.
- Prieš uždėdami patikrinkite naujos kasetės būklę (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: FILTRŲ KASETĖS IR DIRŽAI).
- Įdėkite kasetę į filtrą ir įstumkite ją į vidų, spausdami kraštuose, bet ne viduryje.
- Vėl uždėkite dangtelį vožtuvu į apačią.

Jei dirbama ypatingai dulkingoje aplinkoje, žr. skyrių „FILTRŲ KASETĖS IR DIRŽAI“

### D2 – DEGALŲ FILTRO KASETĖ

PAKEITIMAS

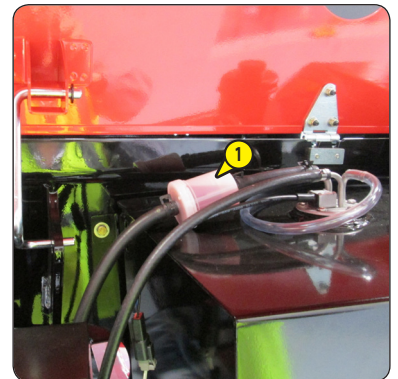
(Žr. 3 skyrių: B7: APTARNAVIMAS KAS 50 VALANDŲ)



### D3 – DEGALŲ PRIŠFILTRIS

PAKEITIMAS

- Atidarykite dešinįjį bokšto dangtelį.
- Nuo kiekvieno degalų priešfiltrio galo nuimkite žiedus ir ištraukite degalų priešfiltrį 1.
- Uždėkite naują degalų priešfiltrį, naudodami naujus žiedus.
- Patikrinkite, ar neprateka degalai.



### D4 – HIDRAULINĖS TRANSMISIJOS ALYVOS FILTRO KASETĖ

PAKEITIMAS

#### HIDRAULINĖS TRANSMISIJOS ALYVOS FILTRO KASETĖS KEITIMAS

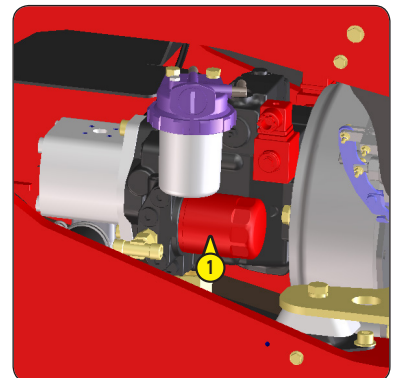
- Išjunkite V. D. variklį.
- Atidarykite šoninį kairinį dangtį.
- Atsukite filto korpusą 1.
- Nuimkite hidrostatinės transmisijos alyvos filtro kasetę ir pakeiskite ją nauja.
- Įsitikinkite, ar kasetė įdėta tikrai gerai, ir uždėkite dangtelį.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Keltuvo nenaudokite be kasetės, nes taip iš karto pabloginsite hidraulinės transmisijos sistemos ir hidrostatinio siurblio būklę.*

#### HIDRAULINĖS SISTEMOS TARŠOS SUMAŽINIMAS

- Leiskite V. D. varikliui veikti 5 minutes nenaudodami keltuvo.





## D5 – PAGALBINĖS HIDRAULINĖS ALYVOS FILTRO KASETĖ

PAKEITIMAS

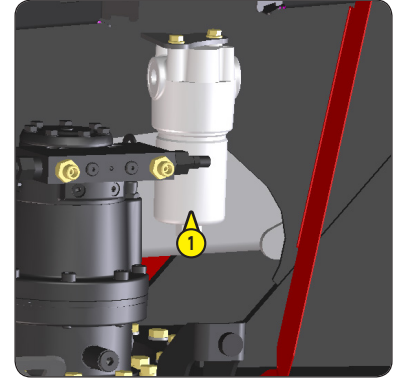
- Mašinai sustojus bateriją nustatykite padėtyje „OFF“ (išjungta).
- Atsukite filtro korpusą 1.
- Išimkite filtro kasetę ir įdėkite naują. (Žr. skyrių „FILTRŲ KASETĖS“).

PASTABA: Atkreipkite dėmesį į tvirtinimo eigą.

- Uždėkite filtro korpusą 1.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Prieš keisdami filtrą, gerai nuvalykite jo išorinę dalį ir vietą aplink jį, kad hidraulinė sistema neužsiterštų.*



## D6 – HIDRAULINĖ ALYVA

IŠPYLIMAS - PAKEITIMAS

- Keltuvą pastatykite ant lygaus paviršiaus pervežimo padėtyje su išjungtu V. D. varikliu.

### ALYVOS IŠLEIDIMAS

- Padėkite indą po išleidimo angos kamščiu 1.
- Ištraukite išleidimo kamštį 1.
- Kad alyvą būtų lengviau išpilti, ištraukite užpildymo angos kamštį.

### FILTRO VALYMAS

- Ištraukite 2 filtrą išvalykite suspausto oro srove.
- Uždėkite filtrą.

### KOŠTUVŲ VALYMAS

- Nuimkite šoninį kairinį dangtį, jei norite prieiti prie 3 ir 4 koštuvo.
- Nuimkite 3 ir 4 koštuvą ir išvalykite suspausto oro srove.
- Uždėkite koštuvus.

### UŽPILDYMAS ALYVA

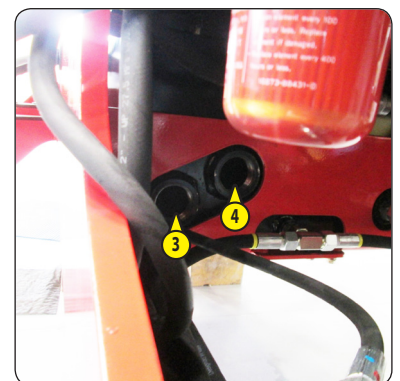
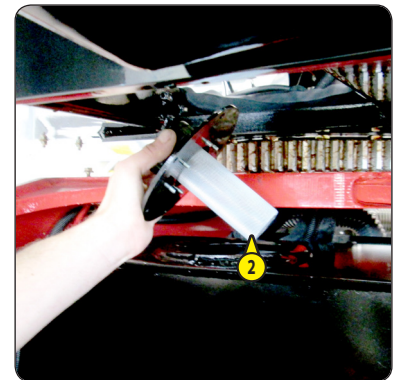
**⚠ SVARBU ⚠**

*Indas ir piltuvus turi būti labai švarūs, o prieš pildami alyvą iš bidono, gerai nuvalykite jo viršų.*

- Uždėkite ir užsukite išpylimo kamštį 1.
- Pripildykite hidraulinės alyvos (žr. skyrių „TEPALAI“) per pripildymo angą.
- Alyvos lygis turi pasiekti lygio matuoklio raudonąjį tašką.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Išleistą alyvą pašalinkite pagal ekologijos reikalavimus.*



## D7 – LANKSČIŲ VAMZDŽIŲ BŪKLĖ

TIKRINIMAS

- Patikrinkite lanksčių vamzdžių vaizdinę būklę (ar nėra įtrūkimų), atsižvelgdami į šiluminius suvaržymus ir UV spinduliuotę. Jų techninės charakteristikos gali būti keičiamos (poringumas).

**⚠ SVARBU ⚠**

**ATKREIPKITE DĖMESĮ Į NUTEKĖJIMUS**

*Hidraulinė alyva, pratekanti dėl aukšto spaudimo, gali prasiskverbti pro odą ir rimtai sužaloti. Susižalojus dėl aukšto spaudimo veikiama alyvos srovės nedelsiant kreipkitės į gydytoją.*

*Jei kyla abejonų dėl galimo nutekėjimo, jo neieškokite savo rankomis, o patikrinkite naudodami kartono gabalėlį, apsaugodami rankas ir kūną.*

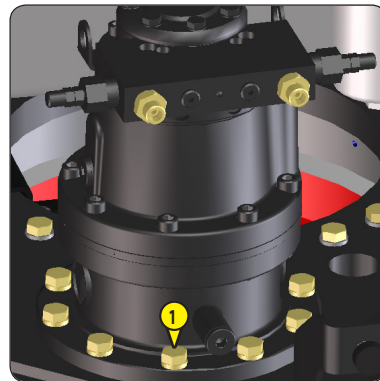
*Jūsų saugumui pakeiskite nusidėvėjusius lanksčius vamzdžius.*

## D8 – BOKŠTELIO SUKIMOSI VARIKLIO VARŽTŲ PRIVERŽIMAS

TIKRINIMAS

Keltuvą pastatykite ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu.

- Patikrinkite devynių varžtų priveržimą (1): varžtų sukimo momentas (1) (D8 pav.) yra  $8 \text{ daN.m} \pm 10 \%$ .



## D9 – BOKŠTELIO ORIENTACIJOS VAINIKO VARŽTŲ PRIVERŽIMAS

TIKRINIMAS

- Varžtų priveržimo stiprumą reikėtų tikrinti ne vėliau kaip po 50 darbo valandų. Paskui šį tikrinimą reikia pakartoti kas 500 darbo valandų.
- Varžtų priveržimo sukimo momentas yra  $12 \text{ daN.m} \pm 10 \%$ .

## D10 – STABDŽIAI

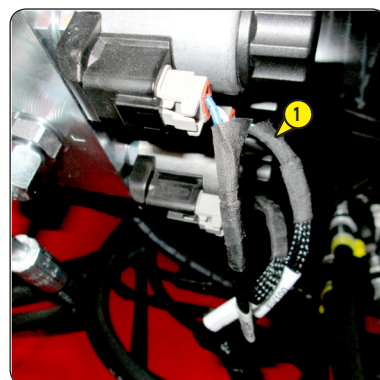
TIKRINIMAS

- Patikrinkite stabdžių sistemą, atjungdami važiuoklės hidraulinio bloko ritę EV100 (kad galėtumėte prieiti prie bloko, nuo važiuoklės nuimkite priekinę dangtį) ir atlikite eigos judesį.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Keltuvas neturėtų pajudėti į priekį.*

- Atlikę patikrinimą prijunkite ritę.



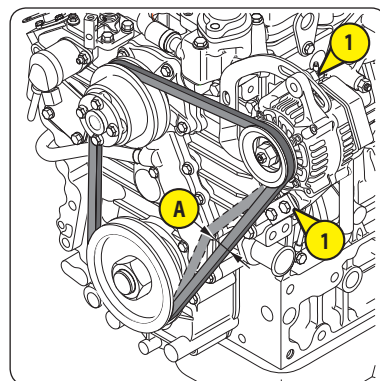
## D11 – GENERATORIAUS / VENTILIATORIAUS / ALKŪNINIO VELENO DIRŽELIS

PAKEITIMAS

- Atidarykite viršutinį dangtį.
- Atlaisvinkite varžtus 1, juos pasukę dviem ar trimis sriegio žingsniais.
- Apsukite generatorių taip, kad išlaisvintumėte diržą ir pakeiskite jį nauju (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: FILTRŲ KASETĖS IR DIRŽAI).
- Sureguliuokite diržo įtempimą tarp alkūninio veleno skriemulių ir kintamos srovės generatoriaus.
- Paspaudus pirštu (98 N), įtempimas turi būti ribose tarp 7 ir 9 mm A.
- Vėl priveržkite varžtus 1.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Dar kartą patikrinkite diržo įtempimą po pirmųjų 20 naudojimo valandų.*



## D12 – V. D. VARIKLIO ALYVA

IŠPYLIMAS / PAKEITIMAS

**⚠ SVARBU ⚠**

*V. D. variklio alyvą ir V. D. variklio alyvos filtrą reikia pakeisti po pirmųjų 50 darbo valandų, ir po to ateityje keisti kas 500 darbo valandų.*

## D13 – V. D. VARIKLIO ALYVOS FILTRAS

PAKEITIMAS

### ⚠ SVARBU ⚠

*V. D. variklio alyvą ir V. D. variklio alyvos filtrą reikia pakeisti po pirmųjų 50 darbo valandų, ir po to ateityje keisti kas 500 darbo valandų.*

Pastatykite keltuvą ant lygaus paviršiaus, leiskite V. D. varikliui keletą minučių dirbti tuščiąja eiga, po to išjunkite V. D. variklį.

### ALYVOS IŠLEIDIMAS

- Atidarykite viršutinį dangtį, šoninius (dešinįjį ir kairinį) dangčius bei nuimkite vidinį dangtį.
- Dėklą padėkite ant žemės.
- Ištraukite po varikliu esantį kamštį 1.
- Išimkite užpildymo kamštį (2), kad alyva gerai tekėtų.
- Išpylę alyvą vėl užsukite kamštį.

### ⚠ SVARBU ⚠

*Išleistą alyvą pašalinkite pagal ekologijos reikalavimus.*

### FILTRO PAKEITIMAS

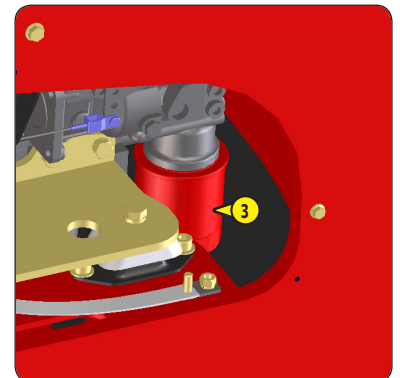
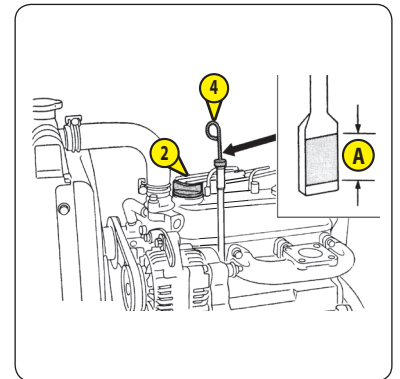
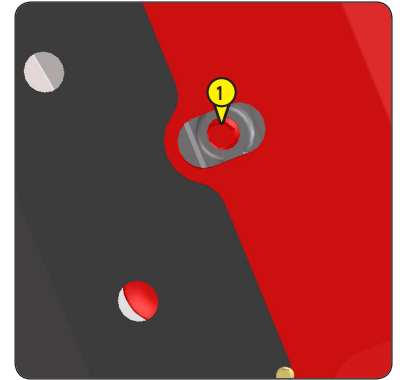
- Nuimkite V. D. variklio alyvos filtrą 3 išmeskite filtrą ir filtro tarpiklį.
- Nuvalykite filtro laikiklį švari nesipūkuojančiu skuduru.
- Šiek tiek sutepkite naują tarpiklį.
- Alyvos filtrą uždėkite ant laikiklio.

### ⚠ SVARBU ⚠

*Pritvirtinkite alyvos filtrą tik įspausdami jį ranka, ir, naudodami filtro raktą, užfiksukite filtrą ketvirciu pasukimo.*

### UŽPILDYMAS ALYVA

- Patikrinkite, ar viskas yra vietoje, ir prisukite kamštį 1.
- Pripildykite alyvos (žr. skyrių „TEPALAI“) per pripildymo angą.
- Keletą minučių palaukite, kol alyva subėgs į karterį.
- Patikrinkite lygį, naudodami matuoklį 4.
- Užveskite V. D. variklį ir leiskite jam keletą minučių dirbti.
- Patikrinkite, ar nėra nuotėkio pro išleidimo kamštį ir variklio alyvos filtrą.
- Išjunkite variklį, palaukite kelias minutes ir patikrinkite alyvos lygį pagal alyvos matuoklio A padalas.
- Jei reikia, pripilkite daugiau.



## D14 – BATERIJOS ELEKTROLITO TANKIS

TIKRINIMAS

Elektrolito tankis kinta priklausomai nuo temperatūros, tačiau reikėtų išlaikyti mažiausiai 1260 tankį esant 16°C temperatūrai.

Paryškintoje srityje baterija yra įkrauta įprastai.

Virš šios paryškintos zonos bateriją reikia įkrauti.

Tankis neturėtų nukrypti nuo 0,025 vnt. tarp baterijos elementų.

- Atidarykite baterijos dangtį.
- Elektrolito tankį patikrinkite kiekviename baterijos elemente, naudodami hidrometrą.
- Niekada netikrinkite iš karto pripylę distiliuoto vandens. Įkraukite bateriją ir palaukite 1 valandą, tik tada tikrinkite baterijos elektrolito tankį.

### ⚠ SVARBU ⚠

*Baterijos priežiūra ir keitimas yra pavojingi, elkitės atsargiai:*

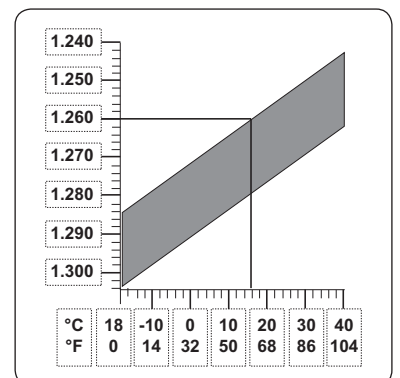
*- Dirbkite su apsauginiais akiniais.*

*- Laikykite bateriją tiesiai, nepakreipdami.*

*- Nerūkykite ir nedirbkite prie ugnies.*

*- Dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje.*

*- Užtiškus elektrolitui ant odos ar į akis, pažeistą vietą 15 minučių plaukite dideliu kiekiu šalto vandens ir kvieskite gydytoją. BATERIJOS ELEKTROLITO TANKIS*



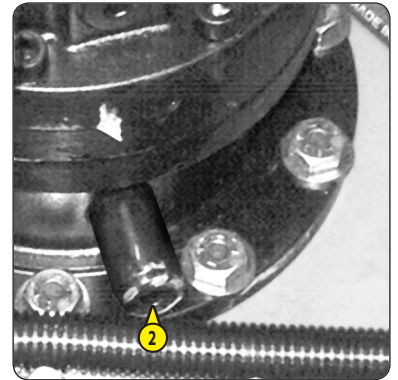
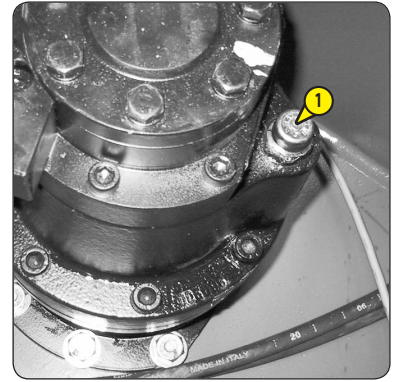
Keltuą pastatykite ant lygaus paviršiaus su išjungtu V. D. varikliu.

- Atidarykite kairįjį bokšto dangtelį.
- Motoreduktorius vožtuvo blokuotę atsuka į galą.
- Išimkite užpildymo kamštį-alsuoklį 1, kad alyva gerai tekėtų.
- Raskite išleidimo kamštį 2, esantį ant dešiniojo reduktoriaus bloko pado.
- Įdėkite (nedidelį) indą alyvai surinkti.
- Atsukite išleidimo kamštį 2.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Išleistą alyvą pašalinkite pagal ekologijos reikalavimus.*

- Prisukite išleidimo kamštį 2.
- Paimkite šviršką reduktoriui pripildyti per pripildymo kamštį-alsuoklį 1. Alyvos talpa yra 0,85 l, o alyvos lygis tinkamas tuomet, kai alsuoklis yra pripildytas alyvos.
- Įstatykite pripildymo alsuoklio kamštį 1.





## E - KAS 1000 DARBO VALANDŲ ARBA KAS 1 METAI

Atlikite aukščiau aprašytąsias ir toliau nurodytas operacijas.

### E1 – DEGALŲ BAKAS

IŠPYLIMAS - VALYMAS

**⚠ SVARBU ⚠**

*Atliekant šias operacijas, negalima rūkyti ar dirbti arti ugnies.*

Keltuvaž pastatykite ant lygaus paviršiaus pervežimo padėtyje su išjungtu V. D. varikliu.

- Vizualiai ir paliesdami patikrinkite degalų sistemos ir bako vietas, kuriose gali būti nuotėkis.
- Pastebėjus nuotėkį, reikia kreiptis į savo prekybos atstovą.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Jokiu būdu nebandykite atlikti suvirinimo ar kitos operacijos patys, tai gali sukelti sprogingą ar gaisrą.*

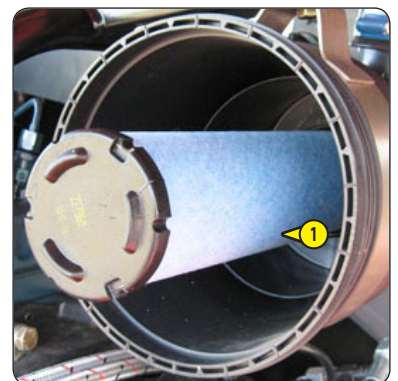
- Padėkite indą po išleidimo angos kamščiu 1 ir atsukite jį.
- Leiskite degalams ištekėti ir, per pripildymo angą 2 pildami dešimt litrų švarių degalų, talpą gerai praskalaukite.
- Uždėkite ir užsukite išpylimo kamštį 1.
- Į degalų baką pro pripildymo angą įpilkite švarių degalų, filtruotų per koštuvą ar švarų audinį be pūkelių, tada uždėkite pripildymo kamštį.



### E2 – APSAUGINĖ SAUSO ORO FILTRO KASĖTĖ

PAKEITIMAS

- Atidarykite šoninį dešinįjį dangtį.
- Nuimkite sauso oro filtro kasetę (žr. D1 skyrių).
- Nuimkite sauso oro apsauginę kasetę 1 ir pakeiskite ją nauja.
- Sumontuokite visas dalis (žr. D1 skyrių).



### E3 – CILINDRŲ BŪKLĖ (NUOTĖKIS, KORPUSAI)

TIKRINIMAS

Patikrinkite cilindrų būklę. Netikrinkite:

- Hidraulinio pratekėjimo vožtuvų ir tarpiklių lygmenyje,
- Smūgių cilindrų strypų lygmenyje.

### E4 – ELEKTROS INSTALIACIJOS ĮRENGINIŲ IR KABELIŲ BŪKLĖ

TIKRINIMAS

Patikrinkite šiuos sektorius, patikrindami elektros instaliacijos įrenginių būklę: ar jie nesusidėvėję ir neatsilaisvinę.

- Apatinės dalies valdymo pultas,
- Hidraulinis blokas,
- Baterija,
- Tarpinis sujungimas,
- Krepšio valdymo pultas.

## ***E5 – HIDRAULINĖS SISTEMOS TARŠOS SUMAŽINIMAS***

**VALYMAS**

- Išpilkite alyvą (žr. D6 skyrių).

## ***E6 – V. D. VARIKLIO GUMINĖS ATRAMOS (\*)***

**TIKRINIMAS**

## ***E7 – V. D. VARIKLIO REŽIMAS (\*)***

**TIKRINIMAS**

## ***E8 – SLĖGIS HIDROSTATINĖS TRANSMISIJOS SISTEMOJE (\*)***

**TIKRINIMAS**

## ***E9 – HIDROSTATINĖS TRANSMISIJOS REGULIAVIMO PRADŽIA (\*)***

**PATIKRINIMAS - REGULIAVIMAS**

## ***E10 – JUDESIŲ GREIČIAI (\*)***

**TIKRINIMAS**

## ***E11 – VOŽTUVŲ TARPELIAI (\*)***

**PATIKRINIMAS - REGULIAVIMAS**

\*Kreipkitės į savo prekybos atstovą

## F - KAS 2000 DARBO VALANDŲ ARBA KAS 2 METAI

Atlikite aukščiau aprašytąsias ir toliau nurodytas operacijas.

### F1 – AUŠINIMO SKYSTIS

#### IŠPYLIMAS - PAKEITIMAS

Šias operacijas reikia atlikti pagal poreikį arba kartą per metus žiemos pradžioje. Pastatykite keltuvaž ant lygaus paviršiaus su išjungtu ir ataušusiu V. D. varikliu.

#### ⚠ SVARBU ⚠

*Radiatoriaus kamščio neištraukite tol, kol variklis karštas. Tada šiek tiek atsukite kamštį, išleiskite susikaupusį slėgį ir tik tada visiškai ištraukite kamštį. Perkaitimo atveju kyla rizika, kad garai prasiverš iš radiatoriaus ar atsarginio rezervuaro. Jie gali stipriai nudeginti.*

#### SKYSČIO IŠLEIDIMAS

- Atidarykite viršutinį dangtį, nuimkite apatinį gaubtą ir raskite radiatorių bei išleidimo sklendę 1.
- Norėdami išleisti aušinimo skystį visada atidarykite išleidimo vožtuvus 1 ir 3 bei ištraukite radiatoriaus kamštį 2.

Pastaba: radiatoriaus kamštį laikant užkimštą visiškai išpilti vandens neįmanoma.

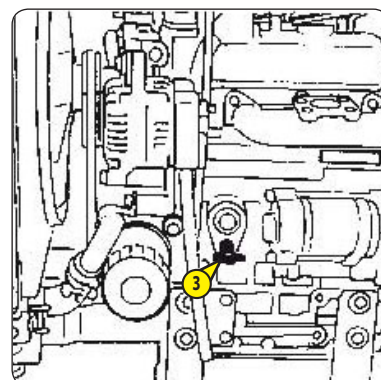
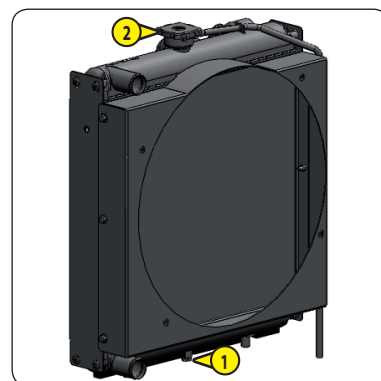
- Leiskite aušinimo sistemos skysčiui ištekėti visiškai, prižiūrėdami, kad išleidimo angos neužsikimštų.
- Patikrinkite lanksčių vamzdžių ir tvirtinimo mazgų būklę ir, jei reikia, pakeiskite lanksčius vamzdžius.

#### SKYSČIO PRIPILDYMAS

- Uždarykite išpylimo čiaupus 1 ir 3.
- Paruoškite aušinimo skystį.
- Per pripildymo angą 2 lėtai iki viršaus pripildykite aušinimo skysčio sistemą.
- Įstatykite pripildymo kamštį 2.
- Užveskite V. D. variklį ir leiskite jam keletą minučių dirbti tuščiaja eiga.
- Patikrinkite, ar skystis niekur nesisunkia.
- Patikrinkite skysčio lygį ir, jei reikia, pripilkite daugiau.

#### ⚠ SVARBU ⚠

*V. D. variklyje nėra jokių atsparumų korozijai didinančių priedų, ir jis turi būti ištisus metus pripildytas mišinio, kuriame yra 25 % etileno glikolio pagrindu pagaminto antifrizo.*



UŽŠALIMO TAŠKAS PRGAL ANTIFRIZO TIPA %	
ANTIFRIZAS 5110 NF	TEMPERATŪRA
30 %	-16° C
33 %	-18° C
40 %	-25° C
50 %	-37° C

### F2 – VANDENS SIURBLYS IR TERMOSTATAS (\*)

TIKRINIMAS

### F3 – GENERATORIUS IR STARTERIO VARIKLIS (\*)

TIKRINIMAS

### F4 – HIDRAULINĖS ALYVOS REZERVUARAS (\*)

VALYMAS

### F5 – HIDRAULINĖS SISTEMOS SLĖGIAI (\*)

TIKRINIMAS

### F6 – HIDRAULINĖS SISTEMOS TĖKMĖS GREITIS (\*)

TIKRINIMAS

### F7 – DEGALŲ ĮPURŠKIMO SLĖGIS (\*)

TIKRINIMAS



**F8 – ĮPURŠKIMO SIURBLYS (\*)**

---

**TIKRINIMAS**

**F9 – PURKŠTUKAI (\*)**

---

**KREIPKITĖS Į SAVO PREKYBOS ATSTOVĄ**

**F10 – RADIATORIUS (\*)**

---

**PATIKRINIMAS - KALKIŲ ŠALINIMAS**

\*Kreipkitės į savo prekybos atstovą

## G - APTARNAVIMAS PAGAL POREIKĮ

### G1 – DEGALŲ TIEKIMO SISTEMA

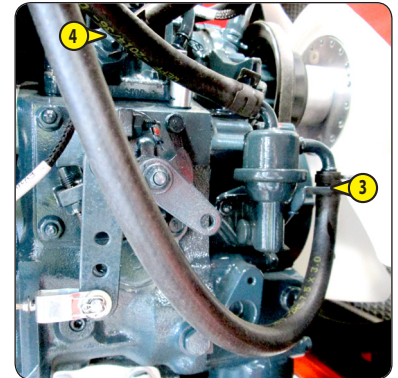
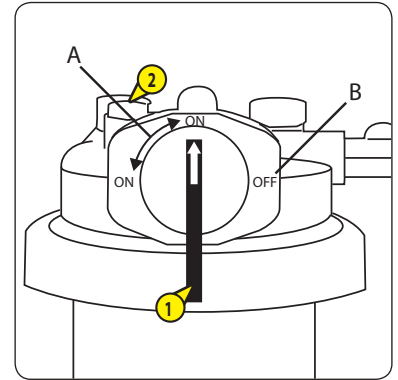
#### NUORINIMAS

Šias operacijas reikia atlikti tik šiais atvejais:

- Pakeitus kurį nors degalų tiekimo sistemos elementą arba ją ištuštinus.
- Degalų bakas tuščias.
- Prieš variklį paliekant ilgam nenaudojimui.
- Patikrinkite, ar kuro lygis bake pakankamas ir nuorinkite sistemą, pasukite užvedimo raktelį maitinimui elektra įjungti.
- Atidarykite kairįjį dangtį.

#### DEGALŲ FILTRO NUORINIMAS

- Pripildykite baką.
- Atidarykite degalų filtro vožtuvą 1.
- Šiek tiek atlaisvinkite degalų filtro oro išleidimo kamštį 2.
- Rankiniu būdu aktyvinkite tiekimo siurblių, naudodami svirtį 3.
- Jei nebėra burbuliukų, prisukite kamštį 2.
- Atsukite įpurškimo siurblio viršutinio oro išleidimo kamštį 4.
- Rankiniu būdu aktyvinkite tiekimo siurblių, naudodami svirtį 3.
- Jei nebėra burbuliukų, prisukite kamštį 4.



### G2 – RATO

#### KEITIMAS

- Jei įmanoma, keltuvaž sustabdykite ant lygaus ir kieto paviršiaus.
- Keltuvaž pastatykite pagal nustatytus reikalavimus (žr.: 1 - DARBO IR SAUGOS INSTRUKCIJOS: VAŽIAVIMO SU KROVINIU IR BE KROVINIO INSTRUKCIJOS).
- Užfiksuokite keltuvaž padėtį abiem kryptimis ant ašies, priešingos keičiamo rato ašiai.

#### Priminimas:

Vieno rato apkrova: 2700 kg

#### Rekomendacijos:

Rekomenduojama naudoti hidraulinį domkratą, kurio MANITOU detalės kataloginis numeris 505507, ir apsauginę atramą, kurios MANITOU detalės kataloginis numeris 554772:

- Galinius ratus rekomenduojama pakeisti bokštelį pasukus puse posūkio ir pakeitus priekinius ratus. Atlikus šiuos veiksmus krovinį galima paskirstyti ant blokelių, keičiant ratus priešinguose blokeluose pastačius atsvaros taškus.
- Atsukite keičiamo rato veržles.
- Pakiškite domkratą po važiuokle, kaip galima arčiau rato, ir sureguliuokite domkratą.
- Kelkite ratą, kol jis pakils nuo žemės, ir pastatykite apsauginę atramą po ašimi.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Vieno rato svoris yra 96 kg.*

- Judesiais pirmyn-atgal nuimkite ratą.
- Uždėkite naują ratą ant rato stebulės.
- Įsukite veržles ranka, jei reikia, jas sutepkite.
- Nuimkite apsauginę atramą ir domkratu nuleiskite keltuvaž.
- Priveržkite rato veržles veržliarakčiu (žr.: 3 - PRIEŽIŪRA: B - KAS 250 VALANDŲ, priveržimo sukimo momentas).

### G3 – KELTUVAS ANT PLATFORMOS

#### TRANSPORTAVIMAS

Žr. 2 skyrių „KELTUVO PAKROVIMAS / IŠKROVIMAS“.



Tuo atveju, kai keltuvą reikia vilkti, vadovaukitės toliau pateikiamomis instrukcijomis.

**⚠ SVARBU ⚠**

*Keltuvą galima vilkti tik nedidelį atstumą, o tai būtina turi atlikti tokia mašina, kurios stabdymo galia būtų pakankama, kad sustabdytų abi sujungtas mašinas.*

- 1 - Keltuvo fiksavimas
- 2 - Hidrostatinė sankaba

**⚠ SVARBU ⚠**

*Atkreipkite dėmesį, kad prieš atliekant šią operaciją būtina laikytis reikiamų atsargumo priemonių, nes pati mašina nestabds.*

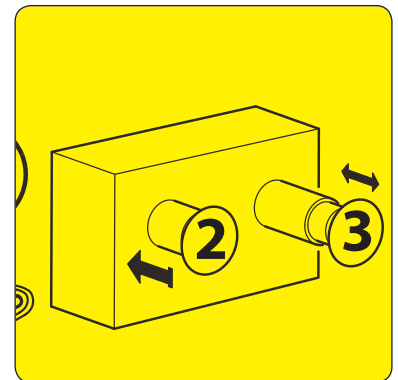
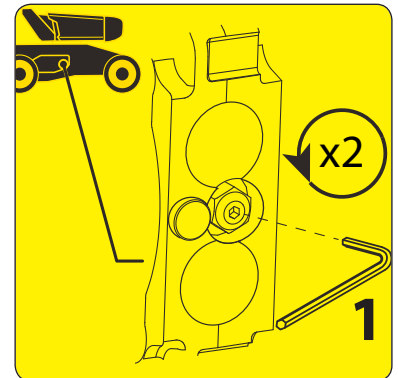
- Atidarykite dešinįjį šoninį važiuoklės skydelį.
  - Raskite hidrostatinį siurbį ir 1 varžtą, esantį tarp dviejų lanksčių vamzdžių.
  - Varžtą atsukite dviem pasukimais, naudodami šešiakampį Aleno raktą.
- 3 - Rankinis stabdymas
  - Raskite priekinėje važiuoklės dalyje esantį rankinio stabdymo bloką.
  - Pastumkite ir tvirtai uždarykite stumtuvą 2.
  - Pastumkite ir paimekite siurblio valdymo pultą 3, kad sukurtumėte slėgį

**⚠ SVARBU ⚠**

*Neatlikus šios procedūros ratų varikliai gali būti sugadinti.*

**⚠ SVARBU ⚠**

*Norėdami išjungti laisvąją eigą, veiksmus atlikite atvirkštine tvarka.*



Keliant reikia atsižvelgti į keltuvo svorio centro padėtį.

Užkabinkite kablius tam tikslui skirtose tvirtinimo vietose 1.

4 krypčių grandinė: 2 grandinės 1720 ilgio keltuvo priekyje (1). 2 grandinės 1520 ilgio keltuvo gale (2).

(A) Sunkio jėgos centras

(B) Užkabinimo žiedų ašinė linija

